

LA TRIBUNE

SHERBROOKE

Perspectives

Vol. 6, No 15

11 avril 1964



LA "RÉVOLUTION TRANQUILLE" A-T-ELLE SES ÉCHOS SUR LE MONT ROYAL? A L'UNIVERSITÉ, ON S'ENGAGE, MAIS DANS L'OBJECTIVITÉ DE LA SCIENCE

par Jean Bouthillette
Rédacteur de Perspectives

Photos Bert Beaver
Photographe de Perspectives

A L'HEURE où dans le monde entier l'enseignement est une des pré-occupations majeures des hommes, ce n'est sûrement pas dans une université qu'on va trouver la satisfaction de soi — au sens surtout où tous les besoins sont comblés, les problèmes faciles à résoudre. L'université de Montréal ne fait pas exception à la règle. Au contraire!

Et pourtant, il est là un service que j'ai trouvé en tout point satisfaisant, ou la rapidité du coup d'oeil le dispute à la célérité de l'exécution. Il est vrai que ce service ne relève d'aucune faculté. Il n'a même rien à voir avec l'enseignement. Il s'agit du service des relations extérieures.

Aussitôt connue mon intention de "faire quelque chose" sur l'université, on m'interviewa...

— De quoi voulez-vous parler? Vous faut-il toute une série d'articles ou un seul? De combien de temps disposez-vous? — Voici d'abord de la documentation.

Et on me remit une épaisseur impressionnante de feuillets, d'annuaires, d'études statistiques.

— Quand vous aurez digéré tout cela, me dit-on, rappelez-nous.

J'ai tout lu, jusqu'à ce que ma conviction fût totale de mon ignorance. Et j'ai rappelé.

— Je suis prêt.

Eux aussi l'étaient!

L'université de Montréal, c'est tout un morceau à se mettre sous la dent. Eh! bien, on me l'a fait avaler en trois jours, au rythme de trois savants par jour, dont une journée de quatre.

Et je me suis retrouvé, le quatrième jour, seul devant des notes illisibles et l'esprit sollicité de toutes parts. Mais j'avais un fil d'Ariane: la recherche universitaire et l'enracinement.

Si une université n'était qu'une agglomération d'écoles professionnelles créées en vue de répondre à certaines demandes du marché: écouler chaque année tant de médecins, de notaires, d'avocats, de dentistes et d'et caetera, on ne se ferait pas tant de soucis à son endroit. Le véritable esprit universitaire se saisit au-delà de la seule formation des praticiens, encore que cette formation doive s'approfondir toujours davantage. Il s'enracine dans la recherche, pierre d'assise et clé de voûte de l'enseignement supérieur, en même temps que son aliment naturel. Et au bout: le prestige.

Mais la recherche, dans quelle mesure nous concerne-t-elle, nous qui sommes au bas de la montagne? Si élevées que soient ses vues, une université est toujours d'un lieu et d'une époque. L'université de Montréal puise-t-elle dans le terreau de la société canadienne-française? Se soucie-t-elle de notre destin, et de l'orienter? La science, de soi, est froide. Mais l'universitaire est-il un homme congelé?

C'est imprégné de ces hautes considérations que j'ai rencontré doyens de facultés et directeurs de départements. Et c'est sur des contingences matérielles que j'ai d'abord buté.

L'universitaire a quelque chose de très important en commun avec l'homme de la rue: il doit faire des miracles pour boucler son budget. Et encore doit-il se serrer la ceinture, ce qui est une frustration constante pour qui le mieux-être qu'apporte l'argent se traduit en nobles termes de science.

Suite page 4



Le recteur, Mgr Irénée Lussier, a un sourire un peu... inquiétant: il s'apprête à demander la "part du lion" pour son université.

Professeur de chimie et vice-recteur (ou vice versa), M. Lucien Piché "s'amuse" à disposer des atomes aux bouts de bâtonnets de bois.





SUR LE MONT ROYAL

Comment réagit-il devant la contrainte financière? Exactement comme l'homme de la rue: il rêve de revenus supplémentaires.

A l'Institut de recherche en droit public, par exemple, il y a quatre attachés de recherche: deux permanents, dont le directeur lui-même.

M. Pierre Carignan, et deux à temps partiel. C'est peu face à l'ampleur et à l'urgence des besoins, et M. Carignan le déplore. Je me fais alors bon Samaritain — à peu de frais:

— Et si on vous donnait — par exemple — un million?

M. Carignan manque de s'étouffer net! Mon exemple est manifestement irréaliste.

— Bon! Coupons du quart: \$250,000.

Mon vis-à-vis demeure sceptique, bien que visiblement rassuré...

— J'augmenterais le nombre de chercheurs attachés à l'Institut, bien sûr.

— Dix, vingt, trente?

— Minute! Vous savez, il n'y a pas que l'argent qui soit rare: il y a aussi les chercheurs compétents.

Comme quoi un problème en amène un autre! Pénurie de chercheurs, maintenant! Et dans tous les domaines. Prenons un autre exemple: l'histoire. C'est M. Michel Brunet qui me fait part de ses doléances.

ON SAIT qu'aux Etats-Unis, dans les départements d'Histoire les plus prestigieux, les recherches se font en groupe au niveau des grades supérieurs. On appelle cela des séminaires. Le maître suggère un sujet de recherche qui lui tient à cœur et divise l'ouvrage en autant de chapitres qu'il y a d'étudiants à sa disposition. Et il se contente de suivre les travaux de pres, de corriger, d'orienter. Le travail terminé, souvent au bout d'un an, le maître rassemble tous les chapitres en volume, remercie en préface tous ses collaborateurs — et suivent les noms de ceux qui ont écrit le livre —, le signe et le lance dans le public. C'est ainsi que M. Untel vient d'ajouter une autre œuvre monumentale à la liste déjà impressionnante de ses ouvrages hautement scientifiques. Et pourtant il n'en a pas écrit une ligne — ou tout au plus le chapitre de tête. C'est comme cela que doit se faire la recherche universitaire. Si grand soit le maître, comment voulez-vous que seul il puisse épuiser la somme de recherche que huit, dix ou douze collaborateurs ont accumulée en une année? C'est matériellement et intellectuellement impossible. Grâce aux séminaires, des ouvrages précieux voient le jour régulièrement, et les réputations s'affermissent.

M. Brunet, visiblement, envie son confrère américain. A titre de directeur du département d'Histoire de la faculté des Lettres, c'est ainsi que lui aussi aimerait procéder pour enrichir la connaissance de notre histoire. Mais comment former des groupes intéressants de chercheurs à l'heure actuelle? Aussitôt son premier diplôme obtenu, l'élève du département est happé par le marché du travail. L'enseignement dans la province exige de plus en plus de professeurs au niveau secondaire, et les salaires sont alléchants. La plupart des gradués, qui sont d'ailleurs peu nombreux, préfèrent aller travailler tout de suite, à cause du manque à gagner à l'Université, quitte à rédiger leurs thèses de maîtrise à titre personnel, dans leur temps libre.

Il y a un rayon d'espoir, cependant. M. Brunet affirme que dans quelques cinq ou six ans, il sera en mesure d'avoir assez d'élèves pour former de véritables séminaires de recherche. Il pourra à son tour signer des livres qu'il n'aura pas écrits — depuis le temps qu'il se tue à en écrire!

Cet espoir vaut pour toute l'université, dont le rythme de progression dans les effectifs étudiants est vraiment phénoménal, ainsi que la montée vers la qualité et l'efficacité. Elle est étonnante l'histoire de l'université de Montréal, et courte, et parfois pénible. On pourrait dire: de la misère à la pauvreté décente.

Pour me la raconter cette histoire, on m'a heureusement présenté un homme jovial: le vice-recteur, M. Lucien Piché.

Le seul titre de vice-recteur impressionne. Quelle ne fut pas ma surprise, en entrant dans le bureau de M. Piché, de voir un homme jeune, bien que grisonnant et en train de s'amuser avec deux caniches de bois: vous savez, ces boules qu'on fixe aux bouts de bâtonnets et qui figurent un caniche fraîchement coiffé en touffes rondes.

M. Piché a dû remarquer mon étonnement, qui m'a tout de suite détrompé. Il ne s'agissait pas de petits caniches de bois, mais de structures moléculaires. Le vice-recteur est aussi professeur de chimie...

— L'université de Montréal, me dit-il, est une institution jeune puisque son autonomie ne date que de 1920. Elle vivait à cette époque, rue St-Denis près de Ste-Catherine, soit au centre du quartier des restaurants et des maisons de chambres qu'on appelait le *quartier Latin*, dans une sérénité bien particulière à la mendicité. Elle avait pour mission — disait-on — de former chaque année un certain nombre d'avocats, de médecins et de pharmaciens, et l'on ne se faisait aucun scrupule de qualifier de

Suite page 40



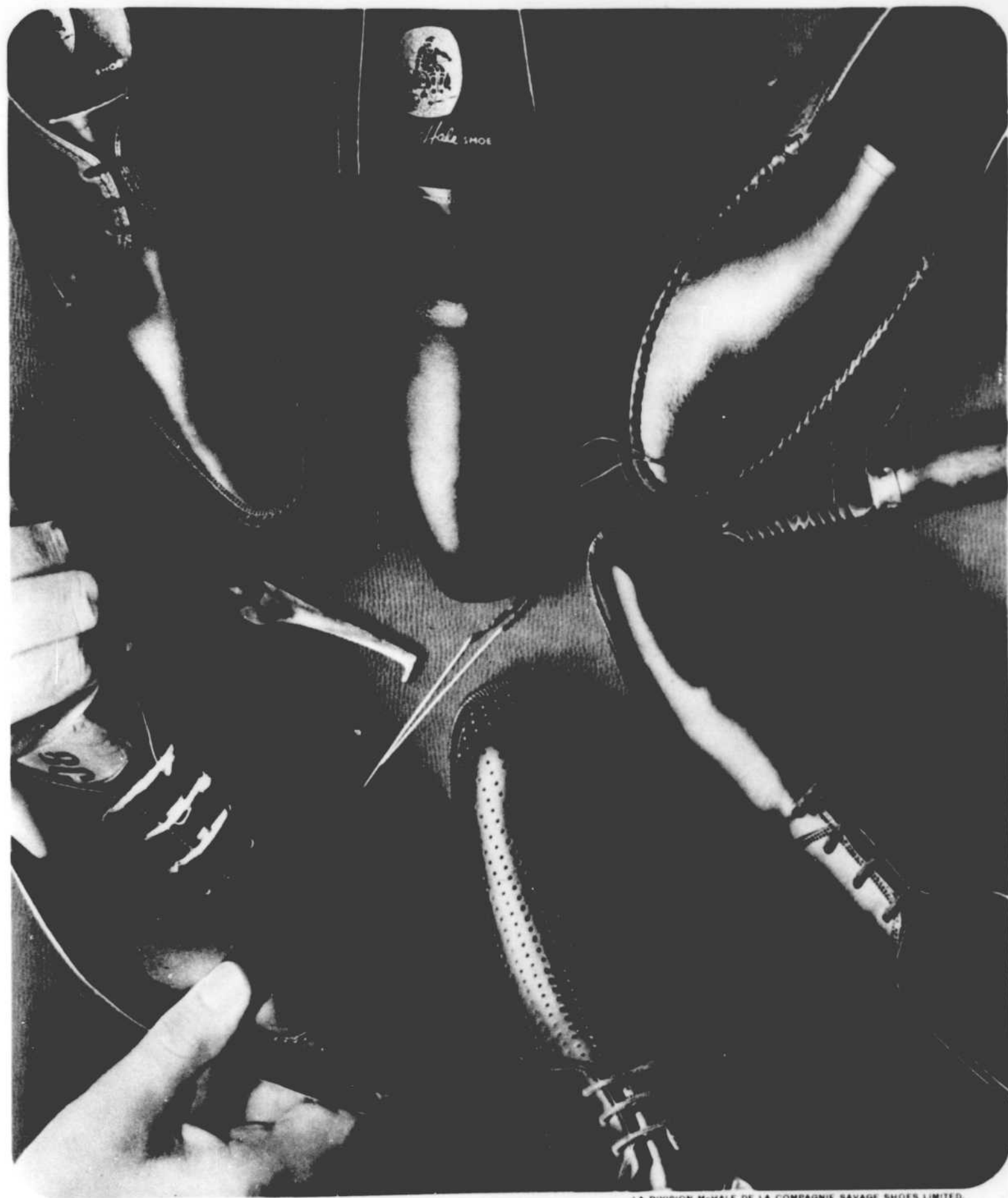
Le professeur Jean Maranda (à g.) discute un point d'algèbre avec M. Maurice Labbé, directeur du département de mathématiques.



A la fois polémiste et partisan de l'histoire scientifique, M. Michel Brunet est l'auteur de nombreux ouvrages sur le Canada.

M. Philippe Garigue, professeur et doyen de la faculté des Sciences sociales, dirige dans la bonne humeur un séminaire de travail.





LA DIVISION McHALE DE LA COMPAGNIE SAVAGE SHOES LIMITED.

Un soulier McHale passe par 157 opérations avant de vous passer au pied.

La confection de chaussures de qualité ne peut se faire à la hâte. Il faut le temps de façonner le cuir bien assoupli, à la manière des anciens maîtres-cordonniers; il faut le temps de le laisser prendre forme, avant de confectionner la chaussure. McHale prend encore tout ce temps pour vous présenter ses chaussures de haute qualité. Les cuirs tannés et corroyés à point sont découpés à la main, façonnés sur des formes scientifiquement dessinées, cirés à

la main et assouplis. On les laisse ainsi prendre forme parfois jusqu'à deux semaines. Tant de précautions vous semblent peut-être un peu exagérées? Ce n'est pas l'opinion de McHale. Cela ne sera pas la vôtre non plus lorsque vous aurez essayé une paire de chaussures McHale. Il existe 157 raisons pour lesquelles les chaussures McHale sont les meilleures sur le marché. Prix à partir de \$19.95. Chaussures John McHale Custom, à partir de \$29.95.

les tout derniers modèles...la technique traditionnelle

DOLORÈS DEL RIO ET LE SECRET DE SON ÉTERNELLE JEUNESSE

HOLLYWOOD
A HOLLYWOOD, durant les années vingt et trente, elle n'avait pas son égal. Elle fut la vedette de films mémorables tels que *What Price Glory*, *Flying Down To Rio*, *Ramona* et *Wonderbar*. Selon Orson Welles, dont on disait qu'il en était amoureux, elle était "la plus belle femme du monde". Ses admirateurs étaient nombreux et sa beauté tellement célèbre que des légendes naissaient autour d'elle. On prétendait qu'elle dormait 18 heures par jour et qu'elle s'alimentait de roses et de gardénias!

Dolorès del Rio quitta Hollywood en 1943 pour retourner dans son Mexique natal, lasse de jouer les Indiennes ou les Polynésiennes. Elle ne tarda pas à devenir la reine du cinéma mexicain.

Aujourd'hui, en compagnie de son troisième

Suite page 8



Dans le film *Resurrection*, en 1927, avec Rod La Rocque (à g.).
À droite, dans les bras de Joel McCrae (*The Bird of Paradise*).



Dans *Cheyenne Autumn*, Dolorès del Rio retrouve les rôles d'Indienne qui l'avaient fait un jour quitter Hollywood.



Aguichante et espiègle dans *What Price Glory?*, un de ses grands films. Son partenaire était Victor McLaglen.



"C'est moi qui conduis

quand maman et moi allons faire les emplettes"

"Papa n'a pas à s'inquiéter lorsque je prends le volant, car je conduis prudemment, en songeant aux autres conducteurs. Papa m'a bien enseigné qu'il est faux de penser que les autres conducteurs exécuteront les bonnes manoeuvres en tout temps."



"Lorsque la circulation est dense, je roule lentement. Les arrêts inattendus ainsi que les piétons qui traversent brusquement ne sont que deux des nombreuses raisons pour lesquelles je prends mon temps et mes précautions lorsque les voitures se suivent de près."



"Il est parfois difficile de stationner. La meilleure façon d'apprendre à stationner une voiture, c'est de s'y exercer souvent. Une fois qu'on connaît bien la largeur et la longueur de sa voiture, on peut estimer exactement l'espace dont on a besoin."



"Il est étonnant de constater le peu de temps qu'il faut pour prendre l'habitude de conduire prudemment; et rien ne me fait plus plaisir que de savoir que papa me laisse prendre sa voiture souvent parce qu'il sait que je ne commettrai pas d'imprudences."

Renseignez-vous sur la façon dont vous pouvez amener vos parents à vous laisser conduire la voiture familiale. Pour obtenir un exemplaire de la brochure "Nous autres conducteurs", écrivez à General Motors of Canada, Dépt F, Oshawa, Ontario.

Les jeunes peuvent être de bons conducteurs

GENERAL MOTORS OF CANADA

DU PONT
CANADA

UN NOM QUI MÉRITE VOTRE CONFIANCE



Partout, c'est le temps du Nylon Du Pont et de l'Orlon*

Oui, c'est toujours le temps de porter des vestes sport canadiennes en Nylon Du Pont et en Orlon—vous serez à votre meilleur partout. **CRAFT SPORTWEAR** vous offre, à gauche, une veste tailleur en tricot Orlon/laine et un coupe-vent en coton/Nylon Du Pont.

*Marques déposées de Du Pont pour sa fibre acrylique

DU PONT OF CANADA LIMITED • MONTRÉAL

DOLORÈS DEL RIO

Suite de la page 6



Sur le plateau où Ford tourne *Cheyenne Autumn*,

mari, le producteur Lewis A. Riley, elle habite à Coyoacan, dans la banlieue de Mexico, une maison vieille de 200 ans entourée de jardins magnifiques. Au cours des ans, elle a fait quelques visites à Hollywood, séjournant juste assez de temps pour ranimer la légende de son éternelle jeunesse.

Même si l'on chuchote qu'elle est âgée de 58 ans, Dolorès del Rio est encore incroyablement jeune. Lorsque je la vis pour la première fois sur le plateau du film de John Ford, *Cheyenne Autumn*, je fus étonné. Vêtue comme une Indienne, ses longs cheveux noirs noués en tresses, elle avait l'air d'une petite *teen ager* (elle mesure 5 pieds 3 pouces et pèse 117 livres) et non d'une femme qui a atteint l'âge d'être grand-mère.

NOUS nous assimes sur des chaises de camp, dans le chaud soleil du désert, et je remarquai que ses yeux, d'un brun clair et lumineux, ne quittaient pas les miens. Je me souvins de ce qu'elle avait dit une fois. "Aussi longtemps qu'une femme a des lueurs dans les yeux, les hommes ne remarquent pas ses rides." Mais le visage de Dolorès del Rio est exempt de rides et, contrairement, aux stars vieillissantes d'Hollywood, qui n'osent pas rire ou se crispent à l'idée que leurs rides vont les trahir, le visage de Mme del Rio reflète toute la gamme des émotions.

"Une fois encore, j'incarne une Indienne, mais cette fois, je ne m'en soucie pas, dit Dolorès del Rio avec un léger accent anglais. J'ai accepté ce rôle parce qu'il me donne une chance de travailler encore avec M. Ford." Pour ce faire, elle a laissé derrière elle la majeure partie de sa garde-robe, ses 400 robes de Paris, ses 250 paires de chaussures et tant de manteaux de fourrure qu'elle en a oublié le nombre.

Repoussant l'offre d'une ombrelle, Mme del Rio s'explique: "Je descends des anciens Toltèques du Mexique, qui adoraient le soleil."

Bien que le sujet de notre conversation fût quelque peu indiscret — tout le monde veut savoir comment elle fait pour rester si jeune —, Dolorès del Rio avoua que ça ne l'ennuyait pas. "Je ne fais pas de cachette sur mon âge, dit-elle, et puis j'ai entendu les histoires stupides que les gens racontent sur ma façon de rester jeune. Peut-être pouvons-nous mettre les choses au point."

Ainsi, sous un soleil de plomb, Dolorès del Rio entreprit de m'expliquer sa philosophie de la vie.

Modération en tout.

"Je mange n'importe quoi et tout ce que je veux mais avec modération. Je ne crois pas aux régimes sévères ni à trop d'exercices.

"Je dors seulement huit heures par jour. On a déjà dit qu'il faut deux semaines de sommeil régulier pour récupérer la fatigue d'une nuit complète sans repos. Alors je dors suffisamment, mais jamais trop."

Savoir se suffire à soi-même.



Dolorès del Rio se repose en compagnie de son mari, Lew Riley.

"Je suis heureuse d'avoir été éduquée dans un couvent, car j'y ai appris comment prendre soin de moi-même, comment laver, coudre et repasser mes vêtements. Même lorsque je tourne, j'applique moi-même mon maquillage, je m'occupe de mes cheveux et de ma garde-robe. Je n'ai même pas de bonne sur place. Il ne faut pas toujours s'en remettre aux autres car, le moment venu, vous serez incapable de vous débrouiller toute seule. Alors, vous serez réellement vieille."

Prenez le temps de jouir de la vie et de la beauté.

"Chaque jour, le soleil se lève et se couche. C'est le spectacle le plus resplendissant de la terre. Pourtant, peu de gens le voient parce qu'ils sont "trop occupés". Ne soyez jamais trop occupée pour apprécier les choses importantes: le sourire d'un enfant, l'odeur de la pluie."

Et ne vous souciez pas des années passées.

"Quelques-unes de mes amies me donnent l'impression de se raccrocher désespérément à leur jeunesse. Elles sont effrayées et leur angoisse même les fait vieillir.

"Prendre soin de sa personne est la marotte des femmes de Hollywood. Pour beaucoup, être belle est la raison de vivre. Leur vie est une suite d'exercices physiques, de traitements de beauté, de régimes et de massages. Tout cela est pure perte de temps car chacun de nous doit vieillir.

"Si les femmes étaient plus sensées, elles cesseraient de se rendre aux salons de beauté et s'allongeraient plutôt tranquillement dans le calme de leur chambre à coucher, et se lèveraient avec un plus beau visage et une âme plus sereine.

"Plus je vieillis, plus je me rends compte que je ne suis qu'une parcelle de l'univers. Savoir que je perdrai mon corps ne m'effraie pas; c'est inévitable."

Savoir rester jeune.

"Vous devez apprendre à surmonter vos problèmes alors que vous êtes jeune car, à moins que vous n'y fassiez face, ils vous détruiront. Demandez à Dieu son aide. On n'a pas besoin de psychologie lorsqu'on se tourne vers lui.

"J'avais l'habitude d'être affreusement timide, rongée de doutes et d'insécurité. Alors je me mis en quête de découvrir ce qui me rendait ainsi. Si vous êtes malheureuse, n'en cherchez pas la raison ailleurs qu'en vous-même."

Ne jamais revenir sur le passé.

"Bien des fois, des éditeurs m'ont demandé d'écrire l'histoire de ma vie, mais je ne veux pas revenir sur mon passé. L'avenir seul m'intéresse. Il y a tant de rôles magnifiques que j'aimerais créer sur la scène.

"J'ai l'impression qu'il n'y a pas assez de temps pour faire, demain, ce qui doit être fait aujourd'hui."

S'intéresser à toute chose.

"Je me préoccupe surtout de tirer le maximum de chaque jour, de sorte que lorsque je me mets au lit, le soir, je puisse me dire: "J'ai appris quelque chose de nouveau; je n'ai pas gaspillé ma journée." J'essaie de causer avec autant de gens qu'il m'est possible, d'apprendre ce qu'ils ont à dire de la vie. Je lis des journaux et des livres. Ainsi je sais ce qui se passe dans le monde aussi bien que ce qui s'y est passé.

"C'est mon esprit, non mon corps, que j'essaie de préserver, car c'est par lui que je peux rester jeune. Voilà mon seul secret."

Joe Hyams



LA MEILLEURE LAME AU MONDE

Wilkinson Sword domine le marché des lames de rasoir douces en acier inoxydable extra-durable. C'est la lame de rasoir la plus douce, la plus coupante et la plus durable qui soit. La fabrication soignée a permis cette supériorité et la maintiendra.


La production augmente constamment, mais jamais aux dépens de la qualité. Ce n'est pas étonnant que ces lames soient si recherchées... elles sont les meilleures au monde.

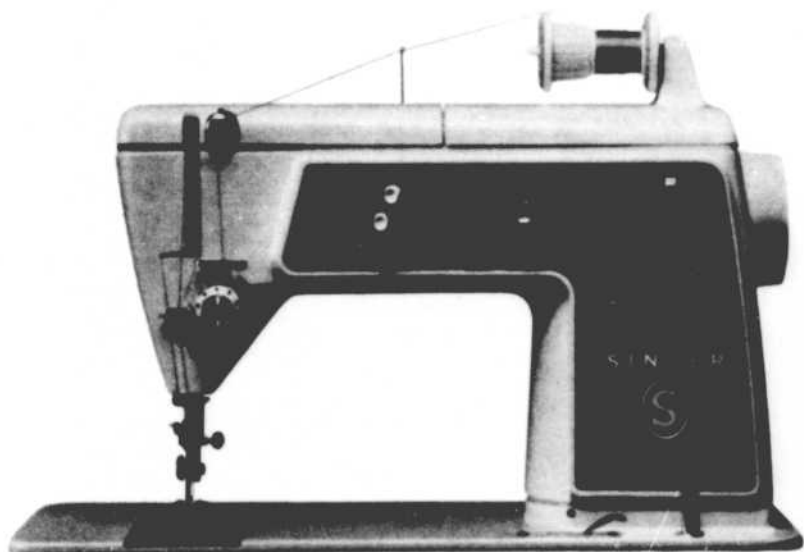
Conçus pour s'adapter parfaitement aux rasoirs à deux tranchants

5 LAMES POUR 69¢

WILKINSON
SWORD
SUPER SWORD EDGE



Coudre de jolies choses est aussi facile
que presser un bouton avec la nouvelle
machine *Touch & Sew*  de Singer



Seules les femmes qui font de la couture savent combien il est agréable de faire elles-mêmes ces jolies choses... ces choses utiles dont tout foyer a besoin. Or la nouvelle zigzagante automatique *Touch & Sew* de Singer agrémenté encore davantage les travaux de couture à la maison!

Tout ce qui peut présenter de petits ennuis (comme le bobinage) a été éliminé. Grâce à notre nouveau bobinoir à bouton-poussoir, la canette se fait toute seule!

Autre perfectionnement: le rouleau de fil ne sautille plus! Ni le rouleau, ni la tige horizontale — une exclusivité Singer — ne tournent; le fil se déroule de façon uniforme et la tension de la bobine reste parfaitement équilibrée.

La nouvelle machine *Touch & Sew* offre toutes les célèbres caractéristiques Singer: aiguille inclinée, zigzag automatique, etc., pour vous permettre de faire une multiplicité de points pratiques ou de fantaisie. Egalement: lumière

à ampoule facilement remplaçable. Second rouleau à fixation par agrafe pour couture à deux aiguilles. En tout, 20 caractéristiques spéciales...

Venez la voir à votre Cercle de Couture Singer... l'examiner et découvrir ses avantages. (Facilités de paiement sur demande.)

Important: Nous fabriquons nous-mêmes chacune des pièces de nos machines, pour vous assurer un fonctionnement sûr et impeccable. Seule une machine souple et silencieuse peut faire durer pendant des années la joie de coudre.

Notre souci de la perfection est l'une des raisons pour lesquelles les machines à coudre Singer donnent entière satisfaction.

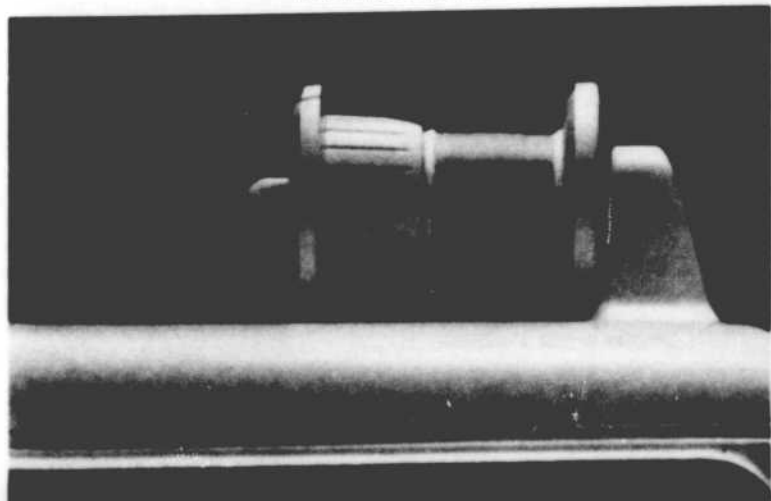
Ce sont vraiment les meilleures.



CERCLES DE COUTURE SINGER
UNE MARQUE DE COMMERCE DE LA COMPAGNIE SINGER

BOBINAGE EXCLUSIF

LE ROULEAU ULTRA-STABLE



FONCTIONNEMENT À BOUTON-POUSOIR



PRIÈRE D'AFFICHER

*En Algérie, les murs racontent
les luttes d'un peuple en marche*



Photos Almasy

Les enfants n'ont pas de souvenirs; mais les murs leur en préparent.

DANS un pays où 92 p.c. de la population est analphabète, il est essentiel d'avoir recours à l'image pour captiver l'attention des gens et faire passer un message que l'écriture rend indéchiffrable. Tout au long de leur épuisante guerre de libération, les Algériens y ont eu recours pour gagner la masse à leur cause.

Après deux ans d'indépendance, les autorités algériennes font encore appel à l'image pour galvaniser la nation, la mouler dans sa nouvelle idéologie. Le pays entier est à refaire.

L'analphabétisme, bien entendu, pose l'éducation comme le problème le plus urgent à résoudre. Le plus difficile aussi puisque la plupart des

Suite page 14



On incite la population à apprendre à lire et à écrire.



Les noms de rues consacrent d'autres héros nationaux.



Les Algériens cultivent l'amitié cubaine et chinoise.

NOUVEAU pouding fouetté au chocolat

Le secret, c'est Carnation... qui se fouette comme de la crème et il coûte deux fois moins cher!

Le lait ordinaire ne fera pas l'affaire! Seul Carnation rend vos desserts fouettés aussi légers, mousseux et exquis que ce pouding fouetté au chocolat. Carnation est plus riche que du lait frais même lorsqu'on y ajoute une égale quantité d'eau. Il n'est pas étonnant que les poudings soient plus crémeux, les sauces plus lisses et le chocolat chaud plus riche. Employez Carnation dans toutes vos recettes... c'est le lait évaporé au goût si crémeux!



RECETTE:

POUDING FOUETTÉ AU CHOCOLAT préparé avec des cubes de gâteau

(Donne 6 à 8 portions)

- 1 c. à table (1 sachet) de gélatine sans saveur
- 1 paquet (4 oz) de mélange à pouding et garniture pour tarte au chocolat
- 1 grosse boîte de LAIT ÉVAPORÉ CARNATION, non dilué
- 1 tasse d'eau
- ½ c. à thé d'extrait de menthe poivrée
- 2 c. à table de jus d'orange
- 1 tasse de cubes de gâteau des anges ou d'un autre gâteau

Sauce au chocolat



"de vaches bien nourries"

Mélanger la gélatine, le pouding, 1 t. de Carnation et l'eau. Faire cuire à feu moyen, en remuant jusqu'au point d'ébullition. Retirer du feu, ajouter l'extrait de menthe poivrée. Mettre au froid jusqu'à consistance ferme. Fouetter le pouding jusqu'à consistance lisse. Mettre le reste de Carnation (¾ t.) dans le tiroir du réfrigérateur, jusqu'à formation de cristaux mous (10 à 15 min.). Fouetter jusqu'à consistance ferme (1 min. env.). Ajouter le jus d'orange. Fouetter jusqu'à consistance très ferme (2 min. env.). Incorporer au mélange de pouding. Dans un moule de 1½ pinte, disposer le pouding et les cubes de gâteau. Mettre au froid jusqu'à consistance ferme (2 heures env.). Démouler.

DU NOUVEAU! UNE RECETTE ILLUSTRÉE AU VERSO DE CHAQUE ÉTIQUETTE CARNATION

21 nouvelles recettes... des desserts fouettés, des plats de résistance exquis, des salades, des sauces lisses et savoureuses. Carnation, c'est le lait idéal pour la cuisson.

CARNATION — UN PRODUIT DE CHEZ NOUS

provenant de Sherbrooke

Qui emploie le savon Cuticura?



deux groupes de personnes!

Certaines personnes ont le teint brouillé. D'autres ont déjà eu le teint brouillé. Toutes ces personnes utilisent le savon Cuticura parce qu'elles tiennent à donner à leur épiderme des soins très spéciaux.

Le savon Cuticura aide à éliminer l'excès de sécrétions grasses sans nuire à l'hydratation naturelle de la peau. Il aide à empêcher l'épiderme de devenir trop sec et à faire disparaître les imperfections. De plus, il protège l'épiderme contre le soleil, le vent, la saleté, les bactéries et les infections.

Peut-être souffrez-vous d'acné ou peut-être avez-vous la peau trop grasse? Ou peut-être avez-vous la peau sèche et vous souffrez alors de desquamation de l'épiderme ou d'éruptions diverses. Le savon Cuticura adoucira votre épiderme grâce à ses ingrédients à l'action super-émolliente. Il le nettoiera à fond. La formule du Cuticura est spécialement préparée pour les personnes ayant le teint brouillé. Les agents légèrement médicamenteux qu'il contient aident à guérir l'épiderme. Son parfum frais et naturel vous plaira.

Essayez aussi les autres produits Cuticura... l'onguent, la poudre de talc et le liquide Cuticura. En vente dans toutes les pharmacies et les épiceries.



Alger porte encore les marques de sept ans de guerre: il faut nettoyer.



Ce qui reste de la salle de lecture de la bibliothèque de l'université d'Alger: 600.000 volumes ont été détruits.



Les appels à l'amitié entre Français et Arabes sont venus beaucoup trop tard.


ALGÉRIE Suite de la page 12

instituteurs français ont quitté le pays. On sait qu'il reste moins de 100.000 Français en Algérie, alors qu'il y en avait 1.200.000.

L'O.A.S., de son côté — l'Organisation de l'armée secrète —, a contribué à empirer les choses en mettant le feu à la bibliothèque de l'université d'Alger: 600.000 volumes ont été détruits.

L'Algérie porte encore au visage certaines plaies de la guerre, dont les slogans du F.L.N. qui barbouillent encore les murs. L'opération affichage a pour ainsi dire deux motifs: d'abord enlever toutes les affiches françaises, reliquats, aux yeux des Algériens, du colonialisme français. Même les noms de rues sont changés. Ensuite amener le sentiment national à épouser les thèses du gouvernement. Ce qui se fait par des affiches qui prônent l'amitié chinoise et cubaine, qui invitent surtout les adultes à s'inscrire dans les écoles pour apprendre à lire et à écrire. Sur tous les fronts, le gouvernement prépare le terrain pour un meilleur avenir économique et culturel de la nation.

LA PLUS GRANDE VENTE D'APPAREILS

Proudly Canadian  GENERAL STEEL WARES LIMITED

HEAD OFFICE
124 RIVER STREET
TORONTO 2, ONT., CANADA

Afin d'offrir des appareils électro-ménagers à des prix très modiques, 103 dépositaires McClary-Easy de tout le Canada ont pris une initiative qui fera époque: ils se sont groupés pour acheter conjointement pour \$2½ millions de cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses et congélateurs.

Cet achat montre a permis de réaliser d'énormes économies de fabrication, d'entreposage et de transport. Ces économies vous seront transmises par l'intermédiaire du dépositaire McClary-Easy de votre localité, durant la vente "à travers le Canada".

Il s'agit là de l'achat le plus massif dans l'histoire des appareils électro-ménagers au Canada. Les économies qui en découlent sont réelles et imbattables. General Steel Wares, la plus importante compagnie d'appareils électro-ménagers, entièrement canadienne, est heureuse de vous offrir cette occasion unique d'acheter un de ces splendides nouveaux appareils de qualité supérieure à un prix imbattable.

Veuillez agréer nos sincères salutations.

LE DIRECTEUR GENERAL DES VENTES


DIVISION DES GROS APPAREILS

Lisez dans
votre journal les détails
sur la vente
"À TRAVERS LE
CANADA"



La cuisinière super de luxe de 30"
entièrement automatique, avec rôtisserie

2½ MILLIONS DE DOLLARS de pouvoir
d'achat vous assure les plus fortes
économies possible sur les meilleurs
appareils ménagers au Canada

MCCLARY  EASY

DIVISION DE GENERAL STEEL WARES



C'est sur cette piste de bobsleigh d'Innsbruck, en Autriche, (que descend ici un traineau non identifié) que nos athlètes ont remporté leur seule médaille d'or, aux

La farce des Olympiques

NOTRE AMATEURISME LOYAL FAIT DE NOUS LA VICTIME DES FAUX AMATEURS RUSSES

IL PARAÎT que onze athlètes de pays communistes ont profité des jeux Olympiques d'hiver d'Innsbruck, pour fuir le rideau de fer.

Ce type qui est venu s'asseoir à ma table au *Studenthaus* — après avoir sans doute remarqué l'emblème du Canada au revers de mon veston — était sûrement l'un d'eux. Il parlait assez bien l'anglais et je fus étonné de constater que non seulement les sports mais tous les aspects de la vie canadienne l'intéressaient.

Mon compagnon d'occasion ne m'a pas révélé son nom ni celui de son pays, mais ses propos m'ont aidé à trouver la réponse à deux questions qui me viennent souvent à l'esprit depuis l'institution des jeux d'hiver.

Première question: Comment faire échec aux progrès constants des Russes dans l'athlétisme international?

Je crains qu'il n'y ait rien à faire

Le plan septennal actuellement en cours aura fourni à la Russie, en 1965, vingt-quatre mille licenciés en éducation physique et sportive et cinquante millions d'athlètes, dont au moins quatorze millions auront décroché l'un des six diplômes inférieurs à la licence. Les responsables du plan disposent de crédits gouvernementaux illimités et se moquent, par conséquent, des règlements du Code olympique. Le parti communiste surveille l'exécution du plan, et tout moniteur sportif doit considérer son travail comme un rouage essentiel de la politique du Kremlin. Nous n'avons donc aucune chance de l'emporter sur les Soviétiques, à moins d'adopter les mêmes méthodes qu'eux.

Seconde question: Le Canada doit-il continuer de participer aux Olympiques même s'il sait très bien qu'il n'y sera toujours qu'un éternel perdant?

Il n'y a vraiment aucun profit pour nous à participer à des rencontres sportives qui violent de plus en plus les règlements du Code olympique. Deux incidents des jeux d'Innsbruck me poussent à me demander si notre respect scrupuleux du Code ne fait pas de nous les dindons de la farce.

Il y eut d'abord les intrigues qui ont privé l'équipe canadienne de hockey de la médaille d'argent qu'elle avait pourtant méritée. Puis les raisons douteuses qu'on a allégué pour refuser de tenir les jeux d'hiver de 1968 à Banff, en Alberta.

AU hockey, Canada, Suède et Tchécoslovaquie se disputaient à égalité la deuxième place — et la médaille d'argent qui lui est attribuée — avec dix points pour chaque équipe, selon le nombre de parties gagnées. Pareille situation s'est produite dans l'épreuve

masculine de cinq cents mètres de patinage de vitesse et, selon une vieille tradition des jeux, on a accordé des médailles d'argent de préférence à des médailles de bronze, destinées en principe aux gagnants de la troisième place. Dans deux autres cas encore, à Innsbruck, il y a eu égalité, et l'on a frappé des doubles de la médaille méritée.

Il n'en a toutefois pas été ainsi au hockey. Les délégués responsables du hockey au Comité olympique international ont proposé d'accorder la médaille d'après le nombre des buts comptés à la toute dernière étape du tournoi. Il est absolument ridicule et contraire aux traditions olympiques de prétendre décider du vainqueur selon le nombre de buts comptés, dans un tournoi où chaque équipe n'affronte chacune des autres qu'une seule fois.

Les pointages exceptionnellement



recents jeux Olympiques d'hiver, où les Russes ont fait la pluie et le beau temps.

Andy O'Brien et le Sport

Andy O'Brien, qui demande ici un renseignement à un policier d'Innsbruck, s'est posé là-bas bien des questions sur notre participation et celle des Russes aux Olympiques.



élevés tendent à se compenser l'un l'autre au cours d'une saison de jeu de soixante-dix parties, comme celle de la ligue Nationale de hockey. Mais, si la Ligue avait décidé de tenir son tournoi de championnat durant, par exemple, la semaine du 18 au 25 janvier dernier, les Bruins de Boston, actuellement en queue du classement, auraient été proclamés champions, car c'est pendant cette semaine-là qu'ils ont défilé les Canadiens de Montréal par 6-0 et les Maple Leafs de Toronto par 11-0!

Des gens à qui j'ai fait part de mon opinion sur le sujet m'ont traité de mauvais perdant, et citent, par contre, le R.P. David Bauer, moniteur de l'équipe canadienne, comme un modèle d'esprit sportif. Grand bien leur fasse! Pour ma part, je ne peux m'empêcher de songer d'abord à ces jeunes qui, à partir d'août et au prix de sacri-

fications personnelles considérables, se sont imposés un entraînement rigoureux, un voyage outre-mer et des tournées pénibles, dans l'espoir de décrocher une médaille aux Olympiques. En février, ils atteignaient presque au but en disputant la seconde place à deux autres équipes nationales. Mais une bizarre formule mathématique les a réduits à la quatrième place seulement, et a convaincu l'Europe que les joueurs canadiens sont en pleine décadence. Le président du Comité olympique international, Avery Brundage, remonterait hautement dans mon estime s'il remettait immédiatement en question la décision rendue en février. Après tout, la Suède et la Tchécoslovaquie n'y perdraient rien puisqu'elles ont déjà chacune une médaille.

C'est l'Olympic Development Association de Calgary, en Alberta, qui a soumis la demande de fixer à Banff

l'emplacement des jeux d'hiver de 1968. On m'assure que cette requête était la plus remarquable, par le poids de ses arguments et de sa documentation, de toutes celles du même genre qu'ait jamais reçues le Comité international.

LORS de mon séjour à Innsbruck, j'ai demandé pourquoi le Comité avait plutôt porté son choix sur Grenoble, en France, mais je n'ai pu obtenir aucune réponse convaincante à ce sujet. Des chroniqueurs sportifs d'autres pays se sont eux aussi étonnés de ce choix, et ont jugé "de qualité inférieure" les pentes de ski de la Savoie. Ce n'est certes pas à Banff qu'on pourrait craindre le manque de neige qui a désolé les sportsmen d'Europe cette année!

La seule raison qu'on m'ait donnée en faveur de Grenoble est qu'"il en

coûtera moins cher aux équipes nationales pour s'y rendre". Cet argument n'a guère pesé dans la balance quand le Comité international a désigné Melbourne, en Australie, pour l'emplacement des jeux d'été de 1956, Squaw Valley, en Californie, pour les jeux d'hiver de 1960, Tokyo, au Japon, pour les prochains jeux d'été, et Mexico pour les jeux de 1968!

Frank Shaughnessy, qui était le chef de la mission sportive canadienne à Innsbruck, a rappelé à tous nos athlètes, avant les jeux, que leur but devait être de bien combattre pour l'amour du sport plutôt que pour celui des honneurs à conquérir. C'est bien ce qu'ils ont fait, et la médaille d'or que nous avons gagnée pour le bobsleigh, bien que le Canada n'ait aucune piste de bobsleigh digne de ce nom, est un bel exemple d'amateurisme olympique. Chacun des quatre

Suite à la page suivante



Ces joueurs en attente sur le banc de l'équipe russe ont l'air sûrs d'eux-mêmes et non sans raison, après leur long entraînement en préparation des Jeux.



Le gardien de but russe Victor Konovalenko (genou droit par terre) s'est parfois aventuré loin de son filet, mais son équipe a quand même triomphé par 3-2.

NOTRE AMATEURISME

Suite de la page précédente

membres de notre équipe à ce sport a dû déboursier mille dollars de sa poche en frais d'entraînement avant les jeux.

J'estime que le Canada ferait bien de ne plus s'associer désormais qu'aux nations qui respectent vraiment le Code olympique. Peut-être devrions-nous consacrer dorénavant notre argent et nos efforts à organiser des tournois nationaux dans chaque sport, et accorder à notre participation aux Jeux panaméricains l'importance que nous réservions jusqu'ici aux jeux Olympiques. Nos tournois nationaux pourraient se doubler de tournois "ouverts" qui nous permettraient, eux aussi, de mesurer nos aspirants aux grands athlètes étrangers invités.

Ce qui me porte à suggérer ce changement d'orientation, ce n'est pas

seulement la crainte d'une défaite humiliante aux mains des Russes mais surtout la nature des raisons qui ont valu à ces derniers leur écrasante supériorité mondiale actuelle.

Celle-ci a commencé de se manifester aux jeux d'été de 1952, à Helsinki, en Finlande, où soixante-neuf pays étaient représentés par 5,867 athlètes. La presse sportive applique, lors des jeux, une méthode officielle de comptage qui accorde dix points à l'équipe ou à l'athlète qui ont obtenu la première place dans une épreuve, cinq points pour la deuxième place, quatre pour la troisième, trois pour la quatrième, deux pour la cinquième et un pour la sixième. Selon cette méthode, les Etats-Unis ont accumulé 614 points à Helsinki, la Russie

553½, et les autres nations suivaient loin derrière.

Aux jeux d'été de 1956, à Melbourne, auxquels ont participé soixante-quinze pays, la Russie a supplanté les Etats-Unis par 722 points contre 593. Les Soviétiques ont encore accru leur avantage aux jeux d'été de 1960, à Rome, où quatre-vingt-trois pays étaient représentés, en accumulant 807½ points contre 564½ pour les Américains.

POUR parler maintenant des jeux d'hiver, la Russie y a participé pour la première fois en 1956, à Cortina d'Ampezzo, et a décroché la première place avec 121 points, tandis que l'Autriche n'en obtenait que 78½ en deuxième place. L'entrée en scène

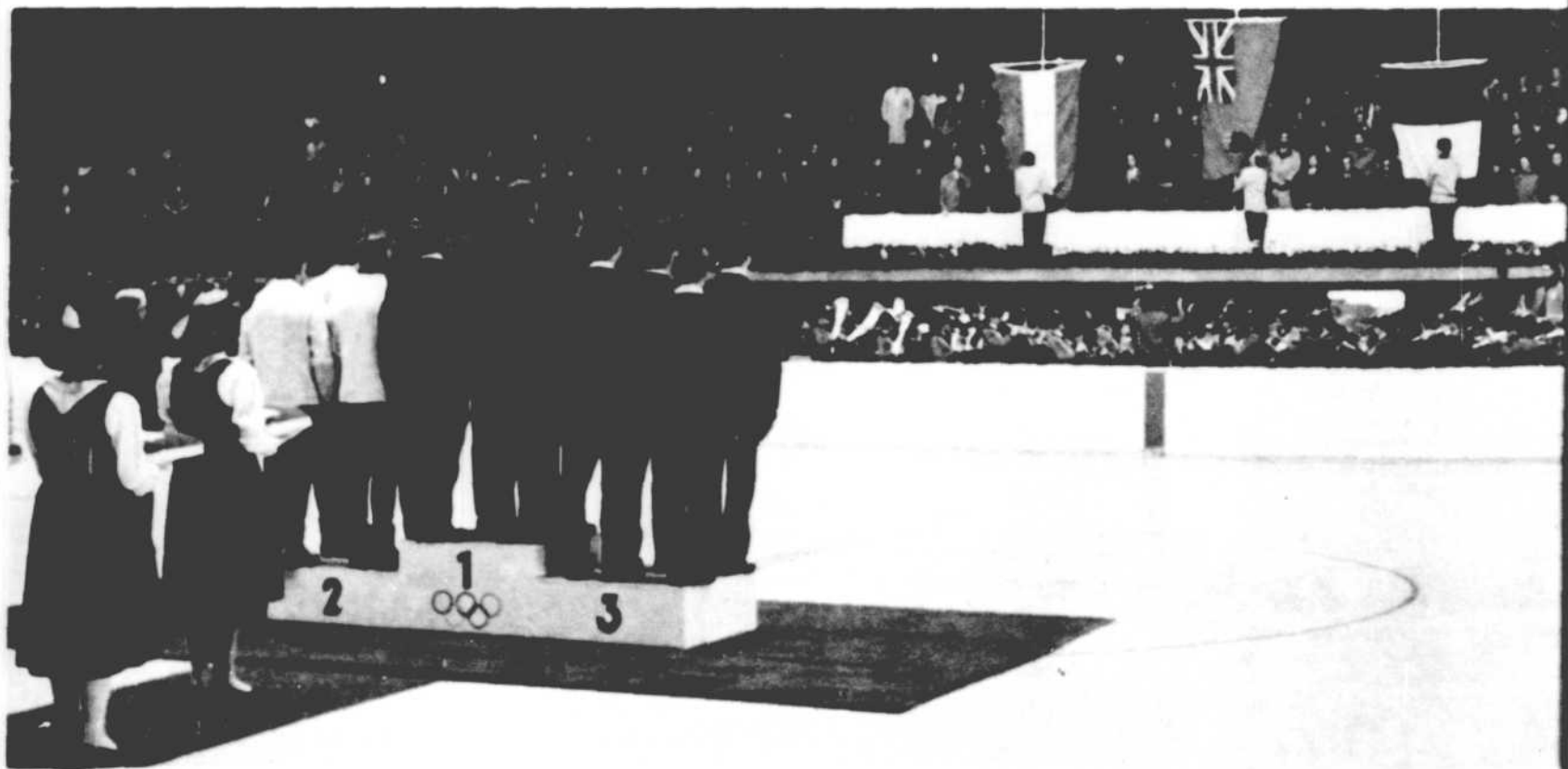
des Russes a été particulièrement pénible pour les Canadiens, auxquels ils ont enlevé la médaille d'or au hockey.

Nouveau triomphe russe aux jeux d'hiver de 1960, à Squaw Valley, où aucun autre pays n'a atteint même la moitié des 165½ points du groupe soviétique. Comble d'humiliation pour nous: si les Russes n'ont pu nous battre au hockey, une simple équipe collégiale américaine l'a fait!

Encore une fois, aux récents jeux d'hiver, à Innsbruck, pas un seul autre pays n'a obtenu la moitié du total russe de points. Et, au hockey, le Canada s'est retrouvé en quatrième place, sans même avoir remporté une médaille de bronze!

En huit ans, les Russes ont établi dix-huit nouveaux records olympiques

Suite page 20



A la clôture des Jeux, les gagnants des 1er, 2e et 3e places dans chaque épreuve sont acclamés par la foule, au Eisstadion bâti spécialement pour les Olympiques.



'Terylene' s'y connaît en fait de détente

Grâce à la vigueur et à la souplesse de 'Terylene', ces pantalons **RPM/BV** ne craignent pas les défis... votre activité la plus inlassable ne les empêche donc pas de retenir leur vrai pli au détriment des faux! A gauche, un pantalon "bonne franquette", 65% 'Terylene'/35% viscose, environ \$14.95. A droite, un pantalon habillé 55% 'Terylene'/45% laine, environ \$19.95. Plusieurs teintes en vogue, y compris les nouvelles couleurs chatoyantes, qui sont à l'ordre du jour.





Quel est le genre d'homme qui porte des Penmans?

... l'homme jeune à qui tout réussit, qui donne le ton dans les affaires et les loisirs. Il sait ce qu'il veut—c'est pourquoi il porte des caleçons courts et des gilets Penmans. Il sait qu'ils sont confortables—très confortables.

Prenez les caleçons courts, par exemple—Penmans a su résoudre le problème ardu d'un ajustement parfait allié à une coupe ample—aux endroits où il faut. Les caleçons courts Penmans sont renforcés—là où il faut... et amplement taillés—encore là où il faut. Et les gilets Penmans sont tout aussi confortables.

Ce genre d'homme—l'homme qui aime le confort, est toujours à l'aise dans des Penmans.

Penmans

CALEÇONS COURTS ET GILETS

pour l'homme qui s'y connaît en fait de confort et d'élégance

NOTRE AMATEURISME

Suite de la page 18

aux jeux d'été. Et l'on sait que dans ce domaine les moniteurs compétents ne surgissent pas comme par enchantement. Il faudrait être bien naïf pour ne pas voir que les succès russes sont dus à un plan d'ensemble minutieux et coûteux. Les Soviétiques ne se plient donc pas au Code olympique, qui interdit tout subside gouvernemental, tout maintien d'un camp d'entraînement au-delà d'une période de deux semaines, et tout remboursement aux athlètes en surplus des frais qu'ils ont vraiment consentis.

Je connais bien l'attitude des Russes à ce sujet pour avoir couvert les Olympiques depuis de longues années. A ceux de Melbourne, en 1956, un de nos canotiers, qui connaissait leur langue, a pu causer avec ses rivaux russes, et l'un d'eux a reconnu qu'il ne fait "pas autre chose que s'entraîner à payer".

Au tournoi mondial de hockey de 1955, à Düsseldorf, en Allemagne occidentale, un joueur russe m'a avoué en riant, dans un mauvais anglais, qu'il est officier dans l'armée de son pays mais n'en a jamais fréquenté les casernes et terrains de manœuvre. Lui et ses camarades athlètes s'adonnent au hockey pendant dix mois sur douze et, même durant les vacances payées d'un mois que l'Etat russe octroie aux travailleurs d'élite dans les villégiatures de la mer Noire, les joueurs de hockey doivent consacrer une heure par jour à se trainer les pieds dans le sable des plages, pour fortifier les muscles de leurs jambes.

Le professeur Henry Morton, du collège Queens, de New York, a publié ses observations au cours d'une tournée d'enquête en U.R.S.S. dans un livre révélateur, *Soviet Sport* (Le sport en Russie). Il y cite le passage suivant d'un décret promulgué en octobre 1945 par le Conseil des commissaires du peuple:

"Le Conseil approuve la suggestion du Comité national de culture physique et de sport d'accorder des prix en espèces aux athlètes qui se sont particulièrement distingués. Ces prix varieront de mille à trois mille roubles pour un nouveau record national, classe junior; de cinq à quinze mille roubles pour un record national, classe adulte; de quinze à vingt-cinq mille roubles pour un record national dépassant le record mondial dans le même domaine.

"Dans une entrevue que m'a accordée le vice-président de la régie administrative des sports, ajoute le professeur Morton, ce personnage a toutefois nié l'existence du décret, même après que je lui eus cité la date exacte de sa mise en vigueur."

Des Russes qui ont traversé le rideau de fer ont juré que le sport "amateur" est pratiqué dans leur pays sur un plan vraiment professionnel, mais le Kremlin a une réponse toute prête: "Peut-on croire un traître?" Bien que des journaux soviétiques aient publié en 1945 le tableau des salaires versés aux joueurs "amateurs" de soccer, le chef de la section de compétition internationale à la régie des sports, Alekseï Sergueïevitch Tchikine, a encore nié, deux ans plus tard, que l'Etat russe rétribue ses athlètes.

Une lectrice — madame N. E. Duncan, de Dollard-des-Ormeaux, en banlieue de Montréal — me demandait récemment:

"Le gagnant d'une médaille d'or aux Olympiques est-il vraiment le meilleur athlète du monde dans sa catégorie, ou les athlètes professionnels lui sont-ils supérieurs?"

J'ai alors répondu à Mme Duncan que les professionnels l'emportent sur les amateurs dans tous les domaines. Les joueurs professionnels russes de hockey en sont un exemple frappant!

HIER encore, il nous semble, les équipiers russes n'étaient que des joueurs de calibre intermédiaire peu solides sur leurs jambes. Après leur victoire sur le Canada par 3-2 à Innsbruck, j'ai eu l'occasion de bavarder avec Bobby Bauer, frère du Père Bauer qui était le moniteur de notre équipe de 1964 et lui-même ex-moniteur de nos équipes olympiques de 1956 et 1960, après avoir été l'un des meilleurs joueurs des Bruins de Boston.

— Je me demande, m'a dit Bobby, si l'on se rend bien compte au Canada à quel point le jeu des Européens s'améliore.

— Si tu pouvais former une équipe avec les meilleurs joueurs russes et tchèques, lui ai-je demandé, et l'inscrire dans la Ligue américaine de hockey, qui n'est inférieure que d'un cran à la ligue Nationale, quelle place espérais-tu voir ton équipe atteindre en fin de saison?

— Elle se placerait dans la moitié supérieure du classement, m'a-t-il aussitôt répondu.

Ainsi donc, chère lectrice, la médaille d'or gagnée par les Russes au hockey ne signifie pas qu'ils sont les meilleurs joueurs du monde, mais à tout le moins qu'ils s'en approchent, et cela grâce à un plan d'entraînement qui fait fi des règlements olympiques.

Les Canadiens ont un rôle à jouer dans le plan des Russes: servir de cibles à leur jeu de massacre. Ce petit jeu où nous sommes les dindons de la farce ne nous vaut qu'un complexe d'infériorité de plus! ♠

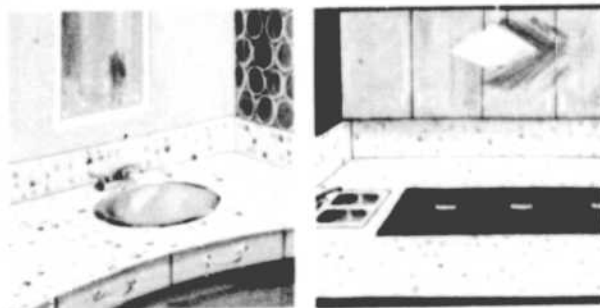
Toute la fraîcheur du printemps dans le nouveau motif ARBORITE*



Allez voir ce nouveau motif "Arborite", SPRING MELODY No. 49-R-550
chez votre marchand de matériaux de construction ou votre entrepreneur en construction.

fraîcheur du printemps!

De nouvelles surfaces ensoleillées pour votre cuisine, votre salle de bains, votre chambre

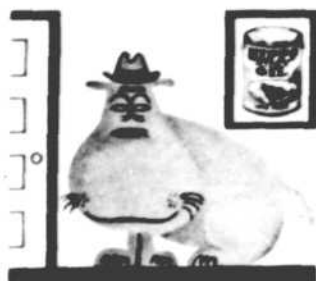


SPRING MELODY est un moment d'enchantement magique que "Arborite" a capté pour vous. SPRING MELODY est la gaité, l'aisance, la couleur et... il est si pratique. SPRING MELODY s'harmonise parfaitement à tous les décors et à tous les coloris de comptoirs, de surfaces de travail dans votre cuisine. Dans votre salle de bains et votre chambre à coucher à tous les coloris de coiffeuses, de parois de douche. Mais... SPRING MELODY convient aussi à la chambre des enfants. Les enfants adorent les jolies choses. Or SPRING MELODY est joli. Forcément... puisqu'il vient de "Arborite". Dès maintenant vous pouvez voir le nouveau SPRING MELODY ainsi que la gamme complète des motifs et des couleurs "Arborite" Color-Magic chez votre marchand "Arborite" et votre entrepreneur en construction. Ne tardez pas! Allez voir!

THE ARBORITE COMPANY

Division of **DOMTAR** Construction Materials Ltd.
Siège social 385, Ave Lafleur, La Salle, (Montréal) Qué.

HALIFAX • QUÉBEC • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER



Un Hippo sur votre plancher?

L'Huile Hippo Lustrée (le papa de la famille de l'Huile Hippo) garde votre plancher brillant, sans le rendre glissant. Aucun cirage n'est nécessaire, seulement un lavage occasionnel. Ne se fendille, ni ne s'effrite. Pour un scellage en peu de temps, employez le nouveau scelleur rapide "Speed Seal" (bébé Hippo). Il sèche en trois heures, puis l'Huile Hippo Lustrée complète le travail durant la nuit. Soignez vos planchers avec la famille de l'Huile Hippo.

POURQUOI CIRER — EMPLOYEZ L'HUILE HIPPO

Vous trouverez facilement des détaillants d'Huile Hippo. Ecrivez à Acme-DeSoto Paint & Chemicals Limited, à Toronto, ou, à Montréal pour obtenir un dépliant gratuit.

Pour de meilleurs résultats
traitez vos plantes avec

Fertabs

13-17-11

nourriture pour les plantes

Norman S. Wright & Co. Ltd.
550, Hopedale Ave., Toronto, Ont.

BESOIN DE REPOS?

L'irritation de la vessie ou des voies urinaires peut troubler le sommeil. En stimulant doucement l'organisme les GIN PILLS soulagent l'insomnie, le mal de dos, la lassitude. En boîtes de 40 et de 80.

GIN PILLS
POUR LE REIN

GORGE IRRITÉE?

Soulagez vite les maux causés par les maux de gorge, l'irritation, les maux de tête, les douleurs musculaires avec

Aspergum

Analogue efficace sous forme de gomme à mâcher

PHARMACO



Photos Paul Gélinas

Le professeur, Michel Besnier, chef-pâtissier de l'hôtel Mont-Royal, explique à ses élèves comment pétrir la pâte.

Haro sur le chienchaud!

**Nos restaurateurs
se préparent
à recevoir
le monde entier**

PENDANT qu'ingénieurs et architectes se préparent à jeter des ponts, percer des tunnels, dérouler des autoroutes et que les bâtisseurs s'acharnent à créer en plein fleuve le sol de la *terre des hommes*, voici que les cuisiniers de la province ont décidé eux aussi... de mettre la main à la pâte.

La conscience d'avoir rendez-vous dans trois ans avec le monde entier leur a fait découvrir l'insipidité de notre cuisine et, bonnets redressés, ils s'agitent fiévreusement devant leurs casseroles à la recherche de saveurs transcendantes.

Il s'agit plus précisément d'un effort concerté de la part des dirigeants de l'Association provinciale des restaurateurs qui ont organisé, au profit de tous les cuisiniers, des conférences-démonstrations, données par les chefs les plus réputés. On s'est rendu comp-

Suite page 25



LA PREMIÈRE LAINE QUI SOIT GARANTIE

(C'est écrit sur l'étiquette même!)

La nouvelle laine Lady Galt... la seule laine qui vous garantisse les résultats promis sur l'étiquette. N'oubliez pas ceci: toutes les laines Lady Galt sont garanties, de la plus fine laine pour layette à la plus grosse laine sport. Ne risquez donc pas de perdre votre temps et votre argent! Demandez la Lady Galt, la nouvelle marque de laine à tricoter. Sa qualité est garantie.

Ce chandail est le modèle "Deux Soisants" Explications pour la confection sur la feuille No F6234. Il est tricoté en laine Fairy Floss.



Lady Galt
par
NEWLANDS-HARDING

Le chic bracelet de montre

Le durable bracelet de montre

Les chics bracelets ELASTO-FIXO et les fameux et durables FIXO-FLEX pour dames et messieurs sont disponibles plaqués or "Gold Anker" ou en acier inoxydable, et en or massif, chez tous les bijoutiers.

Recherchez toujours l'étiquette or-sur-bleu avec les marques de commerce ELASTO-FIXO ou FIXO-FLEX

NE SOYEZ PAS FLEUR BLEUE



EXIGEZ
•SANFORIZED•

Exigez de vos robes, blouses, chemises, pantalons, vous serez sûrs qu'elles ne rétrécissent pas au point d'être hors d'usage. Elles vous iront mieux, paraîtront mieux, se porteront mieux... toujours.

ETES-VOUS CONFINÉ À LA MAISON À CAUSE DES CORS?

Si les cors rendent la marche, la position ou même le fait de porter des chaussures une tâche pénible, c'est le moment pour vous d'essayer les emplâtres Blue Jay pour les cors, reconnus pour donner un soulagement rapide. Le traitement Blue Jay est fourni au complet et comporte une seule application avec trois avantages inhérents. Premièrement, la médication exclusive phénylène a prouvé qu'elle enlève les cors en aussi peu de temps que trois jours. Deuxièmement, un feutre souple sert de tampon pour soulager la pression douloureuse des chaussures. Troisièmement, les extrémités adhésives Wet Proof collent bien et demeurent en place même dans l'eau du bain. Vous découvrirez un nouveau confort si vous achetez dès aujourd'hui des emplâtres Blue Jay pour les cors. Ces produits sont vendus et recommandés par les pharmaciens partout.



THE KENDALL... PAUL & BLACK



Le cuisinier qui se respecte doit fuir les préparations toutes faites, dit M. Michel Besnier.



Vive les fruits frais, évidemment! MM. Jean Foisy, Louis-Paul Colette et François-Xavier Parent, de Lachine, Terrebonne et Montréal.



La minute de vérité: les chefs-d'œuvre ont pris forme et l'on contemple son art. Demain, les élèves aussi pourront inscrire à leur menu une succulente tarte maison.

COURS DE CUISINE

Suite de la page 22

te qu'entre le hot dog et le chateaubriand, la majorité des restaurants n'offrent que les sempiternels *spaghettis, steaks, barbecues* ou *pizzas*.

"Non pas que ces mets soient dépourvus de mérite, de préciser M. Eddy Prévost, secrétaire de l'Association. Au contraire, mais ils demeurent des spécialités étrangères qu'une ridicule imitation en série ne peut que déprécier. Les visiteurs de 1967 seront en droit de s'attendre à trouver chez nous une cuisine nouvelle, typiquement québécoise et quelque peu française. S'ils s'en retournent déçus, nous aurons été la cause d'un terrible fiasco. Il est urgent de former presque de toute pièce un personnel de cuisine qui connaisse à fond un petit répertoire de plats québécois, simples et faciles à apprêter."

L'OPÉRATION 67 est donc commencée. Plus de 200 cuisiniers et patrons ont déjà profité de ces cours pratiques. A raison de deux après-midi par semaine pendant dix semaines, ils ont appris quelque soixante recettes. Ils ont appris surtout à éliminer la monotone litanie des menus classiques longs comme ça et à offrir un choix de quelques mets savoureux, décrits de façon alléchante.

Ces cours sont donnés dans les cuisines de la brasserie Molson, à Montréal. La formule permet de se perfectionner sans abandonner son emploi. Dès le lendemain d'une séance, on peut inscrire au menu les plats qu'on a appris à cuisiner la veille. L'Association projette d'organiser de tels cours par toute la province de façon à former le plus grand nombre possible de cuisiniers avant l'épreuve cruciale de 1967.

On veut pousser l'effort sur tous les fronts à la fois, aussi bien dans les diverses disciplines de la restauration (formation de garçons de table, de sommeliers, etc.) que chez le client. "Si le public était plus exigeant, il n'y aurait plus de mauvais restaurant, dit M. Prévost. Il faudra trouver le moyen de libérer le client de son apathie." Quand ce dernier aura acquis l'esprit critique, le restaurateur perdra vite celui de routine et d'imitation.

Pour que la situation se corrige, la bonne volonté, toutefois, ne suffit pas. Il faut d'abord donner au cuisinier les connaissances de base de son métier. L'Association a compris que la restauration au Québec est un phénomène relativement récent et que jamais jusqu'à maintenant on a tenté de façon systématique de former un personnel compétent.

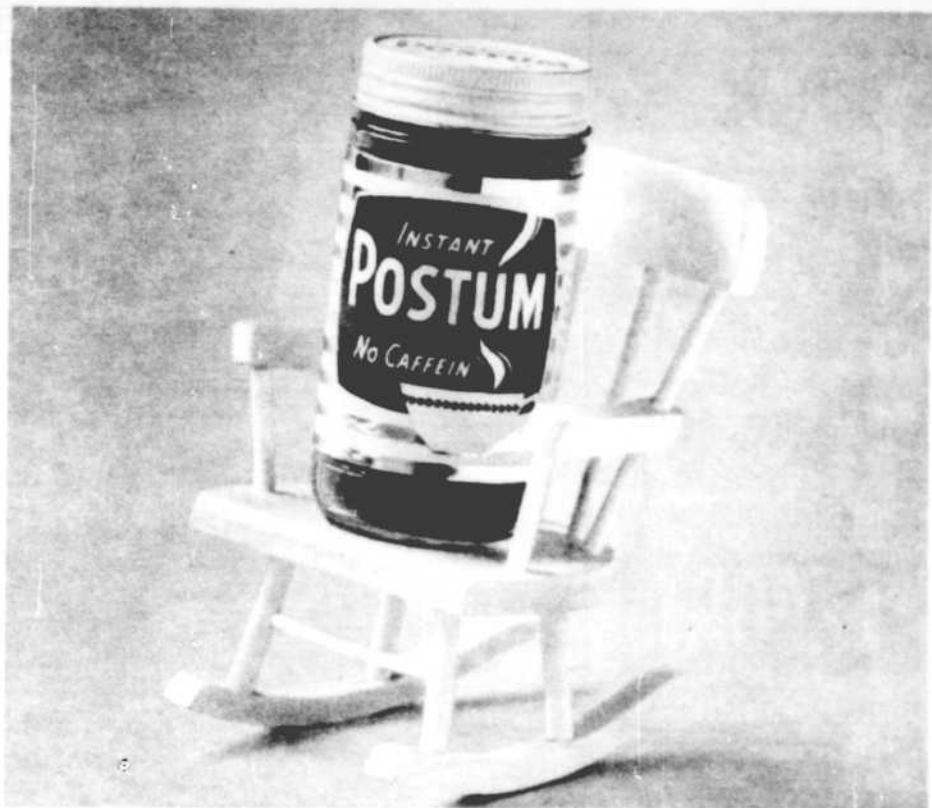
Plutôt que de sombrer dans une inquiétude noire devant la perspective de l'Exposition, on pourrait dire que les restaurateurs ont préféré prendre le boeuf par les cornes... pour apprendre à le cuire autrement que sur du charbon et nous apprendre, à nous, ce que sont, par exemple, les véritables *french fried* ou la purée digne de ce nom.

Peut-être aussi nous épargneront-ils désormais les chienchauds, l'insignifiante *cole slaw* ou les sandwichs préfabriqués...

Jacques Fontaine
Rédacteur de Perspectives



Marcel Beaulieu, chef chez Molson, Eddy Prévost.



berce la tension

Le Postum instantané est exempt de caféine et de tout autre stimulant: une tasse de Postum fait naître en vous une sensation de détente véritable. Le Postum vous aide aussi à tromper agréablement le désir de manger. Procurez-vous au plus tôt un bocal de Postum: vous verrez quelle détente on éprouve après avoir bu une bonne tasse de **POSTUM - EXEMPT DE CAFÉINE.**



FACILITÉ DE MELANGÉ, DIVERSITÉ D'USAGES

Voici une collation nourrissante qui fera votre régal à l'heure du coucher:
un verre de lait, une tranche de pain grillée, beurrée et couverte de
mélasse pure, de qualité supérieure, de la Barbade... Ou, plus simplement encore,
du lait, du pain et de la mélasse. La mélasse pure de la Barbade nous
vient de la Barbade ensoleillée. Elle contient 65% de sucre et constitue une
précieuse source d'hydrates de carbone. En exigeant les mots
"Mélasse pure de la Barbade" sur l'étiquette, vous avez l'assurance
d'obtenir non pas une mélasse ordinaire, mais bien la meilleure sur le marché.

PURE BARBADOS FANCY MOLASSES

8836



Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.



Un laxatif spécial pour enfants soulage l'estomac dérangé!

La maussaderie, l'acidité stomacale, la mauvaise haleine et la langue chargée par suite de constipation sont rapidement soulagées par les Tablettes Children's Own. Prises au coucher, elles adoucissent l'estomac dérangé—soulagent doucement le lendemain matin. Agréables au goût! Ne contiennent pas de drogues. Exigez les Tablettes Children's Own pour votre enfant.



Dans l'un des salons de l'*Homeric*, Miville Couture signe les messages destinés à ceux qui trouveront les bouteilles.

La poste flottante de chez Miville

250 bouteilles à la mer



De g. à dr., Suzanne Lussier, Janette Langlois, Charlotte Ferland, de Montréal, préparent la mise en bouteille.

A 1.500 MILLES des côtes d'Europe, l'*Homeric* est le théâtre d'une scène inusitée. Passagers et passagères, à bâbord comme à tribord, lancent des bouteilles à la mer. Des bouteilles vides, évidemment, mais dans chaque bouteille, il y a un message daté du 22 octobre 1962.

Cette scène n'a, en fait, rien d'étonnant quand on sait que se trouvent à bord les gais lurons de l'équipe du programme radiophonique Chez Miville qui voguent vers la France.

Bien sûr, on est là pour travailler et enregistrer quelques émissions mais il n'est pas défendu de s'amuser. Et c'est Miville Couture lui-même, qui a eu l'idée de lancer ces bouteilles à la mer. Le commissaire de bord est d'accord et, en moins de temps qu'il faut pour vider une bouteille de champagne, l'équipage a recueilli le nombre de bouteilles demandées. Et l'on se met au travail.

On improvise un message qu'on imprime sur une machine à polycopier. Puis chaque passager signe le message dont il devient en quelque sorte le parrain. Enfin, Miville lui-même appose son paraphe au bas de la feuille qu'on enfonce dans la bouteille. Il n'y a plus qu'à mettre un bouchon et à lancer le tout dans les vagues.

Comme l'*Homeric* naviguait alors en plein Gulf Stream, on était assuré que les bouteilles atteindraient la côte atlantique de l'Europe. Miville espérait bien qu'on aurait au moins 10 p.c. de retours, d'autant plus qu'il y avait pour la personne qui la première retournerait un des messages à Radio-Canada, à Montréal, un prix qui consistait en une pièce de céramique, et une récompense de \$100.00 en argent pour le signataire du message.

A peine un mois plus tard, soit le 20 novembre, un Breton, M. Jean Martin Moncus, envoyait le message de Mme Henri Laquerre, de Montréal, qu'il avait trouvé sur une des plages de l'île de Batz, où il habite. Puis d'autres réponses parvinrent à Montréal, également de Bretagne. Ensuite ce fut le grand silence jusqu'au printemps. A ce moment-là, les bouteilles poussées par les courants marins échouèrent sur nombre de plages de France, d'Angleterre, d'Irlande, de Hollande et même d'Espagne.

On a reçu d'ores et déjà plus de 180 réponses sur les 250 messages jetés à la mer. Un record auquel Miville ne s'attendait certes pas.

Une lettre venait d'Appledore, en Angleterre, envoyée par le pasteur attaché à une maison de repos pour marins. Le brave homme certifie qu'un de ses paroissiens a bien trouvé la bouteille.

De Santander, en Espagne, la senora Jesusa Pérez Azcona répondit en français: "Je vous joins la lettre que j'ai trouvée hier après-midi dans la plage de Nueva Berria a Santona en plain Mer Cantabre (Nord d'Espagne)." Les fautes d'orthographe n'enlèvent rien à l'effort méritoire de cette dame qui, en récompense, reçut comme tous les autres expéditeurs un album sur le Québec et un autre sur Radio-Canada.

Un autre Breton, M. André L'Hostie, de Leurdanet, envoya également une carte postale en couleurs sur laquelle il marqua d'une croix l'endroit précis où il avait trouvé la bouteille du message.

Pendant l'hiver, Radio-Canada n'a reçu en moyenne qu'une réponse par mois mais, le printemps revenu et le courant aidant, l'équipe de Chez Miville espère recevoir des messages de Suède et même de Finlande.

Après tout, la terre est ronde...

Jacques de Roussan
Rédacteur de Perspectives

4. LE QUATRIÈME BESOIN

Qu'en faites-vous?

4 pères sur 5 n'en font aucun cas.

Comme la plupart des gens, votre famille connaît sans doute les trois principaux besoins de la vie:
1. Nourriture 2. Vêtement 3. Logement

Mais, que penser du quatrième besoin?

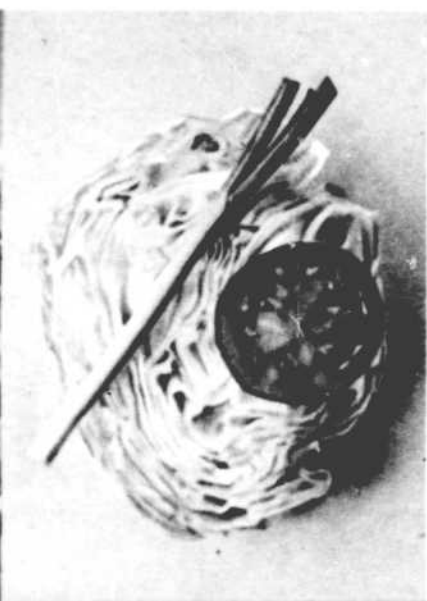
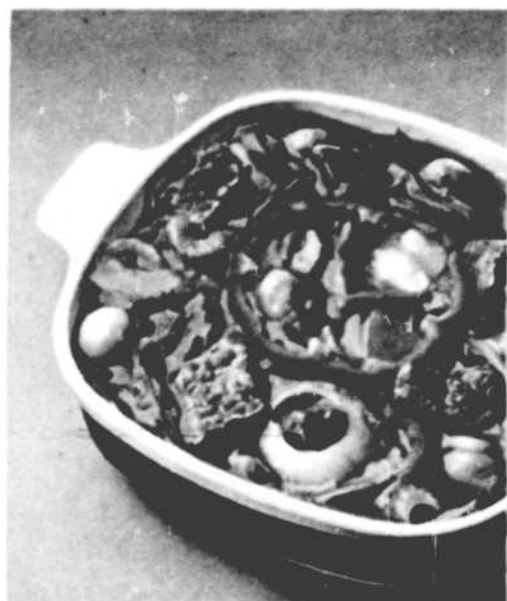
Le quatrième besoin n'est-il pas de posséder assez d'assurance vie pour garantir à la famille que les trois autres besoins seront toujours satisfaits? Pourquoi alors quatre pères sur cinq n'en ont-ils fait aucun cas? Sans doute croient-ils ne pas en avoir les moyens. Ils ignorent que peu d'argent suffit à répondre

au quatrième besoin. Prenons par exemple un homme de 28 ans, père d'un enfant qui, à l'heure actuelle, n'a que cinq ans. Seulement \$25 par mois pour de l'assurance vie rapporteraient les bénéfices suivants: s'il mourait demain, sa police ne rapporterait pas qu'un montant global de \$10,000 mais, elle garantirait à son épouse la somme de \$250 par mois jusqu'à ce que le petit de cinq ans ait ses vingt ans. Mais, il est tout probable qu'il vivra; alors, il pourra utiliser la même assurance pour obtenir une rente de retraite intéressante. Votre famille est-elle si sûre de son avenir? Pourquoi laisser le quatrième besoin au hasard?

Le service de Vérification de la Sécurité Familiale qu'offre la Metropolitan répondra à cette question.

Un représentant de la Metropolitan formé spécialement à cette fin fera le bilan de vos épargnes, de vos biens, et de votre assurance actuelle. Il évaluera les besoins futurs de votre famille. Il vous indiquera quoi faire pour mieux assurer l'avenir de votre famille—et le moyen le plus économique de le faire. Vous découvrirez sans doute que pour répondre au quatrième besoin—*suffisamment d'assurance vie*—il en coûte beaucoup moins que pour les autres. Voyez par vous-même. Ce service ne comporte aucune obligation —*sauf envers les êtres qui vous sont chers.*

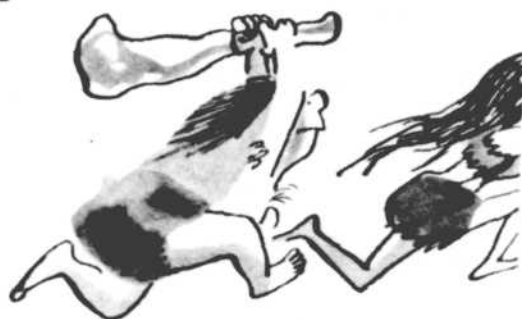
Metropolitan
METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
INCORPORÉE À FORMES MULTIPLES
Direction Générale du Canada, Ottawa 4, Ontario
Life



L'huile **PLANTERS** est l'huile des grands chefs cuisiniers. C'est une huile à salade, une huile à cuisson et un shortening liquide tout à la fois. Sa saveur fine et légère est parfaite pour accommoder les salades. Elle rend vos fritures délicieusement croustillantes. (Elle ne prend aucun goût : vous pouvez faire frire du poisson et des beignes dans la même huile.) De fait, l'huile Planters est si légère qu'elle pourrait flotter sur les autres huiles. Essayez-la dans vos recettes préférées : vous apprécierez la différence!

Qui choisit

1



3



5



7



prend pire



L'ONTARIO EST UNE VASTE PROVINCE



Pour vous, c'est la région où vous pouvez passer les vacances les plus belles et les plus variées de votre vie.

Saviez-vous que l'Ontario comprend 415,000 milles carrés de sites aux attraits irrésistibles?

Dans un tel espace, vous pourriez prendre des vacances de deux ans, et encore y découvrir de nouvelles merveilles.

Entre autres, un quart de million de lacs se trouvent pratiquement à votre porte. C'est là un nombre plus que suffisant, même si vous aimez beaucoup l'eau. Certains d'entre eux sont petits et calmes, bordés de plages de sable fin, et conviennent à la natation, au canotage et aux bains de soleil. D'autres sont rocaillieux, profonds et foisonnent de poisson. L'Ontario est reconnu comme l'une des meilleures régions de pêche du monde entier. Alors, à quoi bon parcourir des milliers de milles en avion?

Dressez une tente dans l'un de nos 86 parcs provinciaux, où vous profiterez juste des commodités suffisantes pour votre confort. Dormez à la belle étoile, respirant le parfum des feuilles, et à votre réveil, appréciez un plongeon matinal dans le lac tout proche.

Si vous recherchez davantage de confort, l'Ontario compte près de 8,000 maisons de villégiature et hôtels, où l'on prendra si bien soin de vous que vous voudrez y demeurer à jamais. Quelques-uns d'entre eux offrent même une carte des vins avec des grands crus. Alors, à quoi bon parcourir des milliers de milles en avion?

Même le paysage le long des autoroutes de l'Ontario est un sujet continu d'émerveillement. On y trouve les régions les plus sauvages et les plus grandioses que vous ayez jamais vues. A chaque tournant de la route, vous pouvez être sûr de trouver un endroit calme et vert où vous pouvez faire votre cuisine en plein air.

L'Ontario est l'endroit où vous pouvez oublier la vie ordonnée et réglée des villes, dans une ambiance de détente au grand air. Mais l'Ontario, c'est beaucoup plus encore. L'Ontario, c'est le grondement du canon à la soirée d'ouverture du Festival de Stratford.

L'Ontario, c'est encore ses galeries d'art et ses châteaux, ses clubs de nuit et ses cafés-terrasses, ses puissantes forteresses, ses objets de luxe présentés dans des vitrines illuminées. L'Ontario, ce sont des acteurs qui comptent parmi les meilleurs d'Amérique du Nord, mais qui jouent à la lumière d'une lampe du temps jadis, dans un décor de grange. L'Ontario, c'est l'ambiance du 19^e siècle, intégralement reconstituée à Upper Canada Village, où l'on s'éclaire encore à la lueur des chandelles.

Quand vous regardez les édifices du parlement, avec leurs dômes d'un vert métallique, dans notre capitale nationale, les uniformes écarlates de la Gendarmerie Royale, les puissants canons et les sentinelles en tenue historique à Kingston, vous vous rendez compte que l'Ontario est plus qu'un simple lieu de loisirs. L'Ontario est une intéressante province historique.

Alors, nous le répétons encore, pourquoi parcourir des milliers de milles en avion?

Mais ne vous croyez pas sur parole. Passez l'été à explorer la vaste et merveilleuse province qu'est l'Ontario.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à notre service touristique, aux édifices du parlement à Toronto. Puis, préparez-vous à passer les plus belles vacances de votre vie.

Qui sait — le moment viendra peut-être où visiter l'Ontario sera l'un des voyages d'agrément préférés de tous les Canadiens!



ONTARIO

pour des vacances d'une variété infinie au Canada

Ce coupon vous permettra de nous écrire plus facilement pour demander des renseignements complets concernant des vacances dans la vaste province qu'est l'Ontario. Remplissez simplement ce coupon, et nous vous ferons parvenir notre dépliant de renseignements généraux.

NOM _____

RUE _____

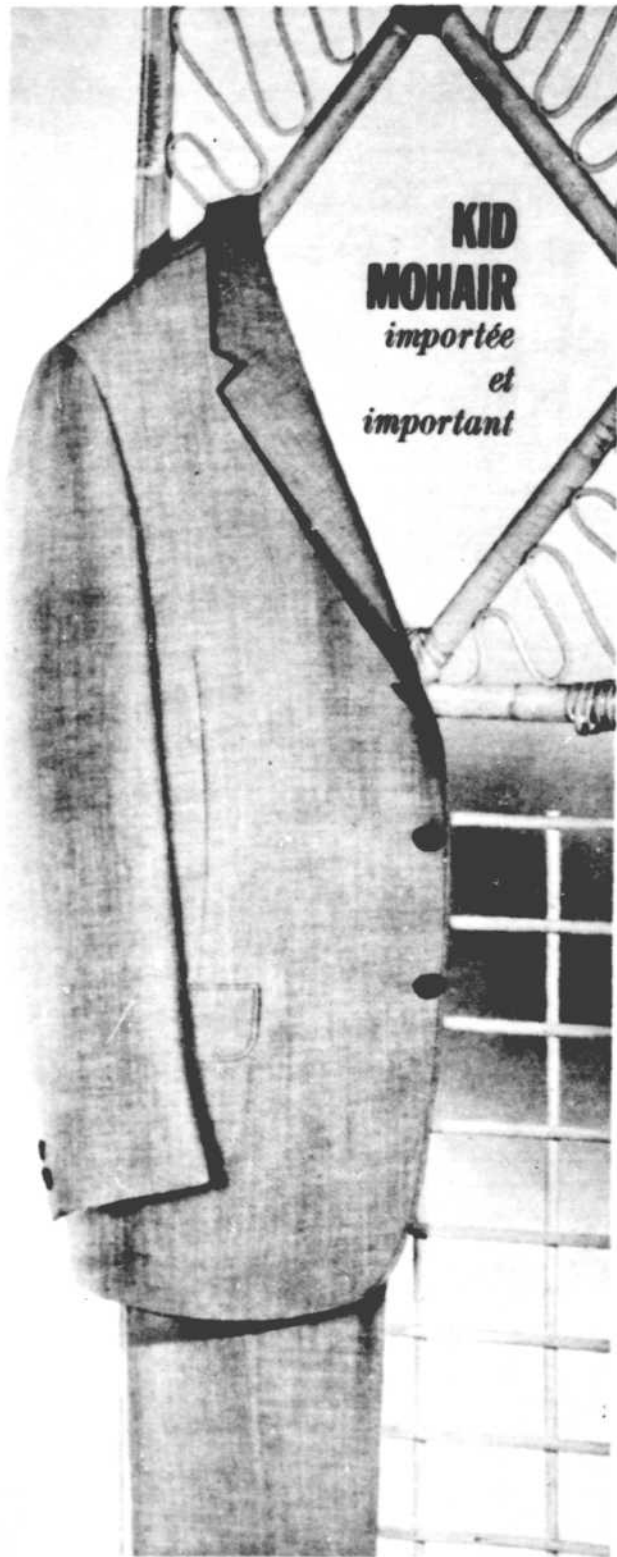
VILLE _____

PROVINCE _____

A envoyer à: Ministère du Tourisme de l'Ontario, Bureau 284, Edifices du Parlement, Toronto, Ontario.

L'HON. JAMES A. C. AULD, ministre

1-EM-68



**KID
MOHAIR**
*importée
et
important*

Le fil du mohair ordinaire est en poil de chèvre. Notre version de cette étoffe recherchée est filée de la laine des jeunes chevrettes — exclusivement! Elle crée un complet dont vous apprécierez le contact moelleux, l'élégance subtile et la coupe séduisante pendant de nombreux étés brûlants. \$105.



Champions du monde



Un barbier montréalais a taillé la barbe — ou les cheveux — de ses clients durant soixante et une heure consécutives. Le syndicat des barbiers l'a toutefois mis à l'amende pour avoir réclamé moins que le tarif prescrit pendant cette extraordinaire séance d'épilation.

Quatre-vingt-trois étudiants de l'université Witwatersrand, de Johannesburg, en Afrique du Sud, sont parvenus à se coucher dans un lit mesurant six pieds par trois. Ils ont battu le record établi par soixante-sept élèves du Collège du sud-ouest de l'Oklahoma, ... mais non sans avoir du même coup fait sauter les ressorts du sommier!

Dans une partie de basketball entre enfants de 8 et 9 ans d'East Kildonan, en banlieue de Winnipeg, les Comets l'ont finalement emporté sur les Hurricanes par 1 à 0 ... en période supplémentaire!



Deux équipes d'étudiants de l'université de Berkeley, en Californie, ont disputé la plus longue partie de basketball du monde. Elle a duré quarante-cinq heures, et il y eut un total de 6,674 points ... et un seul gagnant!

A Londres, un Irlandais de 30 ans a discoursé pendant cent trente-trois heures d'affilée sur divers sujets: politique, hypnotisme, hygiène, délinquance juvénile. Il avoue modestement avoir la langue bien pendue ...



A Crema, en Italie, un fakir est demeuré enseveli cent quarante-quatre heures sous une couche de terre de cinq pieds. Pour son premier repas après sa "résurrection", il a consommé des lames de rasoir et des tessons de vaisselle, arrosés de quelques verres d'essence de première qualité.

Roy Norton, étudiant de 21 ans en génie civil à l'université de Leeds, en Grande-Bretagne, s'est classé champion du monde pour avoir réussi à enfiler, en deçà d'une limite fixée de deux heures, 1,067 brins de fil de coton mercerisé dans le chas d'une aiguille à ravauder, de calibre 13.

Trente-six étudiantes de l'université de Perth, en Australie occidentale, ont réussi à s'entasser dans une Packard 1948, battant ainsi le record que détenaient trente-quatre consœurs de l'École de commerce de Glasgow, en Ecosse. ◀



Des enfants jouaient ici, jusqu'à ce que...

C'était un terrain de jeux—jusqu'à ce qu'un désastre vienne faire le silence sur les rires et les cris de joie des enfants.

A la suite de grandes catastrophes—tremblements de terre, inondations, tornades—de grandes quantités de médicaments sont requises à brève échéance.

Drogues pour atténuer la douleur. Vaccins pour prévenir les épidémies. Antibiotiques pour traiter les infections. Remèdes contre la dysenterie. Ce ne sont là que quelques-uns des médicaments qui doivent être expédiés en vitesse aux victimes.

Grâce à ses services de distribution dans le monde entier, Parke-Davis peut entrer en action à bref délai quand un désastre s'abat quelque part sur le globe. C'est souvent par avion que Parke-Davis dépêche ses représentants à l'aide des médecins, infirmières et fonctionnaires des services de santé.

Le personnel de Parke-Davis a toujours redoublé d'efforts pour aider les victimes d'attaques soudaines de la maladie ou de la catastrophe, n'importe où dans le monde—sachant que ces efforts redoublés sauvent des vies et protègent la santé.

Droits réservés 1964—Parke, Davis & Co. Ltd., Montreal 9, P.Q.

PARKE-DAVIS

DE MEILLEURS REMÈDES POUR UN MEILLEUR MONDE



Bobby Unser bat le record du Pikes Peak en 12.5 minutes, grâce à un moteur Chevyl actionné par des bougies Champion.

Bobby Unser établit un nouveau record au Pikes Peak grâce à des bougies Champion! Partout où le rendement revêt une importance capitale — indépendamment de la marque du moteur — les bougies Champion à placage argenté constituent le premier choix de l'immense majorité des usagers. N'acceptez donc rien d'autre pour votre auto!



CHAMPION SPARK PLUG COMPANY OF CANADA LIMITED, WINDSOR, ONTARIO

EXPO 67

Un artiste nous fait entrevoir les beautés qui s'offriront à nos yeux

L'EMPLACEMENT de l'Expo 67 revêt en ce moment, aux yeux des Montréalais, l'aspect d'un vaste terrain vague recouvert de terre meuble et percé de trous d'eau, où camions et niveleuses transforment fébrilement le cours du Saint-Laurent.

Autorisée par le Bureau international des Expositions, à Paris, l'Expo sera la première du genre à se tenir dans l'hémisphère occidental. Le Bureau international (B.I.E.), auquel 31 pays sont affiliés, a, depuis sa création en 1928, autorisé la tenue de deux autres expositions universelles de première catégorie seulement — celles de Paris, en 1937, et de Bruxelles, en 1958.

Les Etats-Unis ne faisant pas partie du B.I.E., les expositions de New York en 1939 et cette année n'entraient pas dans cette catégorie, pas plus que celle de Seattle, en 1962, mais dans le cas de cette dernière une dispense spéciale permet aux pays membres du B.I.E. d'y exposer.

L'Expo 67, qui coïncidera avec les fêtes du centenaire de la Confédération, est une entreprise d'une envergure si vaste et si complexe que les hommes qui en ont la charge éprouvent eux-mêmes de la difficulté à se la représenter une fois finie. Mais en s'inspirant des idées générales approuvées en principe par les plus éminents architectes et urbanistes canadiens, l'artiste montréalais Stanley King a exécuté une série d'aquarelles qui donnent une bonne idée — bien que des modifications soient à prévoir — de ce que sera l'Exposition qui sera inaugurée le 28 avril 1967 et se poursuivra jusqu'au 27 octobre de la même année.

Sur le thème *Terre des Hommes*, l'Exposition présentera les réalisations de l'homme dans les domaines intellectuel, artistique, scientifique et économique.

D'une superficie de 135 acres et située en face de Montréal,

Suite page 34



Les zones hachurées indiquent l'emplacement qu'occupera l'Expo 67



Les îles où se tiendra l'Exposition offrent un panorama grandiose au milieu du Saint-Laurent. Une vaste lagune et un canal aménagés sur l'île Notre-Dame vaudront peut-être à Montréal le titre de Venise du Nouveau Monde.

EXPO 67

Suite de la page 32

l'île Sainte-Hélène, vaste parc municipal, sera le cœur de l'Exposition, mais des travaux de remplissage lui ont rattaché l'île Verte et l'île Ronde, agrandissant ainsi l'île Sainte-Hélène de 195 acres. D'autre part, le long de la Voie maritime, d'autres travaux de remblaiement ont permis de gagner un autre espace de 310 acres sur le fleuve: l'île Notre-Dame.

Le visage du Saint-Laurent a été modifié mais la configuration du port de Montréal va également changer si les projets actuellement à l'étude sont exécutés. L'Exposition sera reliée à l'île de Montréal par un terrain de 148 acres qui touche au port et ionge le fleuve sur 7,509 pieds. Sur cette distance, le Saint-Laurent accuse une dénivellation de 10 pieds, ce qui crée un courant très rapide. Une digue de 30 pieds de haut protège à cet endroit une lagune de terre basse adjacente au quai.

C'est sur une partie de cette langue de terre, la jetée Mackay, que sera construit un ensemble domiciliaire de 1,200 appartements, constitué d'immeubles en forme de pyramide. Il s'agira là d'une manifestation du génie de l'homme dans le domaine de l'architecture: les appartements serviront d'habitations une fois l'Exposition terminée.

Le coût de l'Expo s'élèvera, selon les calculs, à \$167,147,000, dont le gouvernement fédéral défraiera 50 p.c., le gouvernement provincial, 37,5 p.c. et la ville de Montréal, 12,5 p.c.

On prévoit, d'autre part, des recettes de \$119,613,000, ce qui revient à dire que le déficit net de l'entreprise se situera à \$47,534,000. Mais ce déficit sera plusieurs fois compensé par les avantages commerciaux et autres qu'en retirera le Canada tout entier. A eux seuls, les 30 millions de visiteurs prévus injecteront \$400,000,000 dans l'économie canadienne en 1967.

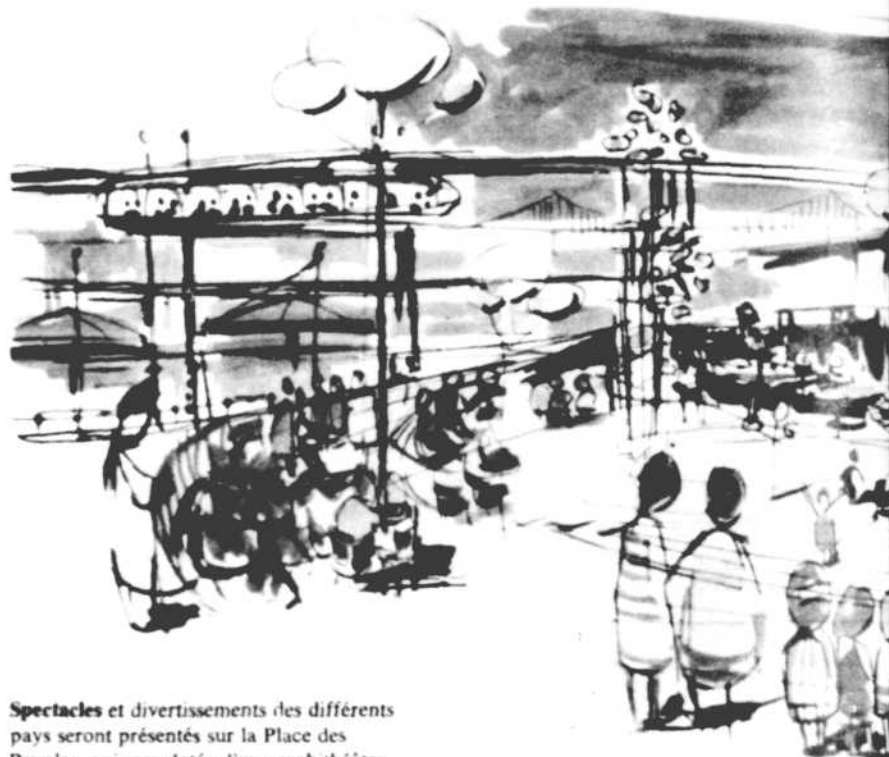
M. Edward Churchill, directeur des aménagements, a déjà exprimé l'espoir que les pays s'efforcent de mettre l'accent sur leur apport à la civilisation universelle plutôt que sur leur puissance économique ou politique.

Personne ne sait encore au juste combien de pays y participeront (la France et la Grande-Bretagne furent les premières à faire connaître leur adhésion), mais M. Pierre Dupuy, commissaire général, s'emploie actuellement par des démarches diplomatiques à s'assurer la plus large représentation internationale possible. Quant au commissaire adjoint, M. Robert Shaw, il effectue le même travail auprès des autorités provinciales.

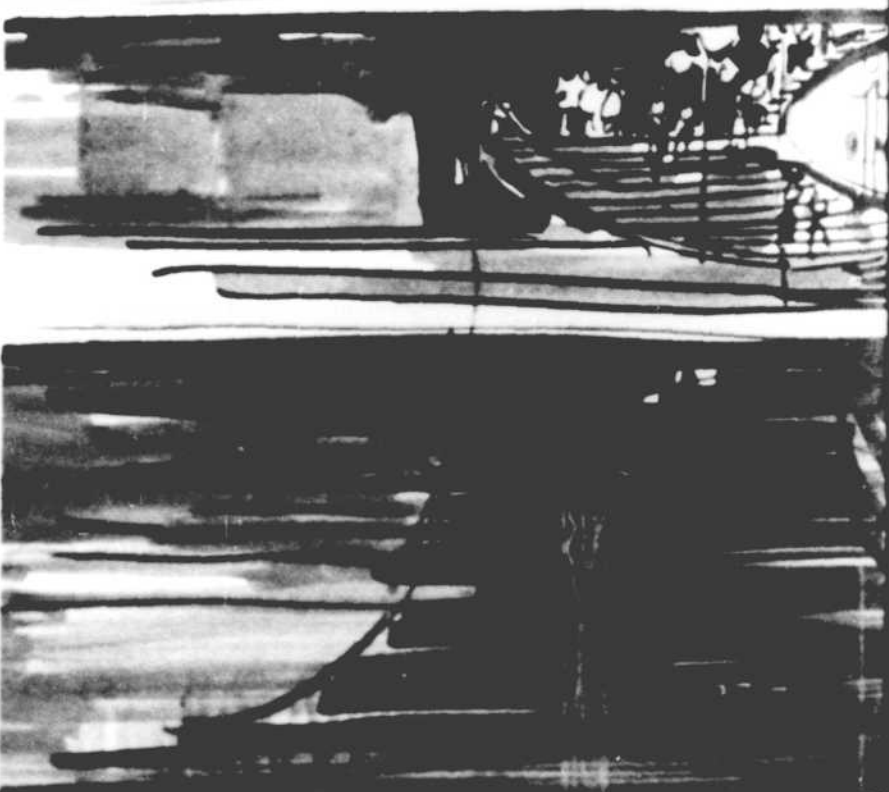
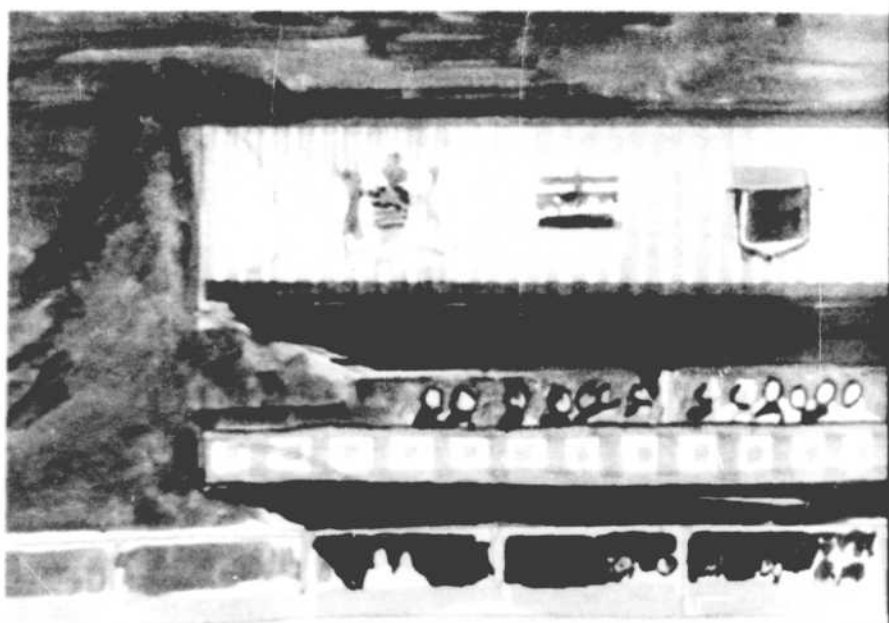
Il est convaincu que lui et ses collaborateurs pourront mettre sur pied une exposition dont le Canada et le monde entier auront raison d'être fiers.

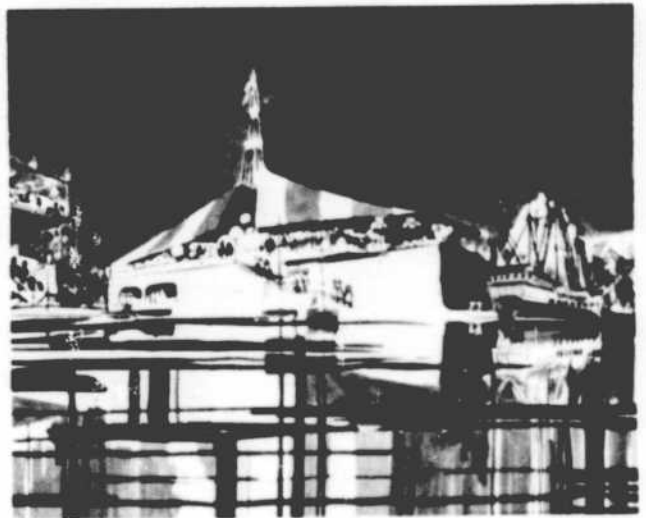
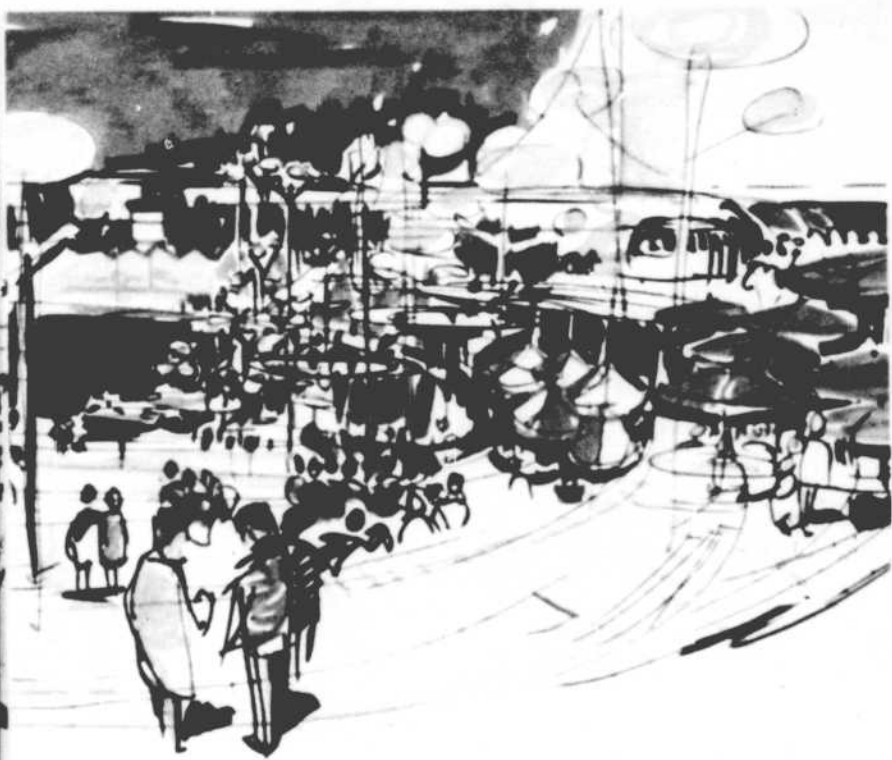


Un vaste complexe architectural constitué d'immeubles pyramidaux de trente étages serait érigé sur la jetée Mackay, face au fleuve.



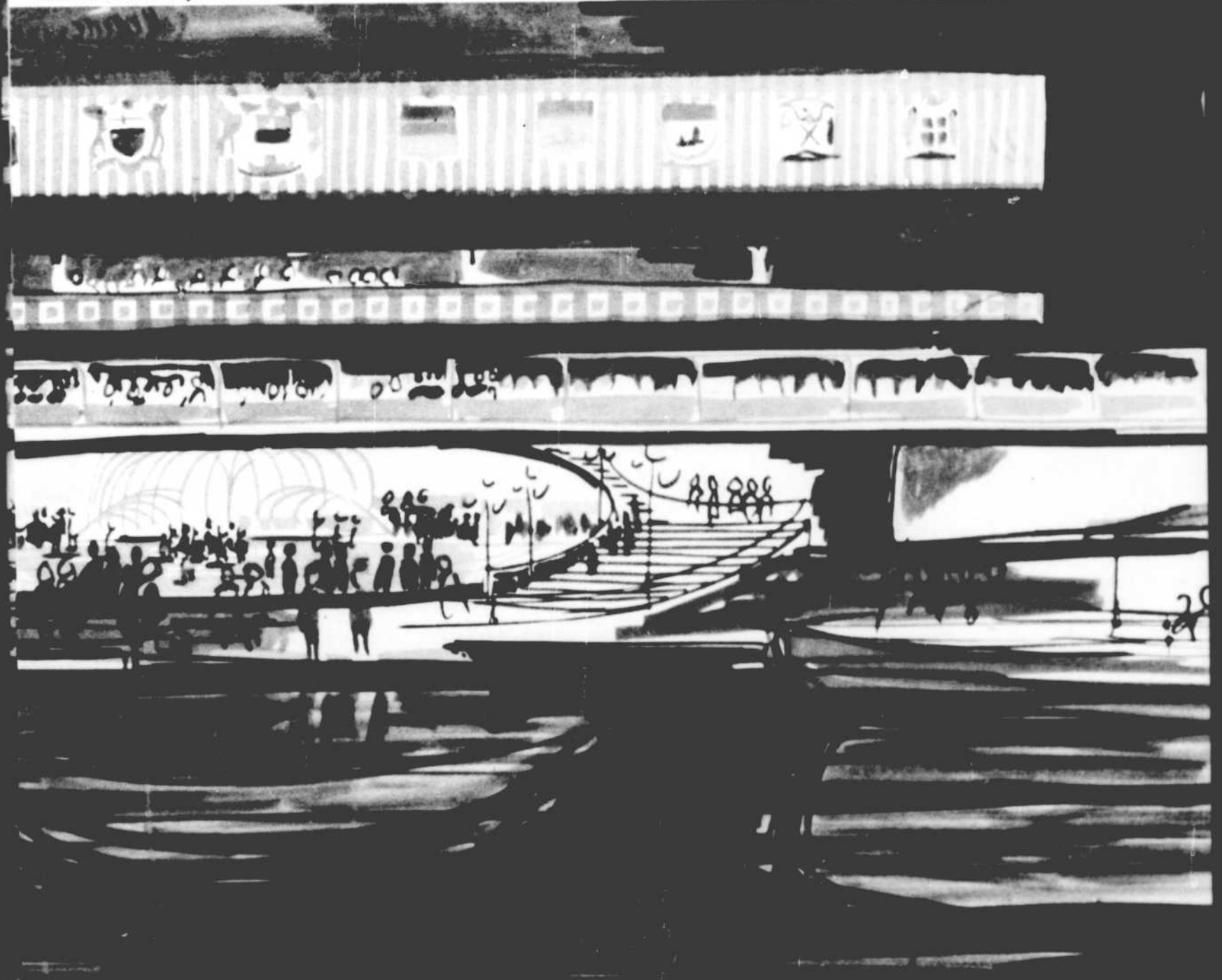
Spectacles et divertissements des différents pays seront présentés sur la Place des Peuples, qui sera dotée d'un amphithéâtre.





Des navires, reconstitutions fidèles des vaisseaux qui jouèrent un rôle dans l'histoire du Canada, seront amarrés sur la lagune. ◀

L'imposante silhouette du pavillon canadien s'élèvera sur l'île Notre-Dame. C'est là que le Canada accueillera le monde entier.



Aisance...Légèreté...Élégance...
SARONG vous présente sa nouvelle collection de modèles spécialement conçus pour vous donner la plus jolie silhouette au monde. Comme rien ne maintient votre silhouette avec autant de confort, l'unique conception croisée Sarong est la clef de chacune de ces créations. C'est une sélection d'une qualité exceptionnelle que seuls des Canadiens pouvaient créer pour des Canadiennes.

SARONG...nouveaux soutiens-gorge au devant croisé... synonymes de beauté et de confort.

sarong nouveaux soutiens-gorge au devant

(cette page de gauche à droite:)

SARONG... le soutien-gorge $\frac{3}{4}$ en fin coton brodé est conçu pour vous donner une silhouette merveilleusement jeune et naturelle. Grâce à la bande respiratoire croisée, aux insertions élastiques, ce soutien-gorge épouse vos moindres mouvements sans remonter... (bretelles avec insertions élastiques pour plus de confort, insertions élastiques sous les bras... deux ajustements au dos...) 32-36 A, 32-40 B, 32-42 C, 32-42 D. \$3.00

(non indiqué)

SARONG... le soutien-gorge long pour la femme qui désire un maintien plus ferme à la taille. Façonné avec tous les avantages du soutien-gorge $\frac{3}{4}$ mais disponible dans les grandeurs suivantes: 32-40 B, 32-42 C, 34-42 D. \$4.00

SARONG... le soutien-gorge long doté d'une bande diaphragme large de deux pouces possède toutes les caractéristiques nécessaires au maintien ferme. Il adoucit la ligne des hanches. 34-40 B, 34-42 C, 34-44 D. \$5.00

(page ci-contre de gauche à droite)

SARONG... pour une poitrine jeune et accentuée choisissez ce nouveau bandeau en coton fin, joliment brodé, qui possède toutes les fameuses caractéristiques **SARONG**: la bande respiratoire croisée qui épouse tous vos mouvements et ne remonte jamais, les bretelles qui ne s'enfoncent pas, l'ajustement élastique sous les bras, deux ajustements au dos. 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C. \$2.50 seulement

(non indiqué)

SARONG... le soutien-gorge qui vous dessine la poitrine que vous désirez. Façonné exactement comme le bandeau décrit plus haut mais avec des insertions de caoutchouc mousse. 30-36 A, 32-38 B. \$3.00

SARONG... le nouveau bandeau en nylon Antron[®] brodé, la fibre qui rend un soutien-gorge plus opaque mais le laisse néanmoins léger et féminin. Le nylon Antron[®] vous donne un sentiment de bien-être et de fraîcheur par tous les temps et votre bandeau reste totalement indéformable même après de nombreux lavages. Il est façonné avec toutes les caractéristiques des autres soutiens-gorge Sarong. 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C. \$3.00

SARONG... nouveau bandeau créé en une merveilleuse dentelle de nylon. Pièces en élastique sous les goussets ainsi que panneaux de côtés en Lycra spandex[®] pour que le soutien-gorge épouse tous vos mouvements, sans remonter. (baignes, insertions élastiques sous les bras et dans les bretelles... sont autant de détails qui assurent votre confort). 32-36 A, 32-38 B & C. \$5.00

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET
 QUÉBEC • MONTRÉAL • TORONTO • VANCOUVER



croisé...synonymes de beauté et de confort.





Au zoo de Twycross, M. Johnny attend Mlle Rosie, l'élue de son cœur.

La fièvre du printemps



La voilà! Elle respire le parfum des narcisses que lui offre Johnny.



Une confidence qu'on se glisse à l'oreille, c'est une marque d'amour.



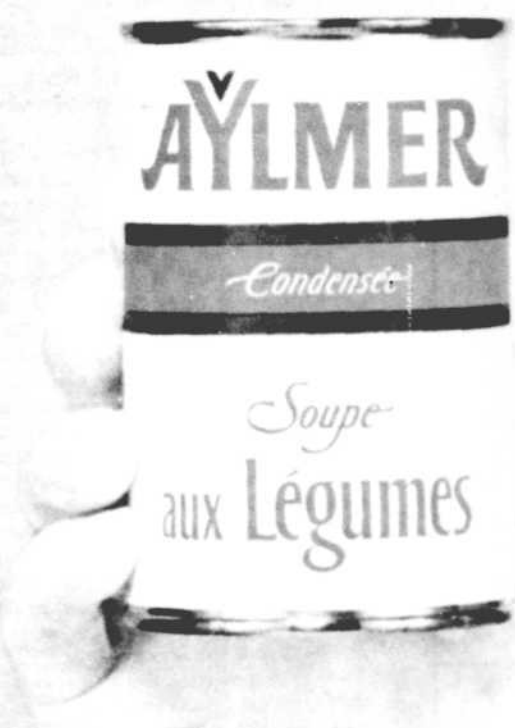
On est en Angleterre, ne l'oublions pas, il faut savoir se bien tenir.



On est chimpanzé, mais on est humain quand vient le printemps. ◀



**Voici la soupe aux légumes que 7 femmes sur 10
préfèrent à l'autre marque bien connue !**



Elle se présente ainsi

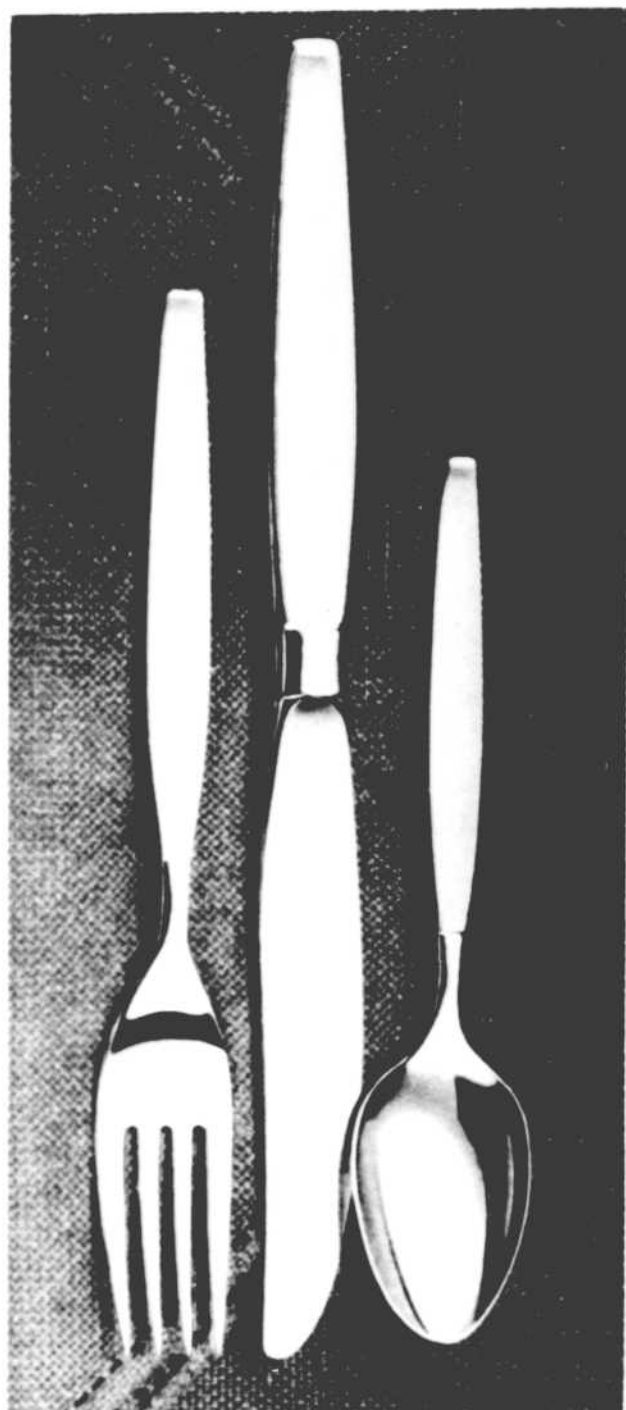
Vous aussi préférerez la soupe aux légumes Aylmer... pour la même raison qui l'a fait choisir par des centaines d'autres femmes lors de tests récents. Quelle est la raison qu'elles nous ont donnée? La saveur — une saveur plus fraîche, plus naturelle.

La saveur que l'on obtient seulement avec un bon mélange de légumes frais, de choix. Comparez la soupe aux légumes Aylmer à l'autre marque que vous achetez maintenant. Nous sommes persuadés que vous donnerez la préférence à Aylmer.

Exigez le RUBAN ROUGE



...votre garantie de qualité



Frostfire*

le plus nouveau modèle des services de couverts en acier inoxydable Community*

Le nouveau modèle Frostfire présente des lignes modernes d'une grande sobriété. Les manches au fini satiné contrastent harmonieusement avec les cuillerons et les dents au fini brillant. C'est le genre d'acier inoxydable que l'on a envie de prendre en main et pourquoi résister à cette envie. Vous trouverez, chez votre fournisseur, un service Frostfire de 44 pièces, présenté dans un nouveau et magnifique coffret, pour \$59.95. Ou remplissez le coupon ci-dessous et nous serons heureux de vous envoyer une cuiller comme échantillon. Nous sommes convaincus que vous ne voudrez plus vous passer du nouveau service de couverts Frostfire de Community!

ONEIDA SILVERSMITHS

NIAGARA FALLS, ONTARIO, CANADA

*Marque déposée

Envoyez à: Herbert A. Watts Ltd., P.O. Box 6338, Montréal

Veuillez m'envoyer une cuiller à thé comme échantillon de votre nouveau service Frostfire en acier inoxydable Community. Je joins à cette demande 35 cents en argent pour frais d'expédition et de manutention. (Cette offre prendra fin le 27 juin, 1964.)

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROV _____

"luxe" les facultés de Lettres et de Sciences dont le souci principal n'était pas utilitaire.

"Croyez-le ou non, l'université de la rue St-Denis n'avait ni bibliothèque ni salle de travail pour les étudiants; tout au plus la bibliothèque St-Sulpice, non loin de là, se disputait-elle avec le cinéma St-Denis les moments libres des étudiants. Il y avait bien ce qu'on appelait une "maison des étudiants", qu'on atteignait par la ruelle Providence, mais il s'agissait en réalité de la moitié du rez-de-chaussée de l'édifice de la faculté dentaire. Le dévouement d'une trentaine de professeurs qui s'étaient attachés à l'université assurait au niveau de la salle de cours la dignité académique qu'il fallait pour se sentir à l'université.

"Tout ceci changea radicalement quand nous primes possession de l'immeuble sur le mont Royal, en 1942. Les 600 étudiants qui se trouvaient rue St-Denis sont devenus plus de douze fois ce nombre: 7.500 étudiants du jour, à pleine scolarité régulière, auxquels il faut ajouter maintenant les quelque 1.500 étudiants de l'École Polytechnique et 1.700 étudiants libres inscrits aux cours du soir de l'Extension. Bientôt l'École des hautes études commerciales viendra à son tour ajouter quelque 700 ou 800 autres étudiants.

"Le corps professoral s'est lui-même étendu à ce rythme explosif puisqu'il est maintenant constitué de plus de 500 professeurs de carrière, sans compter quelque 1.500 chargés d'enseignement, spécialistes à engagement annuel.

"Voilà pour la quantité. Pour ce qui est de la qualité de la maison, il a fallu tout restructurer, et le processus n'est pas terminé.

"Pour favoriser la recherche et les groupes de travail, il faut décentraliser. L'anonymat de la faculté, avec son administration unique et ses ramifications nombreuses, a cédé lentement la place à l'individualité des disciplines. Cela s'appelle la départementalisation. Un département est une cellule fonctionnelle au sein d'une faculté, qui a son administration, qui gère son propre budget, mais surtout qui réunit un groupe de professeurs dont la mission est non seulement de dispenser l'enseignement de leur discipline commune, mais de former un noyau homogène de recherche autour duquel gravitent les étudiants au fur et à mesure de leur spécialisation.

— Alors il ne reste plus qu'à vous laisser porter par le courant: tout grimpe et tout s'améliore, c'est magnifique!

— Au contraire, tout commence: les plus graves problèmes sont devant nous.

L'université — le bâtiment s'entend — est en effet utilisé à pleine capacité depuis 1960 (et on le trouvait scandaleusement trop grand vingt ans plus tôt). Dans les cours intérieures, des salles de cours sont en construction. Il faut bien boucher les trous. Mais tenez-vous bien! Le but à atteindre d'ici cinq ans: doubler. Rien de moins. Soit construire l'équivalent de l'université actuelle. Et ce ne sont pas des vues de mégalomanes: d'ici cinq ans le nombre des élèves sur le campus aura doublé. Celui des professeurs également. C'est le minimum qu'on puisse faire: multiplier par deux. Après on verra. Déjà tout craque, on se marche sur les pieds;

SUR LE MONT ROYAL

Suite de la page 4

pas un pouce carré de l'imposant immeuble qui ne soit utilisé, et on se dirige vers le demi-pouce.

Et l'argent? Non seulement les millions mais les centaines de millions (disons la centaine pour n'effrayer personne) que cette expansion exige? Où le prendre? Je n'ai pas de réponse à apporter ici: tout est actuellement en plan. Mais une chose est sûre: la pauvreté est de plus en plus mal portée. Comme le déclarait publiquement Mgr Irénée Lussier, le recteur, il y a un mois, l'université de Montréal s'appête à demander la *part du lion*. Que ceux qui se sentent concernés se le tiennent pour dit.

Voici soudain Ariane qui me ramène à mon propos initial: l'enracinement. J'avais en effet perdu le fil.

Ma première entrevue, on me l'avait aménagée avec le doyen et directeur des études de la faculté de... Chirurgie dentaire. Moment d'hésitation. Puis M. Jean-Paul Lussier me parle avec fierté du département d'orthodontie (étude de la croissance des dents), qui attire à l'université de Montréal de nombreux étudiants étrangers. Il me paraît un peu hors de propos de parler d'enracinement. Comme on se trompe! M. Lussier me fait part d'un projet d'envergure qui concerne la société canadienne-française dans son entier. Je tire mon carnet de notes. Hélas! on me le fait rentrer.

— Il ne faut pas le dévoiler tout de suite, me dit le doyen, c'est un peu prématuré, ce serait dangereux, enfin vous comprenez...

J'ai compris. Vous voyez, je ne dis rien de plus.

Je passe ensuite entre les mains d'un homme qui, lui, n'a rien à cacher: M. Michel Brunet, l'enfant terrible de l'université de Montréal.

Le mot d'enracinement fait figure d'euphémisme quand on parle de M. Brunet, qui est un homme engagé malgré qu'il se dise partisan de l'Histoire scientifique.

— Les recherches qui se sont faites ici en histoire du Canada ont largement contribué, il me semble, à remettre en cause toute l'interprétation de notre Histoire. Comment cela est-il survenu?

— La tradition historique, au Canada français, avait toujours été littéraire. Au XIXe siècle, par exemple, nous n'avions pas de savants. Et nos historiens étaient peut-être nos meilleurs littérateurs. François-Xavier Garneau était une autorité connue dans le monde. La tradition s'est maintenue jusqu'à la dernière guerre, avec le chanoine Lionel Groulx surtout.

"C'est Maurice Séguin qui, le premier, a donné le grand coup de hache dans le beau tableau de notre Histoire. Il préparait une thèse de doctorat bien conforme à la tradition: la nation canadienne et l'agriculture. En cours de route il lut des ouvrages d'histoire économique et fréquenta les historiens américains qui, comme vous le savez, ne se considèrent pas comme des littéraires mais comme des

scientifiques. A ces contacts, ses vues changèrent du tout au tout et notre Histoire lui apparut dans un nouvel éclairage. Quand il soumit sa thèse à l'Université, ici, devant le public, il fit scandale...

"Séguin n'avait pu avoir de bourse — imaginez! il préférait travailler aux Archives d'Ottawa plutôt que d'aller à l'étranger... Personnellement je désirais aller aux Etats-Unis. Mon intention de créer une chaire d'Histoire des Etats-Unis me valut une bourse Rockefeller. A mon retour, ç'a collé tout de suite avec Séguin. Guy Frégault — le sous-ministre — était alors directeur de ce qui était l'Institut d'Histoire. Il était réticent. On a mis deux ans, Séguin et moi, à force d'accrochages dans les séminaires avec les étudiants, à le gagner. Puis la nouvelle interprétation a fait école.

— Et quelle est-elle?

— La Conquête. En 1760, nous avons perdu le secours de notre métropole. Or tout pays sous-développé a besoin d'une aide extérieure. L'Anglais a eu le secours de l'Angleterre. Il n'est pas plus fin que nous: il est plus fort, c'est tout.

"Cette interprétation a commencé par créer de la panique chez les étudiants: ils nous reprochaient de leur enlever leurs illusions... Mais ils ont mieux compris notre destin par après.

"C'est cela enraciner l'enseignement: lui donner sa vraie dimension historique. Il faut envisager l'Histoire en sociologue, la sociologie en historien, la littérature en sociologue et en historien. Même Molière doit être enraciné ici puisqu'il fait partie de nous: la littérature française nous appartient, vous savez, et il faut qu'elle soit enseignée par des professeurs familiers avec le milieu, pour qu'elle ne nous semble pas étrangère."

MA transition est toute trouvée pour passer aux Lettres. Je demande au directeur du département d'études françaises, M. René de Chantal, ce que les étudiants en lettres recherchent au juste. M. de Chantal n'hésite pas:

— Ils se cherchent. Il y a chez eux, comme dans toute la société canadienne-française actuelle, d'ailleurs, un grand besoin d'identification. C'est pour répondre à ce besoin que la faculté vient de mettre au point, au sein du département des études françaises, un certificat d'études supérieures de littérature canadienne. Les cours sont très suivis et les étudiants se passionnent pour ce qu'ils découvrent d'eux-mêmes.

— La littérature canadienne est-elle importante?

— Elle existe, c'est déjà beaucoup. Et elle apporte beaucoup à la connaissance de nous-mêmes. Remarquez qu'il est dit: littérature canadienne, non canadienne-française. C'est dire qu'il s'agit de littérature comparée. Tous les quinze jours, nous invitons des écrivains à rencontrer les étudiants; sans parler des grandes conférences publiques.

(La faculté a été entièrement restructurée ces dernières années. Elle comprend maintenant sept départements: études françaises (littérature française et canadienne), études classiques (latin-grec), linguistique, études anglaises, histoire, géographie, études slaves; et deux sections: histoire de l'art et langues modernes (espagnol, allemand, italien). Le nombre des étudiants est passé de 172 en 1959-60 à 526 cette année.)

— Est-ce que l'université de Montréal est le grand centre nord-américain de l'enseignement de la littérature française?

M. de Chantal esquisse un sourire amer.

— Hélas! On fait mieux dans certaines universités américaines. Les lettres, vous savez, ont été longtemps négligées. Voilà qui paraît tout à fait paradoxal chez un peuple que l'on dit attiré par les humanités. A moins que ce ne soit les professions libérales qui aient entretenu ce mythe.

— Consultez l'annuaire de l'université, continue M. de Chantal: vous n'y verrez pratiquement que des scientifiques à la haute direction. Mais je ne voudrais pas paraître pessimiste: depuis deux ou trois ans les choses changent rapidement. Nous avons d'excellents professeurs et notre programme est celui de la Sorbonne. Mais notre bibliothèque reste trop pauvre, et en lettres une bibliothèque est un laboratoire. Devenir le grand centre d'études françaises en Amérique? C'est notre ambition. Comme disait Churchill: *Give us the tools, we'll finish the job.*

En sciences sociales aussi on est sorti de l'improvisation et des pieuses intentions. Mais depuis peu: le milieu n'y était pas sensible. Nos retards sont grands, donc, mais ils se rattrapent de façon étonnante. Et nous poussons des pointes dans certains domaines.

— L'université de Montréal a fait des miracles, me dit M. Philippe Garigue, doyen de la faculté et directeur des études. Elle est la seule à avoir un département de criminologie; ses recherches en économétrie (construction de modèles logiques dans les rapports économiques — de la mathématique, quoi!) attirent des étudiants de

Suite à la page suivante

la peinture
qui dure

PEINTURE

National

présente ses

SPÉCIAUX 1964

QUALITÉ ET PRIX IMBATTABLES



PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS

PEINTURE National

DES PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE **\$ 8,000**

1er PRIX: bateau-automobile avec moteur 40 forces tout équipé

2ème PRIX: 300 gallons d'émail Super Blanc

3ème PRIX: 50 montres-bracelets

4ème PRIX: 50 escabeaux

EXIGEZ DE VOTRE MARCHAND UN COUPON DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT DE PEINTURE NATIONAL À PRIX SPÉCIAL TRÈS RÉDUIT. CONCUREZ SOUVENT ET GAGNEZ SOUVENT!



PROFITEZ DÈS MAINTENANT DES BAS PRIX "PEINTURE NATIONAL"

**SPÉCIAUX
POUR L'EXTÉRIEUR**

**NATIONAL BLANC
UNE COUCHE**
• Un blanc ultra blanc
• Couvre d'une seule couche
RABAIS \$4.10 par gal.

**NATIONAL LATEX EXTÉRIEUR
BLANC No 000**
• S'applique sur bois,
céramique, etc.
RABAIS \$3.20 par gal.

**SPÉCIAUX
POUR L'INTÉRIEUR**

**NATIONAL FINI COUILLÉ
BLANC No 1000**
• à l'odeur de cèdre
• pour cuisine, chambre
d'enfant, boiserie, etc.
RABAIS \$3.15 par gal.

**NATIONAL LATEX SATIN
BLANC No 000**
• sèche en moins d'une
heure
• 2x1 lustrés
RABAIS \$3.00 par gal.

CETTE OFFRE N'EST VALABLE QUE POUR UN TEMPS LIMITÉ

PNP

LA PEINTURE QUI DURE

National

Suite de la page
précédente



Le nouveau concept pour la coloration des cheveux offre des teintes naturelles ravissantes, ajoute de la vitalité à vos cheveux sans les changer.

Pour embellir la chevelure sans en modifier la couleur, avec une perfection qu'aucun rinçage ne peut atteindre ... employez Technique — le colorant-tonique

Technique
résoudra ces
7 problèmes
de la
chevelure

**Q. La couleur
sera-t-elle
naturelle?**

R. Bien sûr! C'est là le triomphe de Technique. Ce colorant tonique rehaussera votre propre couleur sans la modifier. Il rendra à vos cheveux l'éclat que les shampooings et les intempéries leur ont dérobé. Son seul rôle est d'embellir la chevelure.

**Q. La couleur
s'efface-t-elle?**

R. Absolument pas! Technique est un tonique colorant qui pénètre beaucoup plus profondément qu'un rinçage. Il n'a aucun des désavantages d'un rinçage. D'une fixité absolue, il ne forme pas de striures et peut tenir jusqu'à 8 semaines.

**Q. Est-ce bon
pour les
cheveux?**

R. Chaque fois que vous utilisez Technique vous donnez à vos cheveux un traitement de beauté. Ce colorant tonique conditionne les cheveux avec des huiles fines. Technique est si doux qu'il fait merveille après une permanente, et tonifie les cheveux après une décoloration.

**Q. Les cheveux
gris sont-ils
masqués?**

R. Oui... et le plus naturellement du monde! Technique est si habile à masquer les mèches grises qu'elles disparaissent complètement. La chevelure retrouve la fraîcheur de la jeunesse.

**Q. Les retouches
sont-elles
nécessaires?**

R. Pas du tout! Technique ne modifiant pas la couleur des cheveux, les repousses ne sont jamais visibles. Pas besoin de faire de retouches, il suffit de refaire une nouvelle application de Technique lorsque cela paraît nécessaire.

**Q. Son emploi
est-il facile?**

R. Une application de Technique est tout aussi facile à réussir qu'un shampooing. 15 minutes suffisent. Et si vous laissez Technique plus long temps? Aucune importance. (Vous pouvez répondre au téléphone sans crainte.) Technique interrompra son action au moment voulu.

**Q. Quelle teinte
choisir?**

R. La couleur la plus rapprochée de la vôtre — il existe 12 teintes Technique. (en cas de doute, choisir la teinte la plus claire.) Technique fera tout le reste! 2.00



SHULTON

partout; la revue Conjoncture économique fait autorité au Canada. Et pourtant nous revenons de loin! Il nous a fallu passer de la simple formation sociale à la véritable science sociale, de l'idéologie à la recherche des faits.

"Sans la connaissance scientifique de son milieu, le Canadien français ne peut manipuler sa situation. Il nous faut passer à l'action concrète par la connaissance concrète. Il y a beaucoup de débats au sein de la faculté; et nous nous engageons, mais dans l'objectivité de la science. Quant aux étudiants, ils se passionnent pour les problèmes du milieu canadien-français. Nous en avons près de 700 en tout cette année; nous en prévoyons 1.500 en 1967. Et nos professeurs — 65 permanents — sont fort en demande, à titre d'experts, dans les commissions royales d'enquête ou les comités parlementaires."

Un coup de fil — et M. Garigue qui était entré en coup de vent sort en coup de vent.

A l'Institut de psychologie, on se préoccupe de biculturalisme, mais au département de psychologie industrielle et pour application dans l'industrie. M. Gilles Auclair, directeur du département, et son assistant, M. Claude Parant, posent le problème ainsi: Dans quelle mesure est-il possible pour les Canadiens français et les Canadiens anglais de s'intégrer, de travailler ensemble dans un régime industriel et au niveau de la direction d'une compagnie?

— Et la solution?

— On cherche, dit M. Auclair. Il faut d'abord bien circonscrire le problème, c'est-à-dire tenter de définir le comportement du Canadien français et du Canadien anglais vis-à-vis le leadership et rendre l'un et l'autre plus identiques. Il faut aller cueillir les données dans les usines mêmes: elles nourrissent ensuite l'enseignement et servent à constituer un fonds de recherche qui nous permettra, avant dix ans, de publier des ouvrages. Ici, il faut dire que ce que l'on a recueilli, on le doit au Canadien anglais. Les compagnies canadiennes-françaises ne font aucune sélection du personnel: le milieu n'est pas conscient de ces problèmes. Vous me demandez si l'université est enracinée? Sachez qu'elle apporte beaucoup au milieu; mais le milieu ne donne rien. Vous devriez poser la question à l'envers: est-ce que le milieu est enraciné dans son université?

— J'y penserai... Est-ce qu'il se fait beaucoup de ce genre de recherche au Canada?

— Parant et moi sommes les deux seuls psychologues industriels à faire de la recherche dans les universités canadiennes. Ailleurs on se contente de piger dans les livres américains. Mais si nous sommes en avance sur les autres universités canadiennes, nous sommes en retard de 25 ans sur les universités américaines. Nous n'avons aucune source académique sur laquelle nous baser pour donner des cours. Il faut inventer sur place. C'est dur, mais passionnant.

EN URBANISME aussi on est en avance à l'université de Montréal: d'après une enquête récente, le programme de cours est le plus complet au Canada. Et pourtant l'Institut n'existe que depuis juin 1961.

L'urbanisme me semble la discipline de synthèse par excellence. S'y rencontrent en effet, pour deux ans d'études, les gradués en génie civil, architecture, sciences économiques, sciences politiques, géographie, droit, hygiène. L'urbaniste est un peu un chef d'orchestre dans l'aménagement des villes et des grandes régions urbaines. Il doit voir loin et large.

— Prenez le cas de Bécancour, me dit M. Jean Alau-
rent, directeur de l'Institut: ériger un complexe sidérurgique implique des problèmes d'aménagement qui concernent toute la région, de Nicolet à Trois-Rivières. Il faut un plan général à l'échelle régionale. L'ingénieur ne peut décider seul de mettre ici un pont, là une voie ferrée; l'architecte de construire ses maisons au hasard. Des milliers de personnes, dans quelques années, y vivront. Autant que ce soit dans un décor à la fois fonctionnel et humanisé.

Mais là où j'ai vraiment saisi que l'urbanisme est une

discipline admirable. c'est quand M. Laurent, qui voit loin, m'a lancé:

— Avez-vous déjà pensé à ceci: le jardin public de Montréal, ce sont les Laurentides! Et à ce titre elles devraient relever du service des parcs de la Ville de Montréal.

Annexionniste à ses heures, voilà qui va sûrement donner des idées au maire Drapeau...

Et M. Carignan, en droit public? J'ai parlé de ses problèmes d'argent mais non de ses travaux.

D'abord, qu'est-ce que le droit public? Pour me répondre, M. Carignan procède par déduction:

— C'est ce qui ne relève pas du droit privé.

Comme il s'aperçoit que mon crayon est resté en l'air, il poursuit:

— Le droit public comprend entre autre le droit constitutionnel, une branche du droit international, le droit scolaire, municipal, etc.

— Et le besoin d'un Institut de recherche en ce domaine?

— Nos hommes politiques, à Québec comme ailleurs, ont improvisé. Ils improvisent toujours, d'ailleurs, dans la hâte de la législation. Ils ont bien quelques conseillers juridiques, mais c'est un pis aller: ils ne peuvent jamais aller au fond des choses quand il faut voter des lois à quelques jours d'avis; et certaines recherches demandent des mois, des fois des années. Prenons un exemple. On procède actuellement à la révision du code civil. Or certains articles du code sont à cheval sur deux juridictions: le fédéral et le provincial. Il y a des conflits.

— Est-ce que vous travaillez sur commande?

— En partie, oui: commissions d'enquête, comité parlementaire (Québec) de la Constitution. Mais nous poursuivons aussi nos propres recherches, et toujours en fonction des besoins du milieu. Ainsi, moi, je m'intéresse au problème de la langue et de la religion dans les écoles de la province de Québec. Nos recherches sont faites en vue de la publication: il faut enrichir la littérature juridique. Comme le droit public avait toujours été négligé, les besoins sont plus grands. Et notre Institut est probablement le seul au Canada dont le but soit uniquement la recherche.

En droit public comme dans toutes les autres sciences humaines, le profane peut avoir sa petite idée. Mais en mathématiques?

C'EST pourtant en compagnie de M. Jacques Saint-Pierre, vice-doyen et directeur des études à la faculté des Sciences, et mathématicien, que je me suis senti le plus ignorant en même temps que le plus à l'aise. Je ne l'aurais jamais cru. J'en ai même oublié mon sujet: j'avais l'impression d'entendre parler de poésie. Et j'ai négligé de prendre des notes. Je me suis rattrapé cependant quand M. Saint-Pierre a quitté la poésie pour aborder le département de Mathématiques.

— Notre département de Mathématiques, vous savez, a très grande réputation. Ainsi, pour la troisième année consécutive, il y aura cet été un séminaire de mathématiques supérieures vraiment unique en son genre: durant six semaines, des mathématiciens venus du monde entier assisteront à des conférences données par les plus grands maîtres. Vous connaissez le grand mathématicien français Jean Dieudonné?

— Mais oui...

Moment d'hésitation, puis M. Saint-Pierre poursuit:

— Eh! bien, il sera parmi nous. C'est le département mis en orbite! Et vous savez qu'il n'est pas facile de déranger M. Dieudonné, qui est directeur de l'Institut des hautes études scientifiques de Paris. S'il vient ici, c'est que notre maison a du prestige.

— Qu'est-ce que des mathématiciens peuvent bien se raconter entre eux?

— Le mathématicien est un homme qui travaille seul parce que les mathématiques sont de l'intuition pure. C'est pourquoi plus qu'aucun autre savant, peut-être, il a besoin, de temps en temps, d'échanges personnels. L'intuition est chose personnelle, mais ce sont souvent les rencontres qui les fécondent. C'est M. Maurice Labbé, directeur du département et mathématicien de première force, qui a pensé qu'il serait bon que de telles rencontres en Amérique se fassent en français. Et pour vous montrer le sérieux et l'importance de la chose, sachez que l'O.T.A.N. nous subventionne. Le séminaire terminé — tous les mathématiciens logent au Centre social —, beaucoup de communications sont publiées.

— Dites-moi, M. Saint-Pierre, est-ce que vous faites vous-même votre budget à la maison?

— Oui.

Il n'a pas paru surpris de la question. Il a même répondu avec un certain air de gravité, comme si c'était là un de ses problèmes majeurs.

— Et ça balance?

Humble, M. Saint-Pierre s'est contenté de sourire.

Vous voyez que les mathématiques, ça sert à quelque chose! 4



52 petits os progressent en vitesse

Le développement des 52 petits os articulés des pieds de votre enfant se traduit par un accroissement régulier. C'est dire l'importance de procurer à votre enfant, dès maintenant, des chaussures bien ajustées, pour assurer son confort, une bonne croissance et un bon maintien plus tard.

Les chaussures Savage sont bien faites, de matériaux de choix, sur des formes scientifiquement étudiées; elles offrent le soutien indispensable au bon développement des pieds. Toutes sont taitées Sanitized, ce qui les garde longtemps hygiéniques.

Voyez votre marchand de chaussures Savage. Il connaît l'importance d'un bon ajustement, et il dispose maintenant d'un choix varié de chaussures Savage d'école et "de sortie", à divers prix, pour garçons et fillettes de tous les âges.

Retenez bien ceci: il ne faut jamais acheter des chaussures d'enfants à l'aveuglette.



Fixez-vous aux chaussures

savage

IDÉALES POUR LES ENFANTS



Téricota à col Park Avenue. La première chemise de la collection. Blanc, coloris francs, rayés et quadrillés. 4 cols différents, y compris le Snap Tab. Coupe Trim Fit. 2 poches. \$6. Cravate Téricota assortie. \$2.



Tricot sport Téricota. La préférée du golfeur. Manches raglan pour l'action rapide. Poche profonde fermant à bouton. Cette chemise se lave à la machine, ne se déforme jamais. Toutes tailles. 12 coloris \$5.95.

L'an dernier, le Téricota ne se faisait qu'en blanc

Cette année, le Téricota* se fait en tout: rayés, quadrillés, coloris francs; chemises de sport ou de ville; tricots, cravates, pyjamas, sous-vêtements, shorts de marche, coupe-vent. Faites votre choix; allez chez votre vendeur Arrow; il a tout.

Qu'a-t-il donc de si extraordinaire, le Téricota? Il a tout! Mélange de fibres naturelles et synthétiques, c'est un tissu presque parfait.

Le Téricota a l'apparence et les qualités d'un fin coton; pourtant il dure autant que 2 chemises de coton. Le Téricota résiste aux faux-plies; il demeure frais et pimpant tout le long du jour.

Son tissu, à lui seul, justifierait le prix de la Téricota, et il s'y joint en outre la superbe élégance de Arrow.

Essayez la chemise Téricota; vous en voudrez une garde-robe pleine. Les vêtements Téricota sont en vente chez votre vendeur Arrow; allez y jeter un coup d'oeil. (Les prix mentionnés dans cette annonce sont suggérés aux détaillants.)

*Marque déposée de Arrow pour son mélange de polyester et de coton.

En tous lieux, vous paraitrez mieux dans une Arrow

ARROW

Cluett, Peabody & Company of Canada, Limited, Kitchener, Ontario.



Gros rayés Téricota. Les rayés sont très gros, cette année. Les voici réalisés pour la première fois dans une chemise à manches courtes. 3 coloris. \$6. Manches longues. \$6.95. Cravate Arrow D'Cini. \$2.50.



Chemise de sport Téricota. Le col "Trim" fait aussi bien ouvert que fermé. 4 coloris de grande mode: bleu, blanc, bambou et havane. 2 poches. Les pans, se portent dans le pantalon ou dessus. \$5.95.



Pyjamas Téricota "Shorty". Très légers, ils conviennent aux nuits chaudes. Grand choix de modèles et de coloris. Le rayé constitue l'un des motifs les plus populaires. \$7.95. Modèle ordinaire. \$9.95.



Caleçon Téricota "Sprinter". Entièrement proportionné pour votre confort. Pas de couture centrale. Siège à contour. \$2.95. Camisole Scivvie. Fin coton peigné. Col renforcé. \$1.75.

La SCIENCE offre aujourd'hui un nouveau moyen facile d'engraisser

Ne vous laissez plus appeler MAIGRICHONNE



grâce aux avantages de WATE-ON

"J'aimerais vous remercier des avantages que m'a procurés WATE-ON. J'ai engraisé de DIX LIVRES ET TROIS ONCES"

Mme. M.S. Derby

Si vous êtes maigre, décharnée, le nouveau WATE-ON vous promet des livres et des onces de chair ferme et saine. WATE-ON procure des calories essentielles, plus les vitamines, minéraux, protéines et autres agents nutritifs salutaires. Epruvé en clinique. Gains rapides de poids de 4, 5, 10, et même 20 et 30 livres ont été rapportés, sans surcroît d'aliments. Donne une chair ferme au buste, jambes, joues, bras. Elimine fatigue, faible résistance, insomnie et nervosité dues à la maigreur. Les enfants maigres et les convalescents bénéficient de cette formule agréable, éprouvée de WATE-ON. Essayez WATE-ON aujourd'hui et faites des progrès rapides. Satisfaction dès la première bouteille ou argent remis. Chez tous les pharmaciens.

WATE-ON

Liquide \$1.50 Tablettes \$3.50
SUPER WATE-ON plus confortant \$2.90

NOUVELLE LOTION ONDULEUSE QUI
FRISE ET ONDULE LES CHEVEUX
sans solution de permanganate



PEIGNEZ dans vos cheveux, qu'ils soient droits et difficiles à friser. Peignez le Perform Hair Waving Lotion, et frisez comme d'habitude avec bigoudis, etc. En une nuit, votre chevelure sera douce, lustrée et aura de belles ondulations naturelles. Inoffensive pour les cheveux, même teints. Et, peu importe qu'il fasse humide ou trempé, votre ONDULATION PERFORM est aussi belle le huitième jour que le premier. Coût modique étonnant! Satisfaction garantie ou argent remis. Chez les pharmaciens et dans les grands magasins.

PERFORM HAIR SET \$1.75
Super économie \$2.50 Difficile à friser \$1.75. Lustré brillant \$1.75.

Maman aurait dû vous le dire!

VOUS SOUVENEZ-VOUS DU TEINT DE GRAND'MAMAN?



VOICI LE SECRET DE SON TEINT SI BEAU

Votre Maman, et la sienne avant elle, connaissent un secret de beauté que les élégantes se sont partagées pendant des générations. Il s'agit de la plus ancienne lotion de beauté qui servait à la fois de lotion et de crème onctueuse contre les brûlures béniennes, ou du vent et du soleil, etc.

Le secret de la glycérine et de l'eau de rose, habituellement mélangées par grand-maman elle-même.

La CREME SOLIDE ORIGINALE TRITLE D'EAU DE ROSE ET GLY-CERINE est cette même merveilleuse formule, en une crème d'un blanc pur, ne contenant ni huile, ni graisse. Excellente aussi, pour bébé!

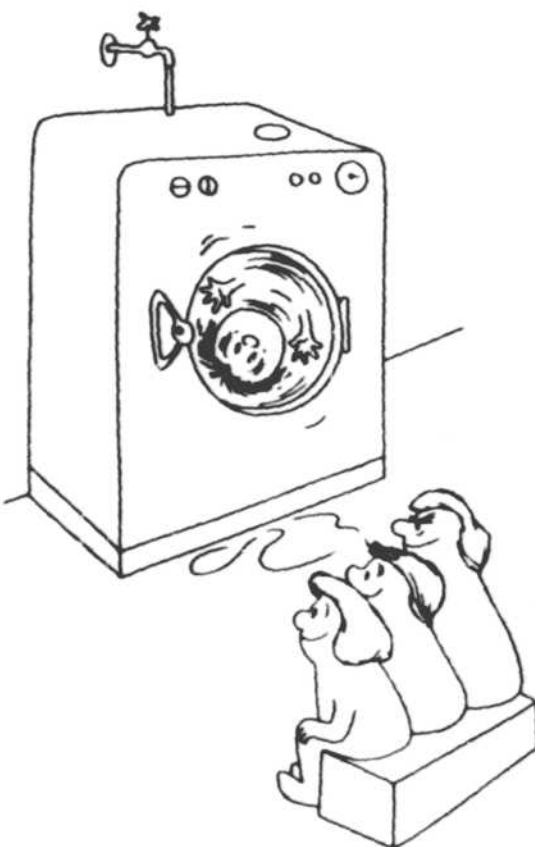
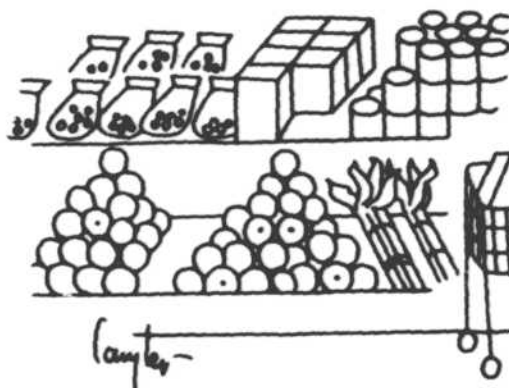
ESSAYEZ-LE AUJOURD'HUI

Glycérine et Eau de Rose d'origine

TRITLE'S

Bocaux... \$1.85 et \$3.00
Tubes... \$1.10

Marmolade



GAGNEZ GRATUITEMENT DE L'ÉPICERIE POUR TOUTE UNE ANNÉE, AUX SWEEPSTAKES DU NETTOYEUR DUTCH

APRÈS TOUT,
L'ARGENT N'EST PAS
CONSTITUÉ!



*100 autres prix d'épicerie
gratuite pour une semaine*

Nous sommes heureux de vous offrir gratuitement, à l'occasion de nos 100 ans, un cadeau d'épicerie de valeur. Ce cadeau est réservé à nos clients qui ont acheté un produit Dutch pendant les 12 derniers mois. Pour participer à ce concours, il suffit de remplir le coupon ci-joint et de l'envoyer à notre service client. Les gagnants seront tirés au sort le 31 mars 1964. Les prix sont limités à un par personne et ne peuvent être combinés avec d'autres offres. Les règles complètes sont disponibles sur demande.

avec une autre promotion, excepté une grande offre (incluant un règlement) de l'un de nos magasins participants. Nettoyeur Dutch, Ammoniac Dutch, Détergent Tendance, Savon Dutch sont en fait des marques de notre filiale Dutch Co. à la fois dans les États-Unis et au Canada. Les prix sont limités à un par personne et ne peuvent être combinés avec d'autres offres.

Le grand prix est une chance extraordinaire de gagner gratuitement pendant une semaine entière à votre choix, 100 autres prix d'épicerie de valeur (au détail jusqu'à \$1,000). Chaque semaine, nous tirons au sort une centaine de gagnants. Les prix sont limités à un par personne et ne peuvent être combinés avec d'autres offres.

Si vous avez un doute sur vos droits et vos devoirs, veuillez communiquer à nos bureaux d'assistance pour plus de détails à propos de cette offre. Une grande récompense à offrir aux gagnants. C'est gratuit. Participez maintenant aux sweepstakes.

Form 100-1000, 100 ans, C.P. 6012, Montréal, Québec. Pour le coupon officiel d'inscription.



COUPON D'INSCRIPTION

NOM: _____

ADRESSE: _____

CITÉ: _____

PROVINCE: _____

POSTAL CODE: _____

TELEPHONE: _____

DATE: _____

Signature: _____

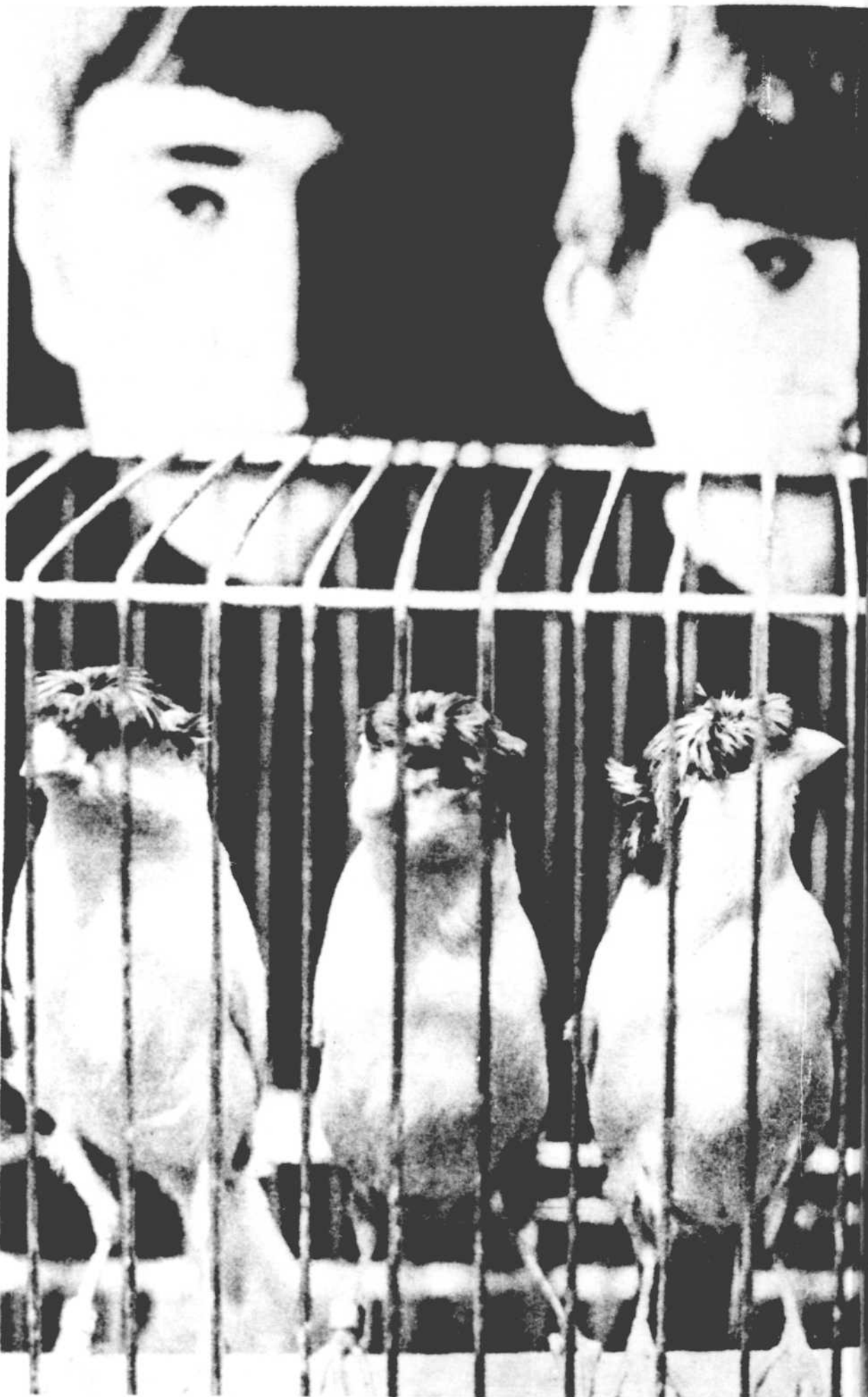
A LA BEATLES

L'OISELIER Bob Seidman, de Levittown, en Pennsylvanie, s'était rendu à Philadelphie pour se procurer de nouveaux sujets. Un groupe de canaris chez un grossiste le fit sursauter. A qui donc lui faisaient-ils penser? ... Mais aux Beatles, voyons!

Ces canaris sont d'excellents chanteurs, mais leur aspect ridicule en rend la vente malaisée. Seidman se risqua cependant à en acheter plusieurs, espérant que sa clientèle juvénile serait séduite par leur ressemblance avec les quatre chanteurs ébouriffés qui sont la coqueluche de l'heure.

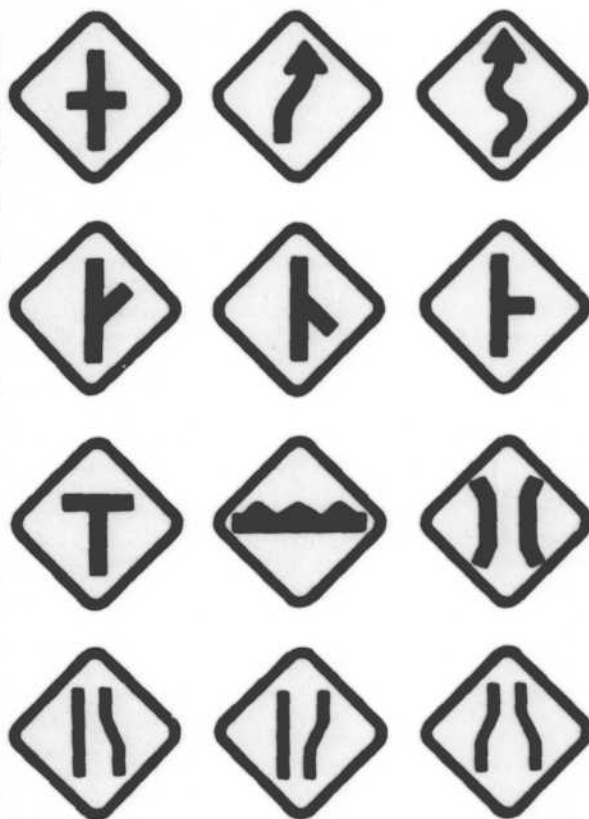
Il avait vu juste: car les adolescents de Levittown lui achetèrent immédiatement tous ses canaris-Beatles. Les adultes aussi s'y intéressèrent. Seule une dame fit remarquer qu'il était cruel de retrousser ainsi les plumes de ces chanteur ailes. Seidman la convainquit toutefois qu'il ne s'agissait aucunement d'un caprice de l'homme, mais bien d'une fantaisie de la nature.

La brave dame n'appela donc pas la Société protectrice des Animaux. ◀





ÊTES-VOUS BON CHAUFFEUR



COMBIEN DE CES SIGNAUX ROUTIERS AVEZ-VOUS RECONNUS?

Toute personne au volant d'une voiture se doit de les connaître tous.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 — Intersection. | 7 — Intersection en T. |
| 2 — Contrevirage à droite. | 8 — Chaussée cahoteuse. (cassis). |
| 3 — Route tortueuse. | 9 — Pont étroit. |
| 4 — Bifurcation. | 10 — Chaussée rétrécie. |
| 5 — Circulation convergente. | 11 — Chaussée élargie. |
| 6 — Embranchement à droite. | 12 — Chaussée rétrécie. |

10% de ristourne est accordé à nos assurés qui n'ont pas fait de réclamation durant le terme de leur police. Paiements faciles de votre prime.

la compagnie
d'assurance du 
CLUB AUTO DE QUÉBEC
SIÈGE SOCIAL QUÉBEC

LES VRAIS COW-BOYS CHEVAUCHENT SUR LES ROUTES D'EUROPE

DEPUIS mon arrivée au Canada, il y a 12 ans, il m'est arrivé plus d'une fois de montrer le poing à des automobilistes maitabiles ou impôts. Photographe à la pige pour des magazines, je parcours 25.000 milles chaque année. A peu près tous les 7.356 milles, il m'arrive de perdre mon sang-froid.

Mais cela, c'est de l'histoire ancienne. Les conducteurs canadiens sont merveilleux. Les routes canadiennes sont merveilleuses. Même les embouteillages canadiens sont merveilleux. Canada, je t'aime!

Voilà, je suis retourné en Europe pour trois mois, et je vais essayer de vous raconter ça calmement. Tout a commencé alors que je me préparais à traverser l'Atlantique pour faire quelques reportages. Je vis une annonce: *Visitez l'Europe en voiture: vous épargnez de l'argent.* Ça paraissait raisonnable. J'achetais une voiture au Canada, en prenais livraison en Europe et la ramenaient avec moi. Je pouvais l'utiliser en Europe durant trois mois et encore épargner de l'argent. Enfin, c'est ce que je pensais... Je choisis donc une petite voiture française et remis au concessionnaire canadien, comme il se doit, un chèque réglant le prix du véhicule.

L'encre était à peine sèche, sur le chèque, que les choses commencèrent à ne plus tourner rond. Le concessionnaire me téléphona et attira gentiment mon attention sur un paragraphe — en petits caractères — ou il était expliqué que la dévaluation du dollar canadien était à la charge du client. Bien que le gouvernement ne m'eût pas consulté à propos de cette dévaluation, je dus faire un second chèque de \$128.

Je rentrai chez moi ranger mes affaires. Autres mauvaises nouvelles: le gouvernement réduisait notre franchise de devises, de \$300 à \$100. Enfin, troisième coup dur, le coût de l'assurance automobile pour trois mois, en Europe, était presque aussi élevé que pour une année ici! Un autre chèque de \$81.

Avant d'être complètement démuné d'argent, je me précipitai dans un avion. J'arrivai à Paris, pris possession de ma nouvelle voiture et, pour quelques minutes, la vie sembla belle. En tout cas, la demoiselle qui me livra la voiture était fort jolie. "Elle est très nerveuse", dit-elle, caressant la carrosserie neuve et brillante. Puis elle me remit un livret d'instructions comportant un numéro de téléphone où je pouvais appeler 24 heures par jour, en cas de panne. Elle me souhaita bonne chance et je demarrai... pour être presque aussitôt happé dans un tourbillon d'automobiles. Une horde de Peugeot, de Citroën, de Renault,

de deux-chevaux, d'Opel et de Volkswagen, pétaradant derrière moi, j'accélérai vivement de peur qu'on me passe dessus! Je fus emporté tout au long de la Seine vers le centre de Paris et j'eus un coup d'oeil horrifié au compteur de vitesse: 50 milles à l'heure, et l'aiguille continuait de grimper!

Aussi étonnant que cela puisse paraître, il n'y a pas de vitesse limitée dans le centre de Paris. Un Français m'en a donné la raison par la suite. A cause de la profusion de voitures, depuis la fin de la guerre, et des rues étroites et vieillottes de Paris, c'est la seule façon de permettre aux véhicules de rouler. La

circulation est si dense qu'on ne peut s'offrir le luxe de ralentir...

Comme un bouchon dans les rapides de Lachine, je fus littéralement aspiré vers la place de la Concorde, rond-point affolant où six files de voitures tournent inlassablement! J'essayai de me frayer un chemin vers l'extérieur de ce tourbillon et de m'enfuir par une rue adjacente mais avant d'y arriver, je fis trois fois le tour de la place, à toute allure. J'eus ainsi le temps d'entrevoir l'obélisque et la mine courroucée des conducteurs français qui, par bonheur, ne pouvaient protester à coups de klaxon. A Paris, la



Il fallut une demi-heure à Ehricht pour sortir de l'embouteillage permanent de la place de la Concorde.



Horst Ehricht a remené la plaque d'immatriculation spéciale de l'automobile qu'il a achetée en Europe.

loi interdit en effet de klaxonner. Une demi-heure plus tard, passablement énervé, je passai prendre la jeune secrétaire canadienne que j'étais venu photographier à Paris. "Comme vous êtes brave, dit-elle. Conduire votre voiture dans Paris! Voilà trois ans que je suis ici et je ne m'y risquerais pas." Ma réponse se perdit dans le grondement d'une Mercedes 300, la Cadillac européenne, qui passa en trombe, m'aspirant presque dans son sillage.

Deux jours plus tard, à ma grande surprise, j'étais toujours vivant. Mais ma belle voiture neuve était sérieusement malade. Un samedi matin, je me levai

Suite à la page suivante



Eve même n'aurait pas été aussi comblée!

Un rêve devenu réalité, voilà ce qu'il est! Les dessinateurs du "Petal Burst" aux bretelles extensibles savent qu'un soutien-gorge doit offrir confort, soutien et allure. Ils ont combiné du Lycra* et de la dentelle irrétrécissable en Térylène pour lui donner sa belle forme, des bretelles extensibles qui ne roulent pas, des bonnets légèrement coussinés de doux Airlon. Tout, quoi! Mo-Sèle 1240, coussiné, 32-36, A et B; blanc, \$7.00. Non-coussiné, modèle 1247, 32-38 B & C; blanc et noir, \$6.50; 32-40 D, \$7.50.



LE NOUVEAU

AVEC BRETelles
EXTENSIBLES

de

SUR LES ROUTES D'EUROPE

Suite de la page précédente

et la découvris gisant dans une mare d'huile. La pompe à huile, mal ajustée, avait vidé toute l'huile du moteur.

J'appelai le service de 24 heures et expliquai l'état de ma voiture. Mon interlocuteur me dit qu'il était très navré mais qu'on était un samedi et que personne ne travaillait le samedi et le dimanche. Il ajouta que je pouvais bien composer ce numéro 24 heures par jour si je le desirais, mais que de toute façon rien ne se ferait avant lundi.

Il disait vrai, car le lundi, la compagnie répara la pompe à huile, mais sans empressement. Cela me donna toute une semaine pour tâcher de trouver un endroit où stationner. Les Parisiens, voyez-vous, ont trouvé une merveilleuse solution au problème du stationnement. Ils n'ont tout simplement pas de parcs de stationnement! Vous rangez votre voiture dans la rue, sur les trottoirs, n'importe où, si vous pouvez dénicher un peu d'espace.

J' loin de m'imaginer que quitter Paris pour la Belgique, c'était changer mon mal de place! Je crois que la loi a été amendée depuis, mais à l'époque de mon séjour, vous n'aviez pas besoin de permis pour conduire en Belgique. Tout ce qu'il vous fallait, c'était une voiture. Pas de permis de conduire, pas d'examen de conduite. Quelque temps après mon voyage la-bas, un magazine des États-Unis publia un article sur les accidents de la circulation dans ce pays. Comme les plaques d'immatriculation belges étaient rouges et blanches, le magazine parla de *l'insigne rouge du carnage*.

J'en eus la preuve lorsque je me rendis faire un

reportage photographique sur la pêche aux crevettes, à La Panne, petit centre de villégiature près d'Ostende. L'autoroute du littoral était encombrée: des voitures roulant à vive allure et d'autres qui se traînaient, des voitures qui quittaient la file ou qui y entraient, ou bien qui s'arrêtaient brusquement, comme ça, quand ça leur plaisait. Il n'y a pas de limitation de vitesse en Belgique, sauf en fin de semaine quand la vitesse maximum permise est de 60 milles à l'heure.

Quittons donc la Belgique pendant qu'il en est encore temps. Ma femme est Hollandaise, et j'aime bien les Hollandais. Mais certaines règles de la circulation font qu'il est difficile d'aimer les Hollandais sur roues! La règle primordiale est que le conducteur venant à droite a la priorité. Ça devait être très pratique quand les seuls véhicules étaient les péniches des canaux!

Pour compliquer davantage la situation, il n'y a pratiquement pas de *stops* aux intersections de plusieurs rues. Le conducteur venant à droite a toujours priorité de passage. Il n'a pas à s'arrêter. Et ce qui aggrave encore les choses, c'est qu'Amsterdam est littéralement envahi de bataillons de bicyclettes, les *fietsen*. La bicyclette est à la Hollande ce que la vache sacrée est à l'Inde. La route lui appartient.

Sachant bien qu'ils ne peuvent être pris en faute, les cyclistes inventent toutes sortes de moyens pour vous forcer à les heurter. Ils passent à gauche puis à droite, se faufilent à qui mieux mieux. Les amoureux, chacun sur sa bicyclette, vont en duo en se tenant par le bras. Presque aussi nombreux sont les *broomfietsen*, ou bicyclettes à moteur. Ils ont le

charme des vélos mais sont plus rapides et plus bruyants. C'est un peu comme si vous conduisiez dans un banc de poissons...

J'étais à Amsterdam lorsque vint le moment de la vérification après les premiers 3,000 milles. Vous ne pouvez imaginer concessionnaires moins enthousiastes à voir arriver un client. J'en visitai six, pendant quatre jours, avant que ma voiture fût admise chez l'un d'eux. Après cette vérification, je dus la rentrer au garage une seconde fois, car on avait dérogé l'allumage.

Sortant de cette seconde visite chez le garagiste, je roulai à peine 100 verges avant que ne survienne la catastrophe. J'ai oublié de vous parler des tramways d'Amsterdam. Formés de trois ou quatre voitures roulant jusqu'à 60 milles à l'heure, ils ressemblent plutôt à des trains express. Et ils ont la priorité sur tous les autres véhicules.

J'APPROCHAIS du Ferdinand Bolstraat, côté droit—donc j'avais la priorité. Seulement, je m'arrêtai à l'intersection, pour être bien sûr que j'avais le champ libre. À gauche, une voiture s'arrêta et attendit que je passe. Je ne pouvais voir les véhicules qui venaient à droite, car un tramway était arrêté de ce côté-là. Entre-temps, le conducteur immobilisé à gauche jouait frénétiquement du klaxon. J'avancai prudemment. À peine le nez de ma voiture émergeait-il derrière le tramway qu'une autre rame, dévalant la rue sur la voie opposée, heurta mon véhicule et l'envoya valser en rond. Je n'étais pas blessé, mais l'avant de la voiture était en charpie. Du garage que je venais de quitter, on entendit le bruit



Votre mari se sentira plus jeune rien qu'en vous regardant!

... sans changer la couleur naturelle de vos cheveux!

Des cheveux gris, même prématurés, ajoutent des années à votre apparence! Si ce gris vous attriste, faites-le partir au lavage avec Loving Care, la Lotion Capillaire Colorante Clairol! Loving Care fait rayonner les cheveux de jeunesse—si discrètement que la teinte paraît inchangée. Dès le premier lavage, le gris disparaît et votre entourage remarquera simplement que vous êtes plus belle, plus jeune que jamais. Vous n'aurez aucune difficulté à trouver la nuance appro-

priée, car Loving Care vous en propose toute une gamme—allant d'un brun-noir foncé à un lumineux blond pâle. Choisissez celle se rapprochant le plus de votre teinte naturelle et lavez vos cheveux, à peu près une fois par mois, avec Loving Care. Le gris ne paraîtra ainsi jamais. Pas une teinture... supérieure à tout rinçage... Loving Care est une vraie fontaine de Jouvence pour cheveux gris... de l'avis même des coiffeurs. Essayez-le aujourd'hui—c'est si bon.

Loving Care[®] lotion capillaire colorante de Clairol

*Marque enregistrée de Clairol Inc. of Canada, Kewilton, Québec. Tous droits réservés.



de la collision et c'est en se frottant les mains de satisfaction que les mécaniciens vinrent à moi. "Est-ce qu'on la rentre à nouveau votre voiture?" dit l'un d'eux.

Le tramway avait stoppé une centaine de pieds plus loin. Les employés revinrent sur leurs pas, remplirent des formules à n'en plus finir et me demandèrent poliment si je désirais faire appeler la police. Un jeune étudiant me servait d'interprète. "N'appellez pas la police, dit-il. Comme c'est là, vous allez payer pour votre voiture et pour le tramway. Si vous faites venir la police, vous payerez une amende et on vous accusera d'avoir entravé la circulation d'un tramway."

Je me rendis à ce sage conseil. Après une semaine d'attente pendant laquelle ma voiture fut remise en état, je roulai vers l'Allemagne où j'avais un autre reportage à faire. Ce fut là, dans le pays de mon enfance, que je me rendis compte à quel point j'étais devenu Canadien. Malgré ma maîtrise de l'allemand, on me prit presque tout le temps pour un étranger. C'est en partie une question de comportement au volant...

J'ai trouvé que les Français sont des conducteurs distingués. Ils ont l'habileté et l'instinct pour bien conduire; enfin, ceux qui sont encore en vie! Quant aux Belges, qui ne passent aucun examen de conduite, il est impossible de prévoir leurs réactions. Les Hollandais, peuple d'anciens cyclistes, savent profiter de chaque espace libre. Les Allemands, qui ont les meilleures routes d'Europe, conduisent presque avec arrogance. Ils connaissent leurs droits sur la route, et semblent déterminés à en user, même s'ils doivent y laisser leur peau!

Les *autobahns* sont de belles routes, sans limitation de vitesse. Je succombai à la tentation de coller l'accélérateur au plancher. Ce fut un moment palpitant! L'Allemand qui a payé \$10,000 un coupé sport Mercedes pouvant faire 120 milles à l'heure semble éprouver, lui aussi, le besoin de rouler à cette vitesse.

Une petite façon d'insulter l'adversaire, qui était autrefois à la mode sur les routes d'Allemagne, est maintenant disparue. Quand vous dépassiez un chauffeur passablement irritant, il était d'usage de vous frapper le front avec l'index, histoire de signaler que le gars en question était un peu fou. Les Allemands disaient *vogelzeigen* ou littéralement, montrer un oiseau... Cette habitude disparut du jour au lendemain quand un automobiliste ainsi offensé poursuivit son insulteur en justice et réussit à le faire condamner pour voies de fait! Respectueux des lois, les Allemands perdirent immédiatement cette mauvaise habitude.

CEPENDANT, sans doute à cause de ma plaque de touriste, un énergumène se frappa le front en me regardant, sur l'autobahn à six voies qui va de Cologne à Leverkusen. C'était un jeune motocycliste et plusieurs fois nous nous étions dépassés l'un et l'autre. Je ne voulais pas le vexer, mais l'allure des autres voitures m'obligeait à ralentir ou à le dépasser. A la fin, il me regarda et se frappa le front. Sans doute pensait-il pouvoir se payer la tête d'un touriste.

Dès que je pus le rejoindre, je baissai la vitre et, prenant un air féroce, lançai: *Das ist gut, mein Lieber, Ich habe deine Nummer! Wir werden uns im Gericht sehen!* Ce qui voulait dire, traduit librement: "Fort bien, jeune homme. J'ai votre numéro; on se reverra en cour!"

En m'entendant parler allemand, mon motocycliste perdit contenance. A la pensée de se retrouver en cour, il se confondit en excuses. Je relevai la vitre et continuai mon chemin, riant de son air consterné. Un instant plus tard, je jetai un coup d'oeil au tableau de bord et m'aperçus que je roulais à 85 milles à l'heure. Alors je compris qu'il était temps de rentrer au Canada!

Horst Ehrlich



Eve même n'aurait pas été aussi comblée!

Oubliez les autres—vous pouvez maintenant posséder un "Petal Burst" aux bretelles extensibles! Il a été dessiné par des personnes qui savent précisément qu'un soutien-gorge doit offrir confort, soutien et allure. C'est pourquoi les bonnets du *Petal Burst* aux bretelles extensibles sont légèrement coussinés de doux Airlon, que ses bretelles ne roulent pas et que sa ligne parfaite est assurée par le Lycra* et la dentelle irrétrécissable en Térylène. Vraiment créé pour vous! Modèle 1547, 32-38 B; 34-40 C; blanc ou noir, \$9.50. 34-42 D, \$10.50.



LE NOUVEAU
Petal Burst[®]
AVEC BRETelles
EXTENSIBLES

de *Wonder-bra*[®]



Photo Perspectives

Du thé bouillant et des friandises exquises: bouchées à la noix de coco, biscuits aux graines de carvi, croquants au caramel, bâtonnets à l'abricot, bouchées au chocolat, sablés au miel et carrés au beurre d'arachide.

Thé, détente et gourmandise

CETTE habitude de prendre une tasse de thé à la fin de l'après-midi n'est pas nouvelle mais garde toujours son charme. On lui fait la réputation d'être typiquement anglaise mais elle est, en fait, répandue un peu partout.

Pour ma part, que je sois à ma machine à écrire, ou dans ma cuisine, occupée à mettre au point les recettes que je vous présente, ou simplement en train de flâner, j'apprécie toujours, vers quatre ou cinq heures, une tasse de thé bien chaud, avec du citron, et quelques petits gâteaux.

Voici les recettes de quelques-unes de mes friandises préférées. Deux d'entre elles, les bouchées à la noix de coco et les carrés au beurre d'arachide, n'ont besoin d'aucune cuisson. Elles sont donc tout indiquées pour la maîtresse de maison qui ne dispose que de peu de temps. Les autres ne sont pas difficiles à préparer et sont assez solides, s'il est permis de s'exprimer ainsi, pour ne pas se détériorer dans une boîte à lunch d'écolier.

Et si vous voulez du thé parfait, n'oubliez pas d'utiliser de l'eau bouillante à gros bouillons et une théière très chaude.

Recettes à la page 56



Pour vos invités,
ces bouchées sucrées
si douces à croquer



Vous savez
que c'est bon
parce que
ce sont des
produits Heinz!

Ce ketchup Heinz vous donne de l'appétit . . . il est si riche et velouté . . . et d'un si beau rouge! C'est pourquoi il est le préféré de tous les Canadiens! Le ketchup Heinz a toute la saveur et la couleur des bonnes tomates et accompagne gaiement presque tous les mets. Heinz vous offre trois préparations aux tomates de grande renommée: le ketchup aux tomates, le ketchup aux tomates épicé et la sauce Chili. Essayez-les!



SABLÉS AU MIEL

- 1 tasse de miel liquide
- 1/4 de tasse de beurre ramolli
- 2 oeufs
- 2 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 2 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à thé de cannelle
- 1/4 de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
- 1/4 de cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 3 tasses de gruau d'avoine
- 1 tasse de carottes finement râpées
- 1 tasse de gros raisins de Corinthe
- 1 tasse de noix hachées

Chauffer le four à 375°. Graisser légèrement une plaque à biscuits.

Battre ensemble, jusqu'à ce que le mélange soit homogène, le miel, le beurre et les oeufs. Tamiser ensemble, dans le mélange en crème, la farine, la poudre à lever, le sel, la cannelle, le clou de girofle en poudre et le bicarbonate de soude. Ajouter le gruau d'avoine, les carottes, les raisins et les noix et bien mélanger.

Déposer, par grosses cuillerées à thé, sur une plaque et aplatir chaque petit tas avec les bouts d'une fourchette. Cuire au four pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré. (6 douzaines)

BOUCHÉES À LA NOIX DE COCO

- 2 tasses de cassonade, bien tassée
- 1/2 tasse de lait
- 1/2 tasse de beurre
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à thé de vanille
- 3 tasses de gruau d'avoine
- 1/2 tasse de cacao
- 1 tasse de noix de coco filamenter

Mélanger la cassonade, le lait, le beurre et le sel, dans une casserole. Chauffer jusqu'à ébullition, en brassant constamment. Laisser bouillir doucement, en brassant, pendant 5 minutes.

Retirer du feu et ajouter la vanille, le gruau d'avoine, le cacao et la noix

de coco, en brassant. Déposer, par grosses cuillerées à thé, sur du papier ciré et laisser refroidir. (De 3 à 4 douzaines)

BOUCHÉES AU CHOCOLAT

- 1/2 tasse de graisse végétale, ramollie
- 1 1/2 tasse de sucre
- 2 oeufs
- 2 carrés (2 onces) de chocolat non sucré, fondu
- 2 3/4 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1 cuil. à thé de sel
- 1 tasse de lait évaporé
- 1 cuil. à thé de vanille
- 1 tasse de noix hachées
- Glace au chocolat et au beurre (notre recette)

Chauffer le four à 375°.

Mélanger la graisse végétale, le sucre, les oeufs et le chocolat, dans un bol, et battre jusqu'à ce que le mélange soit très léger.

Tamiser ensemble la farine, le bicarbonate de soude et le sel. Mélanger le lait évaporé et la vanille.

Ajouter les ingrédients secs au mélange en crème, en alternant avec le lait vanillé et en mêlant bien. Ajouter les noix.

Déposer, par grosses cuillerées à thé, sur une plaque à biscuits légèrement graissée. Cuire pendant 10 ou 12 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt sur le dessus ne laisse aucune empreinte.

Laisser refroidir et glacer avec la glace au chocolat et au beurre. (De 5 à 6 douzaines)

Glace au chocolat et au beurre

- 3 cuil. à table de beurre ramolli
- 1 1/2 tasse de sucre en poudre, tamisé
- 1 carré (1 once) de chocolat non sucré, fondu
- Approximativement 2 cuil. à table de crème
- 1/2 cuil. à thé de vanille

Mélanger tous les ingrédients en n'utilisant que juste assez de crème pour que la glace soit lisse et facile à étendre

CARRÉS AU BEURRE D'ARACHIDE

- 1/2 tasse de cassonade
- 1/2 tasse de sirop de maïs
- 1 tasse de beurre d'arachide (contenant de petits morceaux d'arachides)
- 5 tasses de riz croustillant (rice crispies)
- 1/2 tasse d'arachides salées, hachées
- Glace au beurre (notre recette)

Mélanger la cassonade, le sirop de maïs et le beurre d'arachide dans la casserole supérieure d'un bain-marie. Cuire au bain-marie très chaud jusqu'à ce que le mélange soit bien lisse. Retirer du feu.

Ajouter le riz et les arachides et bien mélanger. Tasser fermement le mélange dans un moule carré de 9 pouces. Laisser refroidir et recouvrir d'une fine couche de glace au beurre. Couper en carrés et servir.

Glace au beurre

- 1 1/2 cuil. à table de beurre ramolli
- 1 tasse de sucre à glacer, tamisé
- Approximativement 1 cuil. à table de crème
- 1/2 cuil. à thé de vanille

Mélanger tous les ingrédients en ne mettant que juste assez de crème pour que la glace soit lisse et facile à étendre.

BÂTONNETS À L'ABRICOT

- 1 tasse d'abricots secs, bien tassés
- Eau froide
- 1 tasse de farine
- 1/2 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 1/4 de tasse de cassonade
- 1/2 tasse de beurre
- 2 oeufs
- 1 tasse de cassonade
- 1/2 tasse de farine à tout usage
- 1/2 cuil. à thé de vanille
- 1/2 tasse de noix hachées
- Sucre en poudre

Couvrir les abricots d'eau froide, dans une petite casserole. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu et laisser bouillir doucement pendant 10 minutes. Egoutter et laisser refroidir et sécher sur du papier absorbant, couper en petits morceaux.

Chauffer le four à 350°. Graisser légèrement un moule carré, de 8 pouces.

Tamiser, dans un bol, 1 tasse de farine, la poudre à lever et le sel. Ajouter 1/4 de tasse de cassonade et bien mélanger, à la fourchette. Ajouter le beurre et travailler jusqu'à ce que la pâte ressemble à une pâte à sablés. Presser dans le moule et cuire au four pendant 10 minutes.

Battre les oeufs légèrement, à la fourchette. Ajouter 1 tasse de cassonade, 1/2 tasse de farine, la vanille, les noix et les abricots, en mêlant bien. Étendre sur la pâte, dans le moule. Remettre au four et cuire pendant 30 minutes ou jusqu'à ce que ce soit à point.

Couper en bâtonnets, pendant que c'est encore chaud. Rouler dans le sucre en poudre avant de ranger.

BISCUITS AUX GRAINES DE CARVI

- 3 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1 1/2 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/2 tasse de beurre
- 2/3 de tasse de cassonade, bien tassée
- 2 cuil. à thé de graines de carvi
- 1 oeuf
- 1 tasse de crème sure, du commerce
- 1 cuil. à thé de vanille
- Sucre

Tamiser ensemble, dans un bol, la farine, le sel, le bicarbonate de soude et la poudre à lever. Ajouter le beurre et le couper finement. Ajouter la cassonade et les graines de carvi et bien mélanger, à la fourchette.

Battre ensemble, à la fourchette, l'oeuf, la crème et la vanille; ajouter

au mélange, en brassant. Bien refroidir la pâte, au réfrigérateur.

Chauffer le four à 350°.

Abaisser la pâte au rouleau et en faire une abaisse de 1/4 de pouce d'épaisseur; tailler en morceaux avec un emporte-pièce de 2 pouces. Mettre les morceaux de pâte sur une plaque à biscuits non graissée et saupoudrer généreusement de sucre.

Cuire au four pendant une période de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit bien doré. (6 douzaines)

Variation: Omettre les graines de carvi et ajouter, aux ingrédients secs, 1/2 cuil. à thé de muscade et 1/4 de cuil. à thé de quatre-épices.

CROQUANTS AU CAMEL

- 2 tasses de gruau d'avoine
- 1 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1 tasse de cassonade, bien tassée
- 1/2 tasse de beurre, fondu
- 1/2 cuil. à thé de vanille
- Sucre

Chauffer le four à 300°.

Bien mélanger, à la fourchette, le gruau d'avoine, la poudre à lever, le sel et la cassonade. Ajouter le beurre fondu et la vanille et bien mélanger.

Étendre, en une mince couche, dans un plat à cuire de 13 x 9 x 2 pouces, non graissé. Presser fermement la pâte avec le dos d'une cuillère. Saupoudrer généreusement de sucre.

Cuire au four jusqu'à ce que ce soit doré, c'est-à-dire pendant environ 20 minutes. Laisser reposer pendant 5 minutes et couper en carrés ou en bâtonnets. Laisser refroidir avant de retirer du plat.

FRIANDISES AUX NOIX

- 1 tasse de beurre
- 1/2 tasse de sucre
- 1 oeuf
- 1/2 cuil. à thé de vanille
- 2 3/4 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 2 tasses de pacanes, hachées
- 1 tasse de sucre
- 1 1/2 cuil. à thé de cannelle
- 4 blancs d'oeuf

Chauffer le four à 350°. Graisser un moule à gâteau roulé (15 1/2 x 10 1/2 x 1 pouces).

Travailler ensemble, pour en faire une crème, le beurre, 1/2 tasse de sucre, l'oeuf et la vanille.

Tamiser la farine et le sel dans le mélange en crème et bien mélanger.

Étendre dans le moule, en une mince couche, en tapotant avec la main pour niveler la surface. Cuire au four pendant 15 minutes.

Mettre les pacanes, 1 tasse de sucre, la cannelle et les blancs d'oeufs dans une casserole épaisse. Bien mélanger et cuire, à feu bas et en brassant constamment, jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant toujours, jusqu'à ce que le mélange épaississe. Retirer du feu.

Étendre uniformément sur la pâte, dans le moule, et cuire au four pendant 15 minutes. Laisser refroidir un peu et couper en bâtonnets. Laisser refroidir complètement dans le moule. ◀

UN CONSEIL



Vous pouvez faire fondre le chocolat dans du papier d'aluminium auquel vous aurez donné la forme d'une tasse. Déposer dans de l'eau bouillante.



Si bon que vous ne vous donnerez plus jamais la peine de faire cuire vos poudings!

Le tout nouveau pouding Royal sans cuisson vous offre toutes les qualités d'un pouding que vous auriez fait cuire avec beaucoup de soins. Il est merveilleusement lisse et crémeux. Chaque cuillerée de pouding a un bon goût riche et savoureux. De plus, le pouding Royal ne forme jamais de pellicule.

Il suffit d'y goûter...
Achetez-en deux paquets,
vous paierez

8¢ DE MOINS!

ROYALement nouveau!

Présentez ce coupon à votre épicier

REMISE DE 8¢

SUR L'ACHAT DE DEUX PAQUETS
DU TOUT NOUVEAU POUNDING
ROYAL INSTANTANÉ!

P-410-3

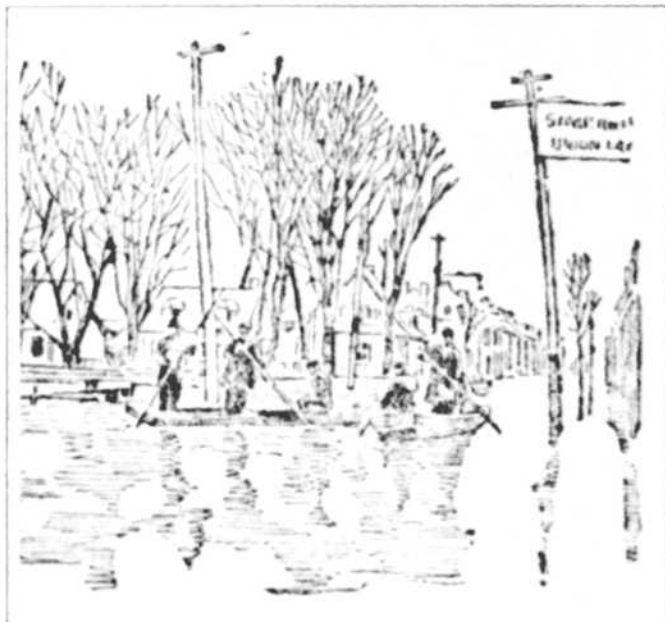


M. L'ÉPICIER :

Nous vous remettrons 8 cents plus 7 cents pour frais de manutention en échange de chaque coupon que vous accepterez à titre d'agent autorisé, pourvu que votre client et vous-même ayez rempli les conditions applicables à cette offre; toute autre application constitue une fraude. Toute facture indiquant un achat de stock suffisant pour couvrir toutes les remises d'argent en échange des coupons est présentable sur demande. Remboursable uniquement par l'entremise de notre représentant ou en écrivant à Standard Brands Limited.

LA GRANDE DIGUE DE 1896

Avant les brise-glace, le dégel provoquait des inondations dans la région



Le dimanche 12 avril 1896, Trois-Rivières se retrouva sous l'eau: ce dessin d'un journal de l'époque montre une vue de la rue Notre-Dame.



Cette maison de la rue Saint-Philippe a été emportée par l'inondation du Saint-Laurent.



La débacle s'est abattue d'un seul coup sur une quinzaine de maisons de la rue Notre-Dame qui ont été culbutées et démolies par la glace.

La grande digue s'en vient. Au siècle dernier, ce cri d'alarme retentissait chaque printemps sur les bords du St-Laurent, entre Portneuf et Trois-Rivières. Ces mots annonçaient le venue prochaine d'un fléau saisonnier: l'inondation.

La grande digue, c'était l'embâcle de glace qui se formait sur les hauts-fonds du fleuve à Grondines et à Deschambault. Il s'ensuivait une élévation anormale du niveau des eaux, parfois même à un point catastrophique. La plus désastreuse inondation s'est produite en 1896: l'eau s'était élevée jusqu'à la hauteur des bancs dans l'église de Batiscan. Des témoins oculaires de ces convulsions printanières de la nature vivent encore sur les bords du St-Laurent.

Un de ces témoins, monsieur Arthur Brunelle, âgé de 83 ans et qui habite encore à Batiscan, avait donc 16 ans lors de la grande digue de 1896. Il conserve un souvenir très vivant de cette *mer calme* qu'il a sillonnée en canot pour maintenir les services essentiels à l'hôtellerie de son père.

Monsieur Brunelle raconte que l'eau s'était maintenue haute durant tout l'hiver, à Batiscan. "Le fleuve a pris entre Noël et le jour de l'an. On a commencé à baliser une traverse. Le temps doux a repris. La traverse a sauté et la glace s'est *mulée* dans les pointes de Grondines et de St-Pierre-les-Becquets. On savait que le barrage se faisait, parce que l'eau montait. Après, ça débloquent puis ça rebloquait encore. L'eau était haute tout l'hiver. L'alternance du gel et du dégel pouvait causer des barrages de glace qui maintenaient anormalement élevé le niveau des eaux du fleuve.

"Un matin d'avril, la débacle d'en haut est descendue; on savait que l'eau était pour monter pour de bon. Ça a commencé le dimanche matin, 12 avril 1896. A la messe le curé Lafliche a dit: *On va chanter une basse messe seulement, dépêchez-vous à vous en retourner, ça va monter.*

Les riverains devaient prendre des mesures de sécurité pour pallier les effets les plus désastreux de l'inondation. Les habitants des régions menacées déménageaient à l'étage de leur maison. Car souvent l'eau montait assez haut pour éteindre le feu dans un poêle à deux ponts. On installait une petite fournaise de fortune à l'étage supérieur.

Certaines pièces encombrantes du mobilier étaient mises en sécurité d'une façon curieuse. C'est ainsi qu'on hissait le piano au plafond de la pièce à l'aide de câbles passés au travers du plancher de l'étage. Des trous percés à cette fin ont été découverts dans une maison récemment démolie à Sainte-Anne-de-la-Pérade. Pour sauver les animaux d'une noyade certaine, les cultivateurs les faisaient monter sur le fenil de leur étable. On envisageait même la construction de bâtiments nouveaux en fonction de la venue répétée du flot envahisseur. Il est encore possible actuellement de voir des habitations *juchées* sur des fondations qui se prolongent 9 pieds au-dessus du sol. Le plancher de certaines étables est élevé d'une façon inaccoutumée.

"A partir de ce dimanche, poursuit M. Brunelle, l'eau est montée durant 11 jours. Le niveau de l'eau s'élevait graduellement durant quatre ou cinq heures, puis se maintenait à l'étable durant quelques heures, et recommençait à monter. Ce mouvement saccadé était sans doute dû à l'influence de la marée."

Le niveau de l'inondation de 1896 a dépassé largement celui de 1865, considéré comme le plus élevé de mémoire d'homme. Dans la *Généalogie des familles Richer*, de Lafliche et Hamelin, il est rapporté: "On pouvait suivre en canot le chemin du roi à partir du village de Champlain, traverser tout Batiscan et tout Sainte-Anne jusqu'à l'église de Grondines." Dans *l'Événement* du mercredi 22 avril 1896, on peut lire qu'"à Sainte-Anne l'eau a atteint hier le niveau du pont du Pacific moins 12 pouces. Au passage du train, on voyait des embarcations montées par des hommes et des femmes qui essayaient de sauver les meubles".

Dans ce paysage provisoirement maritime, tout déplacement s'effectuait en canot. Mme Sadoth Tessier de Sainte-Anne-de-la-Pérade, âgée de 21 ans lors de la grande inondation, était maître de poste à cet endroit. Les villageois allaient chercher leur courrier en canot. Et Mme Tessier descendait les lettres du haut de la fenêtre du deuxième étage, à l'aide d'une corde et d'un panier à raisin.

Par suite de l'état lacustre des villages submergés, certaines activités se compliquaient. L'inhumation d'un paroissien posait des problèmes. Dans *Batiscan*, de P. A. Bellemare et Hervé Trudel, on lit que "dans l'église l'eau s'éleva à plus de trois pieds au-dessus du parquet. Un cercueil, contenant un cadavre et déposé le soir sur les bancs, était "à la flotte" le lendemain matin; on dut le transporter à St-Pierre-les-Becquets pour inhumation". Or il arrive que M. Brunelle était parmi ceux qui ont effectué la translation de la dépouille mortelle. Laissons-le raconter l'opération. "Moi-même j'ai été porter Matton à St-Pierre. Pour rentrer dans l'église, on a ouvert les grandes portes du milieu et on a poussé le chaland dans la grande allée jusqu'à la balustrade. On a pris le mort puis on l'a traversé à St-Pierre sur la mer calme, ça a pas pris une heure."

MÊME si cette étendue d'eau était calme, elle n'en causait pas moins des dégâts inestimables. Les cultivateurs perdaient des animaux, du foin, du bois de chauffage, et même des sections de leurs clôtures de cèdre. M. Brunelle a vu descendre sur le fleuve à la dérive un petit abri de ferme sur un bloc de glace, avec 1 porc, 3 poules et 1 coq, tous bien vivants.

Le *Trifluvien* du vendredi 24 avril 1896 rapporte que le curé Bochet de Sainte-Anne-de-la-Pérade a perdu plus de 700 minots d'avoine provenant des dîmes de ses paroissiens. Des granges descendent lentement au gré de l'écoulement fluvial. Dans le quartier St-Philippe de Trois-Rivières, une trentaine de maisons ont été défoncées par les glaces. Un vapeur de Grondines.

CROYDON le manteau qui rehausse votre prestance



Audacieux et tellement masculins... les manteaux Croydon pour toutes températures confèrent à celui qui les porte l'aspect et la sensation d'autorité. Si vous voulez vous affirmer avec un manteau qui saura dompter toutes les intempéries, exigez Croydon à votre magasin à rayons préféré ou aux magasins de confection pour hommes.

Croydon

VOUS DONNE DE LA CONFIANCE

de Trois-Rivières

L'Etoile, a été arraché de son port d'attache. L'eau a même éteint les feux des bouilloires des usines électriques de Trois-Rivières, amenant une panne d'électricité.

La voie ferrée était couverte d'eau en maints endroits, jusqu'à 18 pouces à Batis-can et Yamachiche surtout. M. Brunelle raconte que des équipes d'hommes se tenaient constamment sur les lieux pour verser des tonnes de ballast, afin de prévenir une érosion dommageable.

Le malheur de ces infortunés habitants attirait la sympathie des gens de Montréal et de Québec même. Non contents de lire les journaux, ils prenaient le train pour venir constater sur place l'ampleur du phénomène.

Les riverains n'étaient pas habitués à cette présence prolongée des flots. Les rhumes étaient fréquents durant cette période. Mais il y avait un moyen de lutter contre cette indisposition, de dire M. Brunelle. "Dans les maisons, il y avait toujours une bombe d'eau chaude sur le poêle, avec un peu de whisky pas loin. Lorsqu'on entrait dans une maison, les femmes nous demandaient si on prendrait une ponce chaude. On disait toujours oui!"

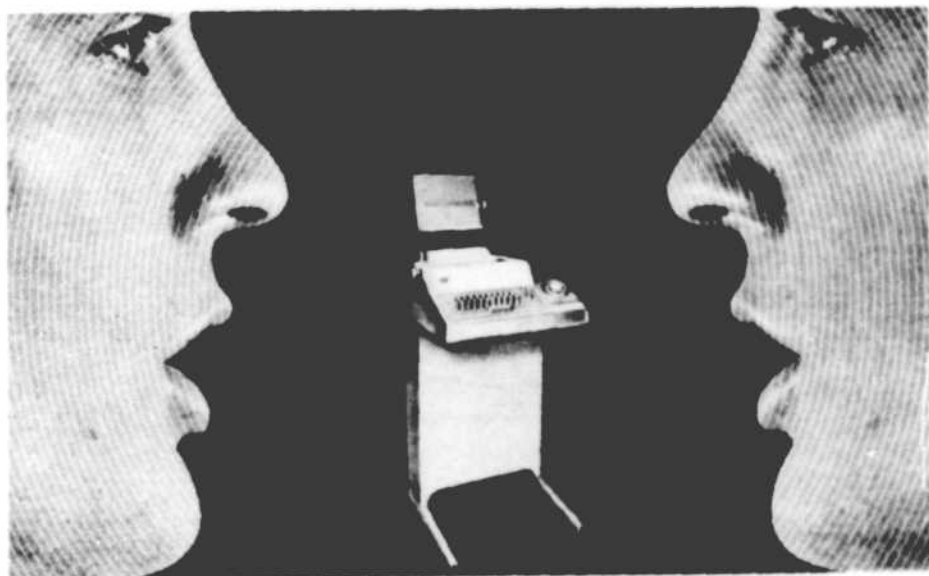


Le Saint-Maurice a aussi débordé et inondé partiellement les bâtiments de l'aqueduc.

Ce caprice printannier du fleuve s'est produit régulièrement jusqu'en 1910, mais dans des proportions beaucoup moins désastreuses. L'intervention des brise-glace sur le St-Laurent a mis fin aux risques d'embâcles.

Actuellement, une flotte de onze brise-glace est affectée à l'entretien du fleuve, pour briser les barrages de glace et permettre la navigation d'hiver. Les navires *John-MacDonald*, *Labrador* et *d'Iberville* patrouillent le détroit de Cabot. Les bâtiments *Wolfe*, *Humphrey-Gilbert* et *William-Alexander* s'affairent dans le golfe St-Laurent. Le *Montcalm* évolue dans la région de Québec. Les *MacLean*, *Ernest-Lapointe* et *Sauvel* patrouillent le secteur de la région de Trois-Rivières et de Montréal. N'eût été de cette intervention vigilante des brise-glace, les riverains du St-Laurent seraient encore les victimes de ce caprice saisonnier du fleuve.

Yves Tessier



**En conversant par TÉLEX,
ne fût-ce que quelques secondes,**

vous ne payez que le temps que vous employez.

Il n'y a pas de frais minima au Canada, ni aux États-Unis, ni au Mexique. Téléx réduit à l'essentiel les communications d'affaires. Il vous fait tirer de chaque seconde payée le plus grand parti possible.

Vous n'avez rien à acheter et vous n'avez à payer que le loyer mensuel de \$45 et les frais de vos communications, qui varient avec le temps et la distance. Par exemple, entre Montréal et Vancouver, un message de 20 secondes ne vous coûte que 30 cents!

Le message que Téléx transmet s'imprime chez le destinataire en même temps que sur votre appareil: il n'y a pas de malentendu possible.

Téléx met à votre portée ses 175,000 abonnés, dont 6,000 entreprises au Canada. Nous vous ferons parvenir sur demande la liste des principales compagnies canadiennes abonnées au Téléx.

Renseignez-vous auprès des Télécommunications Canadien National—Canadien Pacifique sur l'utilité du Téléx. Démonstration gratuite.

A l'avant-garde des réseaux de télécommunications

TÉLÉCOMMUNICATIONS

EN VACANCES en Egypte, la sémillante Dany alias *Strip-Tease Saval* n'a pu résister à la tentation de monter sur un dromadaire et s'est aussitôt passionnée pour ce sport nouveau genre. Entraînant à sa suite son fiancé, le musicien Maurice Jarre, elle a passé deux jours à galoper au pied des pyramides, près du Caire.

"C'est bien plus chic que de monter à cheval", a déclaré l'actrice française qui voit déjà tous les snobs d'Europe en faire le sport à la mode.

Le soir, elle a parcouru les souks du Caire à la recherche d'une selle de petite taille, les modèles courants étant si larges qu'il fallait entourer la mince Dany de coussins pour l'empêcher de glisser.

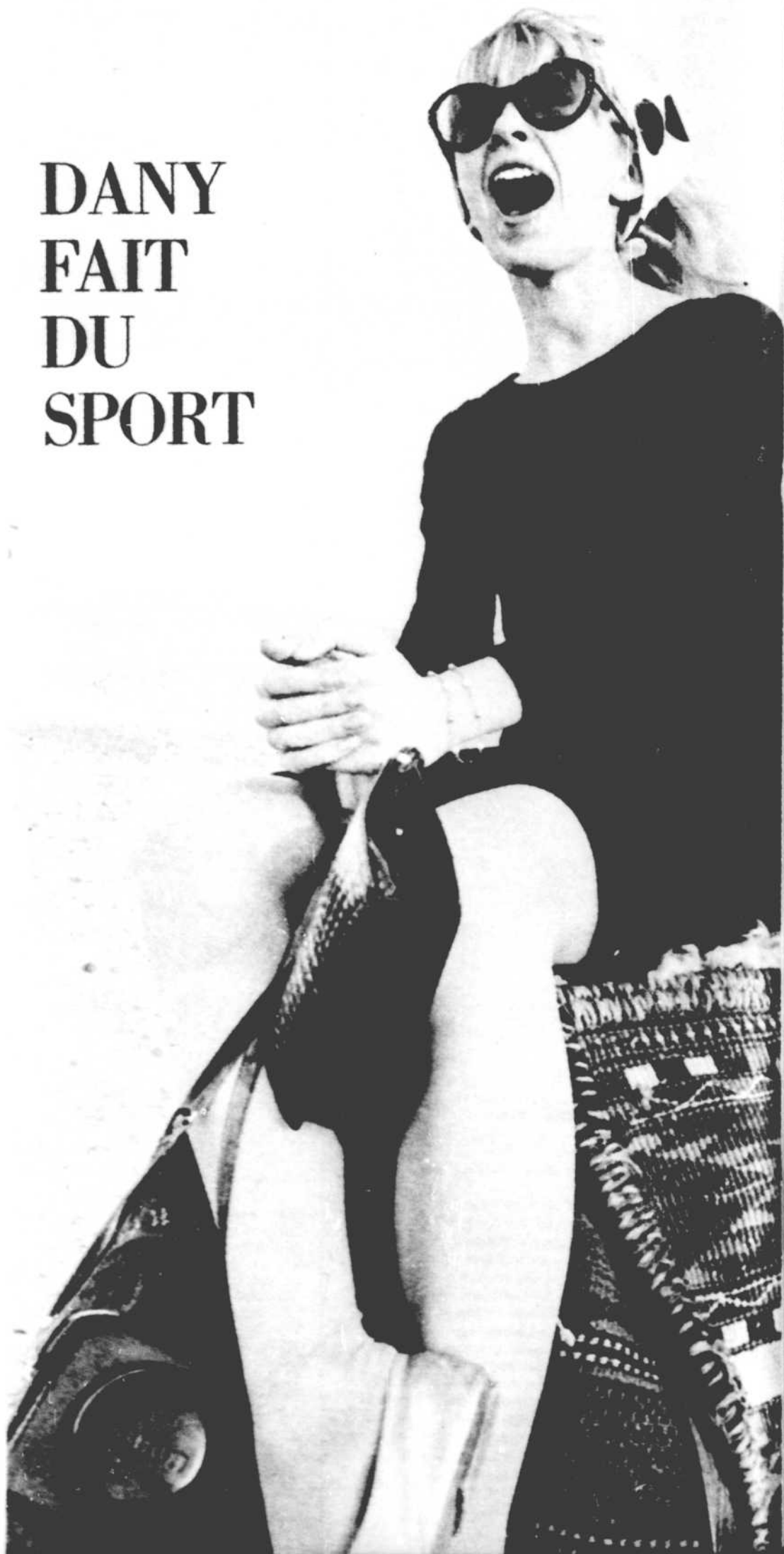
DANY FAIT DU SPORT

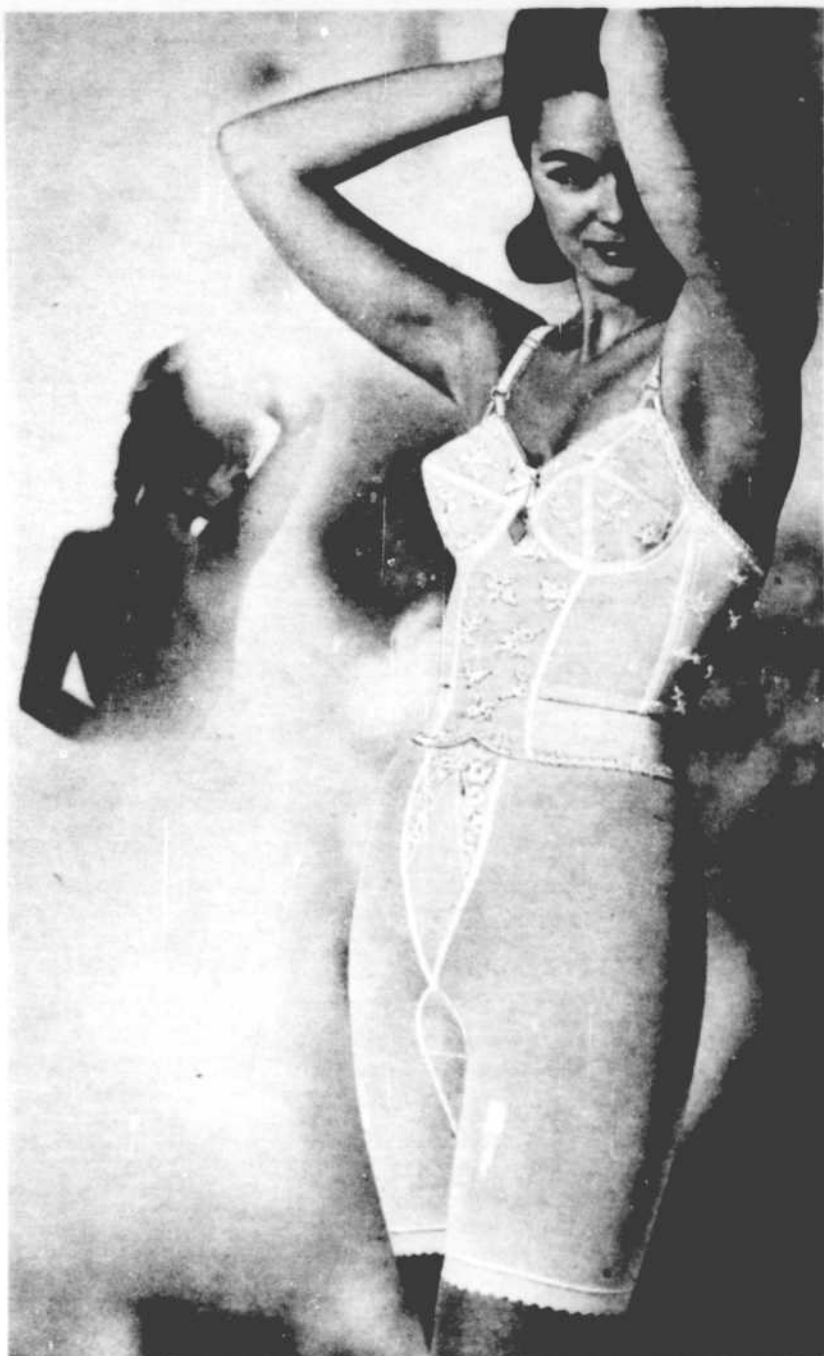


Maurice Jarre n'a pas l'air très à l'aise, mais qu'à cela ne tienne, Dany aura sa photo-souvenir.

Le dromadaire, ça c'est du sport! semble dire l'actrice, qui trouve le cheval un peu démodé.

Autres photos en page 62





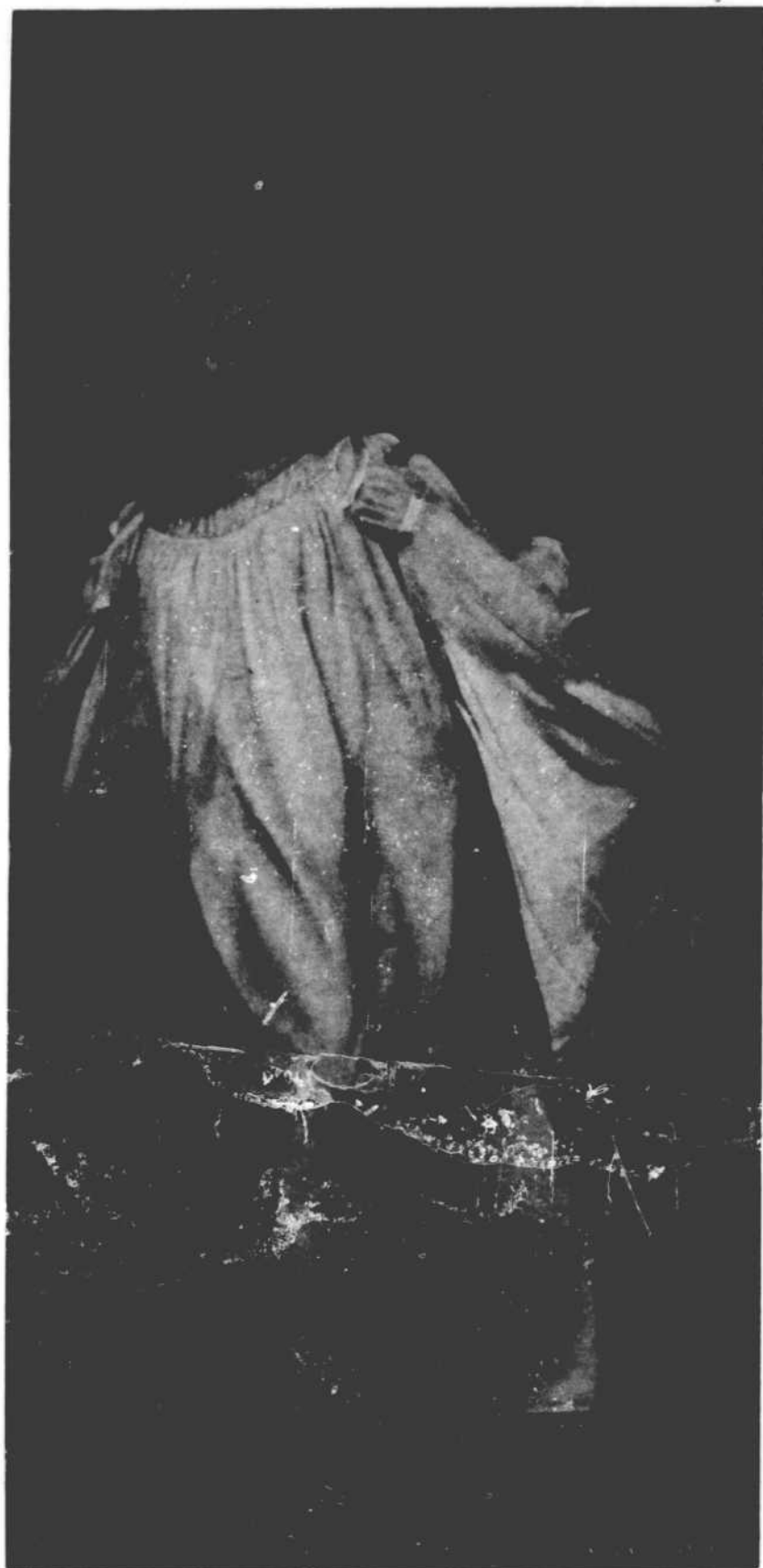
Confort et formes du nu... avec Peter Pan

...vous serez belle avec votre bustier de dentelle et de Lycra

Vous aimerez la silhouette harmonieuse que vous donnera ce bustier Peter Pan — la légèreté aérienne et le ferme soutien Lycra, la forme exquise des bonnets coussinés Hidden Treasure et la pure féminité de la dentelle. La bande de deux pouces amincit et moule votre taille, même sous les tricotés les plus collants. Délicates bretelles. Blanc, 32 à 36A; 32 à 38B et C \$8

Gaine-culotte longue... fillet de nylon orné de panneaux zéphaire et dentelle. Blanc, noir, P, M, G, XG. \$7. Gaine assortie \$6

une autre silhouette Peter Pan



Puissent toutes vos nuits commencer ainsi...

† KAYSER
Lingerie

Imaginez vous dans ce très charmant ensemble si délicatement féminin — le peignoir et la robe de nuit "Solitaire" par Kayser. Le peignoir est un véritable nuage de double chiffon le plus diaphane, au joli corsage bordé de satin et rehaussé de fine dentelle. Les petites manches bouffantes sont aussi bordées de satin, et deux boutons de satin ferment la belle encolure. La robe de nuit, de toute longueur, est une meringue de chiffon sur le plus doux des tricots. Disponible en rose coquille et bleu écume. L'ensemble, \$30.

Un autre produit de qualité de Kayser-Roth of Canada



Un avaleur de feu, cela ne se rencontre pas tous les jours dans les rues de Paris.

DANY SAVAL

Suite et fin

Dany Saval et Maurice Jarre se sont assis pour observer à loisir un fumeur de narguilé.





Dans les souks, les fiancés admirent les merveilles des artisans. ◀



Ma chère...



on en parle partout...



si nouvelles... si flatteuses...



des teintes merveilleuses...

"Tout le monde en parle"

Quatre nouvelles teintes
tout simplement ravissantes

Rouges à lèvres
High Lustre

de



BUZZ BUZZ
PINK

PARTY
PEACH

WHISPER
ROSE

SCANDAL
PINK



Le nouveau groupe 'Lasalle'

... fait renaître l'influence authentique du style Louis XIII même dans les chambres à coucher les moins spacieuses

Garnie de meubles du nouveau groupe Lasalle de Thibault, votre chambre à coucher aura un aspect particulier. Ces meubles en orme massif, aux lignes délicates, sont sculptés à la main et construits spécialement pour la maison moderne et l'appartement où l'espace est restreint. Ameublements du même style pour la salle à manger et le salon sont disponibles en un vaste choix de fins durables et faciles d'entretien.

Vous apprécierez la différence distinctive, l'ambiance chaude et unique que donneront à votre demeure les meubles Thibault.

THIBAUT

MEUBLES DE STYLE PROVINCIAL CANADIEN
S. Thibault Limitée, Ste-Thérèse, P. Q.
78 37 44



Depuis illustré en couleurs marquées sur demande. Veuillez inclure 25¢ pour les frais de manipulation.

Les Marques Connues facilitent les bons achats!

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

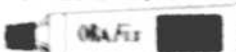
Pour acheter en toute confiance et en avoir plus pour votre argent n'achetez que les marques connues!

Une Marque Connue est synonyme de bon renom

MANGEZ Quand même de tout!



ORA Fix
affermit le dentier
... toute la journée!



Dans la Préparation H une substance curative contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales, dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction nouvelle des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant

plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bénéfiques se nomme la Bio-Dione, elle agit rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dione est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

coups d'oeil et Perspectives

Sauvé par Québec!

Il y a 7,500 étudiants sur le campus de l'université de Montréal, tous les jours, et notre reporter Jean Bouthillette n'a même pas été capable d'en réunir une vingtaine pour les besoins de la photo de la page 3. C'était pourtant l'heure de la reprise des cours de l'après-midi. Où pouvaient-ils tous bien être ces 7,500 étudiants?

Dans la cour d'honneur où le photographe avait installé son appareil, il en descendait bien trois ou quatre à la fois de l'autobus; mais allez donc les retenir jusqu'au prochain autobus — façon de parler, c'est le même qui va et vient —, et encore pour n'en ajouter que trois ou quatre autres!

D'en haut, dit Bouthillette, on les voyait venir par groupes nombreux du centre social, mais les groupes se défaisaient mystérieusement en cours de route. Est-ce que ça (se) sent de si loin, un photographe? La vérité est que les étudiants se dispersaient dans les différentes ailes du bâtiment central: certains entraient par la faculté de Chirurgie dentaire, d'autres passaient tout droit et se dirigeaient vers la faculté de Médecine. Un ou deux, isolés, passaient près de nous, l'air pressé.

En désespoir de cause, notre reporter eut recours, une fois encore, au personnel des relations extérieures. Il apprit ainsi que des étudiants de Québec étaient dans la maison, en train de passer des examens d'admission à la faculté de Chirurgie dentaire. A leur sortie, il les arrêta un à un. Au bout d'un quart d'heure, il avait le nombre requis pour la photo. C'est ainsi que pour illustrer un reportage sur l'université de Montréal, ce sont des étudiants de Québec qui nous ont servi de modèles!

La semaine prochaine

Les fous achèvent-ils de crier au secours? Il est permis de l'espérer. Jacques Fontaine, rédacteur de Perspectives, vous fera part d'une expérience que l'on tente présentement à l'hôpital psychiatrique de l'Annonciation où des malades mentaux sont placés en pension dans des familles du village. De Nanaimo, en Colombie britannique, l'un de nos correspondants vous parlera d'un double meurtre autour duquel le plus profond mystère continue de planer.

la Rédaction



Sapristi! Un chat noir...

Cette nouvelle huile à moteur peut réduire jusqu'à 10% la consommation d'essence



Les qualités de la nouvelle B-A Durafilm surpassent toutes les exigences dictées par les fabricants d'automobiles

Qui devrait employer la nouvelle B-A Durafilm?

Si vous conduisez une auto de modèle récent, la nouvelle B-A Durafilm est tout indiquée. Cette huile a été créée pour les moteurs à grand pouvoir dont les pièces composantes doivent subir des tensions plus grandes, des températures plus élevées. Pourtant, les carters étant plus petits, il y a moins d'huile pour la lubrification. C'est la raison de la mise au point de cette huile à moteur plus efficace.

Les qualités de la B-A Durafilm surpassent toutes les spécifications de service. La nouvelle B-A Durafilm a subi tous les tests possibles selon de rigides données prescrites par les fabricants d'automobiles eux-mêmes. Dans chaque cas, la B-A Durafilm a nettement surpassé les exigences des épreuves de service les plus sévères.

B-A Durafilm garde les moteurs propres. La nouvelle B-A Durafilm contient de puissants nouveaux agents détersifs et inhibiteurs pour éviter des ennuis comme les écrans d'huile encrassés, les poussoirs de soupapes grippés, les pistons saisis, les segments de pistons gommés, les allumages prématurés causés par l'huile, l'encrassement des bougies, les résonnances dans le moteur. Cette huile contribue à mieux faire filer votre voiture; elle en prolonge la durée et en abaisse les frais d'opération et d'entretien.

Démarrages faciles—économie d'essence mar-

quée. La nouvelle B-A Durafilm coule facilement par temps froid et ne se dilue pas lorsqu'il fait chaud. Le rendement des poussoirs de soupapes étant meilleur, le moteur démarre plus facilement. Vous constaterez de plus une économie d'essence appréciable (jusqu'à 10% en ville), une diminution dans la consommation d'huile et dans l'usure des segments de pistons.

B-A Durafilm réduit vos frais de réparations.

En retenant en suspension la suie, la saleté et l'eau, la nouvelle B-A Durafilm empêche ces agents contaminants de se déposer sur des pièces vitales du moteur. Elle se trouve donc à éliminer les formations de dépôts gommeux, de cambouis et de rouille—quelques-unes des causes vous occasionnant des frais de réparations élevés.

B-A Durafilm est offerte en deux catégories.

La nouvelle B-A Durafilm est disponible dans la catégorie SAE 10W-30 pour la plupart des conditions de conduite et SAE 5W-20 pour les temps froids.

Exigez de votre détaillant B-A l'huile à moteur dont a besoin votre voiture: la nouvelle B-A Durafilm.



PROPRE AU CANADA

S-241789



L'homme qui transforme les rêves en réalités

L'agent de la New York Life est l'homme tout désigné pour vous aider à trouver un moyen pratique et économique de faire réussir vos projets.

Du fait de sa formation et de son expérience comme assureur de profession, il peut faire un inventaire complet de vos besoins d'assurance et présenter un plan remarquablement économique pour y répondre. Ce programme tiendra compte, par exemple, de la protection que vous voulez assurer à votre famille, de l'éducation de vos enfants, du remboursement d'une hypothèque, ou encore du revenu auquel vous songez pour l'heure de la retraite.

L'agent de la New York Life est un homme qu'il y a vraiment intérêt à connaître. Faites-lui confiance, car il est bien qualifié pour vous servir, non seulement à titre de représentant de la New York Life, au service des Canadiens depuis 1858, mais aussi par sa connaissance étendue de ce que l'assurance-vie peut vous apporter personnellement et par sa bonne réputation comme citoyen de votre localité.

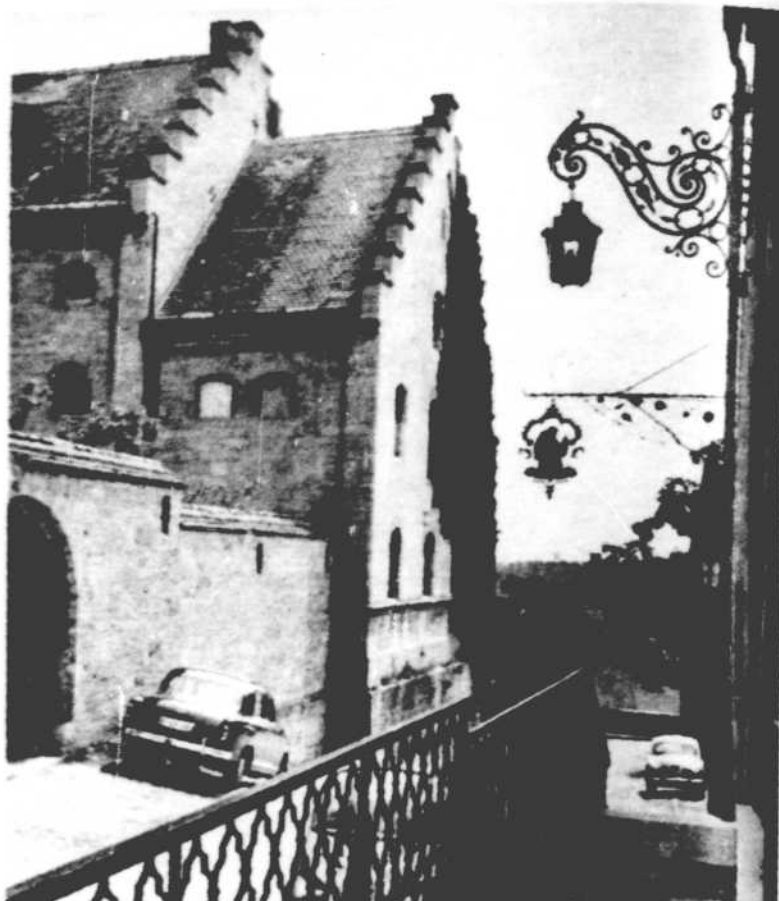
Consultez-le donc sans tarder.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Siège social au Canada: 443 University Avenue, Toronto

Un élément de la vie et de l'économie canadienne depuis 1858

Assurance-vie, assurance collective, assurance-catastrophe
Assurance des véhicules



L'histoire de l'ancienne prison municipale de Rothenburg remonte au XI^e siècle.

Ils ont choisi de vivre... en prison

UNE Canadienne, native d'Edmonton, en Alberta, vit volontairement en prison, en Allemagne occidentale sans avoir rien à se reprocher.

Il s'agit, en réalité, d'une prison désaffectée, que Gloria James et son mari, Hanns Teichert, décorateur-ensemblier de Chicago, ont achetée pour vingt mille dollars. Les Teichert, qui visitaient la Bavière en touristes, remarquèrent au sommet d'une colline cet édifice qui était

à vendre. Frappés par son aspect romantique, ils décidèrent de l'acheter.

Ils abattirent les murs des cellules pour former des pièces plus vastes, importèrent d'Amérique des appareils de cuisine, et firent renouveler l'installation électrique et l'installation de plomberie.

Même si les travaux de restauration leur ont coûté soixante mille dollars, les Teichert jugent qu'ils ont fait un bon placement.



L'escalier que descend Mme Teichert est plus digne d'un palais que d'une prison.



Du balcon de leur chambre, les Teichert peuvent admirer un superbe panorama. ◀

EPARGNEZ 10¢ sur Pine Sol

le nettoyeur
à triple
action



ÉLIMINE la graisse
TUE les microbes
PURIFIE l'air

PINE SOL est le seul véritable nettoyeur à triple action! Seul PINE SOL nettoie, désinfecte et désodorise en même temps! Essayez PINE SOL aujourd'hui même—10c. de rabais sur le flacon de 15 on.

Un produit de



10¢

BON POUR 10¢ A VALOIR SUR LE PRIX D'ACHAT
D'UNE BOUTEILLE DE 15 ON. DE PINE SOL.

AU DÉTAILLANT: Ce coupon vous sera remboursé 10c. sur le prix d'achat de votre bouteille de 15 on. de Pine Sol. Ce coupon est sans valeur partout où il se trouve et ne peut être utilisé que dans les magasins où il est distribué. Pour en savoir plus, consultez le prospectus qui accompagne ce coupon. Pour rembourser ce coupon, envoyez-le à: **Carroll's Limited, C.P. 2140, Toronto, Ontario.**



LES WATUSI ONT DANSÉ POUR LE CARDINAL LÉGER

LES WATUSI de la république du Rouanda, en Afrique centrale, sont des guerriers redoutables et des danseurs extraordinaires.

Le photographe montréalais Dwight E. Dolan, qui a suivi le cardinal Léger dans sa récente tournée africaine, avait déjà eu l'occasion d'assister à des danses de cette tribu, à Goma, au Congo. Il s'était donc promis de rapporter de son voyage une bonne collection de danses tribales watusiennes.

La chance, encore mieux favorisée que ses confrères qui ont déjà pu photographier ces colosses noirs — certains mesurent 7 pieds — car, lors du passage du cardinal à la mission de Nyo ndo, les indigènes ont tenu à honorer leur hôte par une danse qu'ils n'exécutent d'habitude que devant leurs rois.

Seuls les hommes y prennent part, les femmes de cette tribu ne dansant jamais que devant leurs congénères. Rendus frenétiques par le grondement du tam-tam qui scande leurs mouvements, les Watusi prolongent leurs danses pendant de longues heures, jusqu'à ce que les spectateurs aient quitté les lieux.

— Vu l'honneur insigne qu'ils rendaient au cardinal, dit Dolan, nous ne pouvions commettre l'impolitesse de nous en aller, et nous avons tenu bon jusqu'à ce que les danseurs tombent d'épuisement!

Photos Dwight E. Dolan





Fiston




SEULEMENT 14 JOURS

et vous verrez la différence
que fait Puss 'n Boots!

Un pelage soyeux, l'oeil vif, la patte alerte: voilà le signe d'une bonne santé. L'effet bienfaisant d'un régime quotidien au Puss 'n Boots. Les trois alléchantes variétés de Puss 'n Boots apportent à votre chat tous les principes nutritifs nécessaires à sa bonne santé. Aucune viande ne peut les lui procurer: ni le lait, ni les restes de la table, ni même de la nourriture pour chats à prix inférieur ne peut les fournir. Aucun de ces aliments-là ne possède tous les principes nutritifs équilibrés qui se trouvent dans Puss 'n Boots. Commencez donc dès aujourd'hui à nourrir votre chat au Puss 'n Boots. Nous vous garantissons que vous verrez une amélioration en 14 jours seulement.



3 VARIÉTÉS ALLÉCHANTES... UNE ALIMENTATION BIEN ÉQUILIBRÉE

**Guy
Fournier**

**Mon
voisin John**



GRÂCE à la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme, tous mes voisins sont en train de devenir bilingues. Abraham, regrattier israélien qui nourrit l'ambition de convaincre les Russes de lui vendre leur rideau de fer, parle couramment l'hébreu en plus de manier l'anglais comme Petrovsk, Ukrainien qui vend des pâtisseries grecques dans le quartier italien de la métropole. Adolf, ex-SS d'Allemagne converti au Crédit social, se débrouille dans les deux langues — anglais et allemand — et commence comme John, mon voisin de palier, à marmonner les mots français les plus usuels, les mêmes que Pearson et Diefenbaker ont appris à maîtriser avant d'entreprendre leurs campagnes électorales dans la belle province.

John, il faut bien le dire, ne s'est pas laissé aller à la culture française sans un petit coup de pouce. Il s'y est mis résolument après que mes enfants eurent, dans un noble élan de patriotisme, barbouillé sur la porte de son sous-sol les lettres qui font trembler l'Armée canadienne et les gardiens des casernes.

Ses efforts de francisation n'ont pas été inutiles. Ils m'ont fait découvrir, entre autres, que John n'entretient pas de préjugés envers les Canadiens français.

J'avoue qu'une foule de petits incidents avaient contribué à me donner quelques inquiétudes.

John, comme bien des voisins, a la manie de vider l'excédent de ses poubelles dans les miennes, de laisser sa voiture devant la porte de mon garage, de hausser le volume de son haute-fidélité au moment précis où je me couche ou de se mettre au lit quand le goût me prend de faire jouer mon stéréo.

Comme nous ne nous étions jamais adressé la parole, j'en étais venu à croire qu'il me faisait des tracasseries à cause de ma nationalité et lui ne pensait pas autrement.

Nos femmes respectives, qui n'ont jamais souscrit aux appels de bonne entente lancés par tous les Premiers ministres depuis la Confédération, n'ont rien fait pour arranger les choses. Malgré notre réconciliation, elles secouent périodiquement leurs vadrouilles sur la galerie opposée et s'accusent mutuellement d'inciter les enfants à semer des billes ou des jouets dans l'escalier:

— Un jour, on ne sait jamais, elle finira par mettre le pied dessus, dit ma femme . . .

— *One of these days*, murmurait de son côté la femme de John . . .

Mais les desseins de l'une n'échappent pas à l'autre, si bien que John et moi avons perdu l'espoir de devenir veufs prématurément.

CE fut d'ailleurs mon entrée en matière quand j'entamai la conversation avec lui, au hasard d'une rencontre dans l'escalier. Voyant que nous pouvions nous entendre là-dessus, je me risquai, non sans avoir pris d'un coup d'oeil la mesure de sa droite, à lui demander pourquoi il déteste les Canadiens français.

— *Me? Not at all . . .*

Et il m'expliqua fort justement que le Canada est une démocratie et que même si nous ne sommes pas les citoyens les plus souhaitables . . .

— Chacun sa façon de vivre, ajoutai-je rapidement.

John esquissa un sourire, moi aussi, et nous entrâmes chacun chez soi, rassurés l'un et l'autre sur notre tolérance respective.

C'est bête quand même d'avoir pensé si longtemps que John pouvait avoir des préjugés. Ce soir-là, quand il ouvrit son haute-fidélité, je mis mon stéréo à tue-tête.

— Chacun sa façon de vivre!

Plusieurs semaines s'écoulèrent sans incident, mais John recommença à jeter des bouteilles vides dans ma poubelle et des journaux qui me parurent publier des articles tendancieux sur les Canadiens français. Comment ne pas le soupçonner de nourrir des préjugés à notre égard?

Je barbouillai moi-même, cette fois, les trois lettres fatidiques sur la porte de son sous-sol, mais une nouvelle rencontre dans l'escalier me rasséna.

John semblait de fort belle humeur. Pour entamer la conversation, je me préparais à lui dire à la blague que je remarquais qu'il commençait à faire de l'embonpoint. Je n'eus pas le temps de commencer ma phrase que John plongea la main sous son paletot et me dit:

— *Look what I bought!*

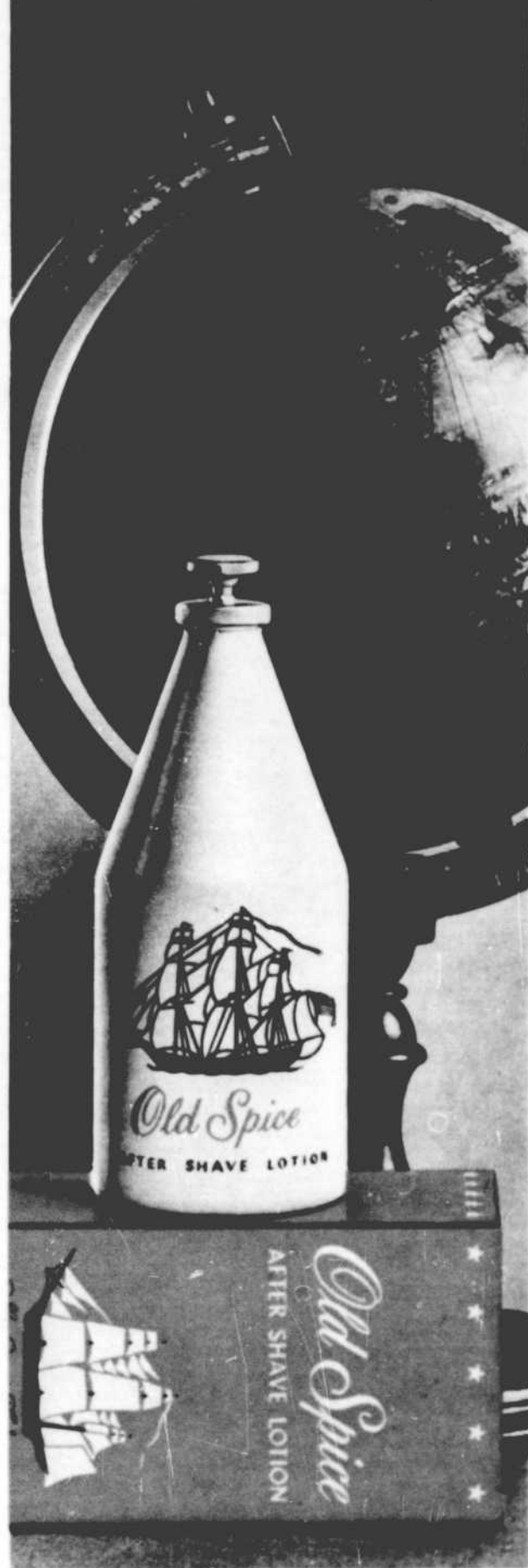
Et il sortit une paire de gants de boxe.

— Pour quoi faire? lui demandai-je intrigué.

Et John de m'expliquer que, par le temps qui court, on ne sait jamais ce que peuvent faire les Canadiens français!

J'ai acheté, moi aussi, des gants de boxe. Je n'ai pas de préjugés, c'est bien sûr, mais on ne sait jamais ce que John peut faire . . .

Rien au monde ne peut remplacer
la fraîcheur toute masculine de
la lotion après-barbe Old Spice.



Complément indispensable à une barbe bien faite! 1.50 et 2.25

SHULTON

NON PAS
UNE
1/4"
MAIS
UNE
GROSSE

3/8"

MANNING-BOWMAN
DE RENOM MONDIAL

McGRAW
EDISON

L'OUTILLAGE ÉLECTRIQUE du bricoleur

① SABLEUSE ② SCIE À CHANTOURNER ③ RABOT ④ PERCEUSE ⑤ PLUS ACCESSOIRES TOUS SONT DES OUTILS DE PRECISION POUR 1.001 USAGES!



VOUS AVEZ TOUJOURS CECI

Y COMPRIS UN JEU DE MÉCHES 13 PIÈCES DE 1/4" À 1/2" DANS BOIS MÉTALLIQUE PLASTIQUE ET BÉTON

Y COMPRIS MANDRIN À ENGRENAGE ET CLÉ

VOUS OBTENEZ TOUT CE QUI EST ILLUSTRÉ!

\$ 1 D'ACOMPTE
\$95 PAR MOIS
TROUSSE COMPLETE
\$49.95
SEULEMENT



APPROUVÉ C.S.A.

FAIT AU CANADA

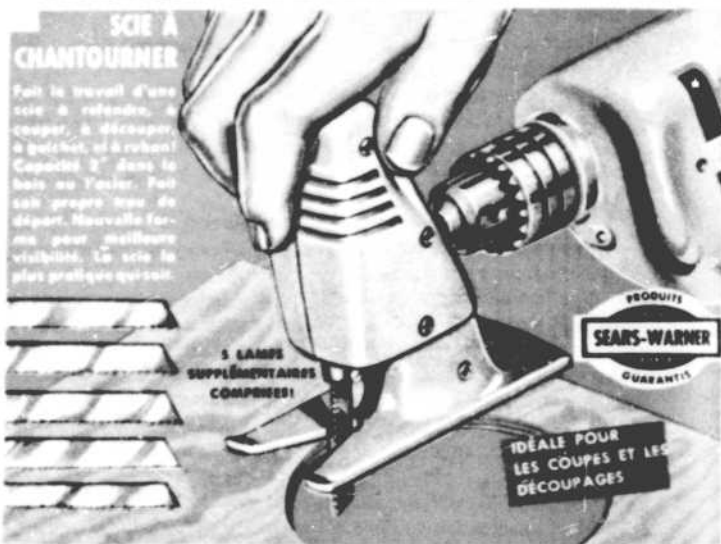
PERCEUSE 3/8"
3 AMPÈRES
MANDRIN À ENGRENAGE
CAPACITÉ 3/4" DANS L'ACIER, 1" DANS LE BOIS



PROLONGE LA DURÉE DE VIE DE LA SCIE EN LA GARANTANT CONTRE LE CHAUFFEMENT. GARANTIE 3 ANS POUR LA SCIE ET 1 AN POUR LE MOTEUR.

SABLEUSE ORBITALE ÉLECTRIQUE

Surface de sablage de 29 sq. in. Sabote pour les boiseries et les plafonds. Équipement complet. Tendeur à mouvement réglable de 3300 tours à la minute. À canon plat et à impulsion. Contrôle à deux vitesses. Poids d'ensemble 2 lb.



SCIE À CHANTOURNER

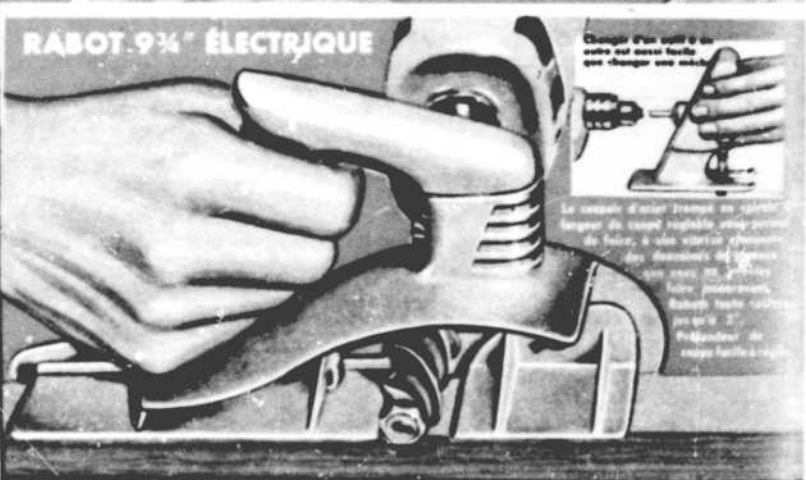
Fait le travail d'une scie à refendre, à couper, à découper, à bûcher, et à raboter. Capacité 2" dans le bois et 1/2" dans le fer. Fait son propre feu de départ. Nouvelle forme pour meilleure visibilité. La scie la plus pratique qu'on ait.

3 LAMES SUPPLÉMENTAIRES COMPRIS!

PRODUIT SEARS-WARNER GARANTIE

IDÉALE POUR LES COUPES ET LES DÉCOUPAGES

EN PLUS! VOUS OBTENEZ TOUTES LES PIÈCES ILLUSTRÉES! L'OUTIL APPROPRIÉ POUR CHAQUE TRAVAIL! 1.001 USAGES! ECONOMISEZ VOTRE ARGENT!



RABOT 9/16" ÉLECTRIQUE

Changez l'un ou l'autre de vos outils aussi facilement que changer une ampoule.

Le rabot d'acier tranchant est capable de vous fournir une surface de finition de haute qualité. Le rabot est équipé d'un système de réglage de la profondeur de coupe. Le rabot est léger, maniable et facile à utiliser. Le rabot est idéal pour les travaux de finition. Le rabot est idéal pour les travaux de finition.

LA PLUS GRANDE VALEUR D'OUTILLAGE ÉLECTRIQUE QUI SOIT!

NE TARDEZ PAS! POSTEZ LE COUPON AUJOURD'HUI! SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ!

HOMELAND SALES COMPANY, 1121 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. HP-11-464
Messieurs: Veuillez m'envoyer, port payé, au bureau de messagerie ou à la gare la plus proche de mon domicile, L'OUTILLAGE ÉLECTRIQUE DU BRICOLEUR — pour lequel je consens à payer le prix annoncé de \$49.95. Je désire utiliser le mode de paiement croché ci-dessous:

\$1.00 comptant et \$5.00 par mois, plus de légers frais de service
 Ci-joint \$49.95 C.O.D. \$49.95

NOM _____ (EN LETTRES MOULÉES)

RUE _____

VILLE _____ PROV. _____ NO. DE COMPTE _____

GARE LA PLUS PROCHE _____

FONDÉE POUR SERVIR LA FAMILLE CANADIENNE
HOMELAND
SALES CO.

1121 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.
UNE DIVISION D'UNE COMPAGNIE CANADIENNE BIEN CONNUE

HOMELAND SALES CO. EXPÉDIE PORT PAYÉ À LA GARE LA PLUS PROCHE DE VOTRE DOMICILE